

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

**UNIDAD AJUSCO**

**LIC. PSICOLOGIA EDUCATIVA**

**TORRES ORTEGA HAYDEE BERENICE**

**MATRICULA 96202271**

**TESIS:**

**“LOS LIBROS DE TEXTO GRATUITOS EN BRAILLE Y EN  
TINTA COMO ELEMENTOS DE INTEGRACIÓN  
EDUCATIVA”**

**DIRECTOR DE TESIS: PROFESOR MIGUEL ANGEL  
SANCHEZ BEDOLLA**

**MÉXICO D. F. MAYO DEL 2001**

# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	1
<b>CAPÍTULO I CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.</b>	
1.1 ¿Qué es la visión?	5
1.2 ¿Cómo se mide la visión?	6
1.3 Características y clasificación de la ceguera y debilidad visual en términos médicos	8
1.4 Características y clasificación de la ceguera y la debilidad visual en términos educativos	10
<b>CAPÍTULO II ASPECTOS GENERALES RELACIONADOS CON EL APRENDIZAJE, LA PERCEPCION Y LA PSICOLOGIA DEL CIEGO Y EL DEBIL VISUAL.</b>	
2.1 El aprendizaje en el ciego el débil visual	13
2.2 La percepción en el ciego y el débil visual	17
2.3 Psicología del ciego	20
2.4 Psicología del débil visual.	23
<b>CAPITULO III CONTEXTOS RELACIONADOS CON LA PSICOLOGIA Y LA EDUCACIÓN DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.</b>	
3.1 El contexto social	28
3.2 El contexto familiar.	30
3.3 El contexto educativo	33
3.4 La educación en México del ciego y el débil visual	38
<b>CAPÍTULO IV LA INTEGRACION DEL CIEGO Y EL DEBIL VISUAL AL AULA REGULAR.</b>	
4.1 Aspectos psicopedagógicos en la educación del ciego y débil visual	42
4.2 El papel del maestro	45

4.3 Los libros de texto gratuitos en la educación del ciego y débil visual	49
4.4 Los actuales planes y programas de estudio con relación a los contenidos de los libros de texto gratuitos	58
4.5 Descripción de los programas de estudio en la asignatura de Español	60
4.6 Descripción de los contenidos de los libros de texto gratuitos en la asignatura de Español	

## **CAPÍTULO V METODOLOGIA**

5.1 Objetivos	
5.2 Instrumento	70
5.3 Procedimiento	74

## **CAPÍTULO VI ANALISIS DE RESULTADOS**

6.1 Tercer grado	78
6.2 Cuarto Grado	99

<b>CONCLUSIONES</b>	120
---------------------	-----

<b>PROPUESTA</b>	128
------------------	-----

<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	133
---------------------	-----

## **ANEXOS**

## INTRODUCCIÓN

La vista es un sentido esencial, pues nos proporciona gran información sobre el contexto en el que nos desenvolvemos, además de ser un gran apoyo para el aprendizaje, por lo tanto la vida para el ciego y el débil visual no es fácil, pues requiere una mayor estimulación para lograr el desarrollo de potencialidades, que le permitan tener un proceso de acuerdo a sus capacidades.

Los niños ciegos al construir su realidad se apoyan en sus otros sentidos; oído, olfato, gusto, tacto, mientras tanto el débil visual, puede también apoyarse en su visión restante, es evidente entonces que ambos niños construyan su realidad de manera muy diferente, incluso existen diferencias si se comparan las construcciones que hacen ellos con las que realizan los niños con visión normal.

Al realizar un análisis sobre la problemática que presentan estos niños al integrarse al proceso enseñanza - aprendizaje se debe tomar en cuenta que requieren estimulación temprana a través de actividades, experiencias directas con los objetos y con la realidad social, así como una mayor interacción con los demás en el aula sin olvidar el papel de la familia, en la educación de su hijo, la cual debe apoyar al docente, que a su vez tiene que desempeñar un trabajo adecuado en el aula al tratar de adaptar y re-diseñar el curriculum.

Todos estos aspectos, tienen que posibilitar que el niño alcance un desarrollo integral tanto cognitivo, como afectivo al recibir de la educación herramientas útiles que le permitan alcanzar una adecuada integración educativa y social.

Actualmente la función que debe cubrir la educación regular con las nuevas tendencias y propuestas sobre la integración de niños con necesidades educativas especiales a las aulas regulares plantea que debe proveer al pequeño de un curriculum flexible, abierto y adaptable a sus necesidades brindando programas y objetivos a su alcance.

En este trabajo se da relevancia al material didáctico debido a la situación actual, los libros de texto gratuitos tienen como misión esencial el fomentar el aprendizaje con

relación a los planes y programas de la SEP. (Secretaría de Educación Pública) por eso es necesario comprobar que se realicen adaptaciones curriculares de estos textos al editarlos en Braille para lograr una adecuada integración escolar. Así pues, este trabajo se basa en esta idea.

El primer objetivo de consiste en realizar un análisis de contenido de los libros de texto en Braille con los contenidos de los libros de texto en tinta dicho análisis nos permitirá responder a nuestro segundo objetivo, el cual consiste en saber si existe una adecuada adaptación curricular según los criterios establecidos por Bautista (1994).

Para lograr dichos objetivos se trabajará con los libros de texto del Tercer y Cuarto grado de primaria correspondiente a la asignatura de español, tanto en Braille como en tinta. Cabe señalar que solamente existen libros en Braille de español, e historia del tercer grado al sexto, faltando libros en Braille, para las demás asignaturas, tampoco existe ningún texto para el primer y segundo grado escolar.

La organización del trabajo es la siguiente:

## **CAPÍTULO I CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.**

Se describe de manera general, que es la visión, como se mide, así como las características del ciego y débil visual en términos médicos y educativos, el conocimiento de estos aspectos nos permitirá saber cuando una persona es ciega o débil visual.

## **CAPÍTULO II ASPECTOS RELACIONADOS CON EL APRENDIZAJE, LA PERCEPCIÓN Y LA PSICOLOGÍA DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL**

Se describe como ocurre el aprendizaje en el ciego y débil visual retomando los estudios realizados por Bautista (1994) comparándolos con los estadios de Piaget para explicar la capacidad y nivel cognitivo de estos niños. En cuanto a la percepción se aborda la importancia de los sentidos y su relación con el aprendizaje. Finalmente se hace una descripción de algunos estudios psicológicos de ambos retomando aspectos como la relación de grupo, autoconcepto, imagen etcétera.

### **CAPÍTULO III CONTEXTOS RELACIONADOS CON LA EDUCACIÓN Y PSICOLOGÍA DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.**

Abordaremos la importancia de la sociedad, así como la familia en la formación de estos sujetos, en cuanto al contexto educativo se describe un panorama histórico general que menciona como era la educación del ciego y débil visual, hasta la concepción integradora actual en el proceso enseñanza-aprendizaje en un aula regular.

También se describe el contexto educativo en México, así como la función que desempeña en la educación del ciego y débil visual.

### **CAPÍTULO IV LA INTEGRACION DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL AL AULA REGULAR.**

En este capítulo se abordan los aspectos psicopedagógicos en la educación de estos niños, señalando cambios curriculares, organizativos metodológicos entre otros. También se menciona el papel del docente, así como las adecuaciones que el mismo debe hacer en su trabajo en el aula. Se describe la historia de los libros de texto gratuitos y en Braille ,y se retoma la situación actual en México en términos legales, de dichos textos.

Un aspecto de especial significado son los criterios que señala Bautista (1994) para realizar una adecuada adaptación curricular.

Por último se integra información con respecto a los actuales planes y programas en relación con los contenidos de los libros de texto gratuitos, así como los contenidos específicamente en la asignatura de Español para el Tercer y Cuarto grado escolar.

### **CAPÍTULO V METODOLOGÍA.**

Se describen los objetivos del trabajo. El primero consiste en analizar los contenidos de los libros de texto en Braille del tercer y cuarto grado escolar en la asignatura de Español. El segundo objetivo consiste en saber si existen diferencias entre el contenido de los textos en Braille y los textos en tinta, o si son una adecuada adaptación curricular, según los criterios establecidos por Bautista (1994)

Se describe también el instrumento que se utilizará, el cual es un análisis de contenido, se señalan las categorías utilizadas, así como la hoja de codificación. Finalmente se Describirá el procedimiento para obtener resultados.

## **CAPÍTULO VI ANÁLISIS DE RESULTADOS.**

En la discusión de resultados se describirán cualitativamente, es decir las características de cada parte, lección por lección y ejercicio por ejercicio donde se señalarán las diferencias y partes incompletas así como semejanzas y partes completas del texto, así mismo se realizará una descripción cuantitativa en términos de porcentajes. Incluyendo tablas de resultados, lo cual nos permitirá dar respuesta a nuestros objetivos.

## **CONCLUSIONES Y PROPUESTA.**

En este apartado se realizará una discusión entre los resultados encontrados y el marco teórico, así mismo se realizará una propuesta, la cual tiene por objeto apoyar educativamente al ciego y débil visual en el proceso enseñanza – aprendizaje y sobre todo en su integración educativa al aula regular. También se destaca el papel del Psicólogo educativo en dicho proceso.

## **CAPÍTULO I**

### **CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL.**

#### **1.1 ¿QUÉ ES LA VISIÓN?**

Para fines prácticos podemos entender la función que desempeña el ojo en comparación con una cámara fotográfica donde el ojo está formado por dos lentes positivas la cornea y el cristalino, el diafragma está representado por la pupila, y la película por la retina, los rayos luminosos que provienen del exterior pasan por el aire a la cornea, el humor acuoso, el cristalino y el humor vítreo donde se desvían, para luego enfocarse en la retina y formar así la imagen real pero invertida y disminuida, la cual se acomodara en el quiasmo o nervio óptico, para ser transmitida al cerebro a través de impulsos nerviosos (Hausoy 1980) .

El ojo al proporcionar las imágenes desempeña tres subfunciones, como señala Hallen (1979).

-El sentido de la forma: Capacidad del ojo para percibir las figuras y los objetos,( agudeza visual).

-El sentido cromático: Capacidad para percibir los colores (percepción visual).

-El sentido luminoso: Capacidad para distinguir grados elevados de luminosidad.

Desafortunadamente la visión, es un mecanismo que en el ciego no ocurre, y en el débil visual ocurre de manera diferente que en el ojo normal, estos mecanismos verían por diversas anomalías en los ojos que obstaculizan la visión.

Para conocer mejor la capacidad visual se pueden considerar algunos términos, que más adelante nos ayudaran a describir y comprender cuando una persona es ciega o débil visual, desde un punto de vista médico y educativo.



## 1.2 ¿Cómo se mide la visión?.

Para saber cuando una persona es ciega o débil visual, es necesario conocer su capacidad visual y como se mide su visión entendiendo así cuales son sus características y necesidades no solo sociales, sino en el contexto escolar esto facilitará la integración del pequeño en el aula regular por ello a continuación se describirán los términos que nos pueden ser útiles para medir la visión.

**CAMPO VISUAL:** Es el espacio en el que pueden ser vistos los objetos su capacidad varia con el tamaño de los mismos, color, iluminación, ambiente, contraste y con las adaptaciones del ojo para ver el objeto (Combos 1977).

**PERCEPCIÓN VISUAL:** Comprende el procesamiento, la codificación, e interpretación de los mensajes que se reciben a través de los ojos es la forma en la cual se percibe el color, que depende de la intensidad de luz, la brillantez, y el movimiento (Ninuriga 1991).

**EFICIENCIA VISUAL:** Habilidad para formar una imagen parcial y muy distorsionada, traduciéndola a una imagen conocida, tiene que ver con el ojo, con el mecanismo visual, con la calidad y cantidad de mensajes que se reciben y con las habilidades de procesamiento de la información (Faye 1972).

**AGUDEZA VISUAL:** medida de habilidad que se utiliza para saber con que grado de exactitud se discriminan los detalles finos de un objeto a una distancia determinada, es un proceso de discriminación entre luz y oscuridad, sin embargo puede sufrir alteraciones según la edad del sujeto, su estado fisiológico, el contraste, y la iluminación que son determinantes en su valoración. También depende del funcionamiento normal y coordinado de ambos ojos y el sistema nervioso central (Combos 1977)

Es el concepto más importante, para medir la visión, ya que su valoración determina cuando un sujeto es ciego o débil visual (Hausoy 1490)

Se mide a través de la lectura de tablas estándares o carteles que contienen una serie de líneas de letras o símbolos que el sujeto deberá identificar a una distancia aproximada de 6 metros, los carteles más usados son los de Snellen y Shoan (ver anexo 1) (Faye 1971)

Este método está basado en el sistema métrico decimal, cada tamaño de letra corresponde a un tamaño estándar que representa la agudeza visual en forma de fracción, donde el numerador representa la distancia al cartel y el denominador la distancia en la que un ojo normal puede leer la línea. Las letras están dispuestas en hileras según su tamaño (Gombos 1977).

La agudeza visual es un resultado comparativo con un estándar conocido, que se basa como dice E. Fay (1971) en la mayor capacidad que tiene un ojo humano normal para ver dos puntos a una distancia lejana por separado, existe una letra tipo para 6 metros. que es el valor que alcanza la visión normal, su valoración se designa con la fracción correspondiente a la línea más pequeña que la persona alcanzó a leer.

Ahora que sabemos como se mide la visión, podemos entender los aspectos que se deben tomar en cuenta cuando hablamos del ciego, del débil visual, sin embargo existen otros aspectos, tales como: las características y clasificación de la ceguera y la debilidad visual en términos médicos y educativos, de lo cual hablaremos a continuación.

### **1.3 CARACTERÍSTICAS Y CLASIFICACIÓN DE LA CEGUERA Y DEBILIDAD VISUAL EN TÉRMINOS MÉDICOS.**

#### **CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CIEGO.**

Comenzaremos por describir en términos generales que es la ceguera, ya que en algunos casos como señala la OMS (1980) las personas no son ciegas en términos clínicos, sin embargo se les considera así en términos legales y educativos, porque a veces una persona con muy poca visión reacciona con lentitud, provocando que se le considere ciego sin serlo.

En términos clínicos Faye (1971) define a la ceguera, como una pérdida en la percepción luminosa y la incapacidad para percibir formas caracterizada por la pérdida total de la visión.

En este caso existen dos grupos, según Herrem y Guillemen (1982) que a su vez se dividen en dos subgrupos, primero hablaremos de los grupos:

**CEGUERA PARCIAL:** El sujeto percibe un poco de luz, masas, y figuras.

**CIEGO TOTAL:** Se caracteriza por la ausencia de percepción luminosa.

Los subgrupos son:

**CIEGOS CONGÉNITOS:** Son los que presentan al nacer ceguera, puede tener diversas causas.

**CEGUERA ADQUIRIDA:** Después de los primeros meses, o en etapas evolutivas posteriores, sus causas pueden ser traumáticas o tóxicas.

Por otro lado, en casi todos los países de occidente se maneja el concepto de ceguera legal en el que una persona es ciega cuando su agudeza visual aun con corrección es de 1/10, lo que equivale a 0.1%. Bautista (1994) Forhus citada por Bautista (1944).

## **CARACTERÍSTICAS GENERALES DE EL DÉBIL VISUAL.**

El termino débil visual a través del tiempo ha tenido varios nombres como: visión subnormal, déficit visual, visión residual, parcial, ceguera etcétera (Faye 1972).

En general la Debilidad Visual para Faye (1971) es toda perdida parcial de la visión que proporciona una imagen distorsionada a pesar de la luz, color, y movimiento, aunque en algunos casos puede ser corregida de forma parcial con lentes es la disminución de la agudeza visual.

La debilidad visual se encuentra en un punto intermedio entre la visión normal y la ceguera, Faye (1971).la clasifica en tres grupos según la agudeza visual que alcanzan ,los sujetos aun con la mejor ayuda óptica que se les puede brindar.

20/40 a 20/100: Presentan visión relativamente normal, las correcciones que se les hacen tienen buenos resultados. Pueden utilizar telescopios, lupas, lentes etcétera. alcanzando una visión normal.

20/125 a 20/250: Se caracterizan por tener ceguera parcial, la mayoría de los sujetos se encuentra en este grupo, las posibilidades de corrección son las mismas que en el anterior, sin embargo es poca la ayuda que alcanzan.

20/320 a 10/200: Tienen una visión muy disminuida, presentan grandes obstáculos en su desenvolvimiento, casi no tienen posibilidades de corrección.

## **1.4 CARACTERÍSTICAS Y CLASIFICACIÓN DE LA CEGUERA Y DEBILIDAD VISUAL EN TÉRMINOS EDUCATIVOS.**

Existe una gran controversia en cuanto a la debilidad visual y a la ceguera (Bautista 1994) que no se basa en su definición, su descripción, o su nombre, sino en la forma en cómo puede ser utilizada la capacidad visual del sujeto.

Los niveles de visión se establecieron recientemente y se categorizaron los déficit visuales, basados en la capacidad de poder usar la visión restante, para actividades cotidianas y escolares, apoyándose en un concepto que responda al interés por las competencias y en especial atención de la capacidad visual, de los sujetos evitando concebirlos como lisiados y aceptarlos. (Bautista 1991)

Para definir al débil visual en términos educativos podemos tomar el concepto que Herrén y Guillemen (1982) hacen donde señalan que una persona con debilidad visual, es quien sufre una pérdida considerable en la visión de ambos ojos, y conserva residuos visuales, que puede utilizar en algunos aspectos de la vida cotidiana.

Presentar debilidad visual, aun con corrección óptica y óptima impide a la persona la planificación y ejecución de algunas tareas, sin embargo, se puede mejorar el funcionamiento de estas personas con adaptaciones del medio ambiente, usando técnicas especiales. con la finalidad de apoyar la visión, que conservan. Herrem y Guillemen (1982) asociaron a las distintas categorías algunas competencias educativas:

**a) CEGUERA TOTAL:** Ausencia de visión o poca visión, en este caso se pueden usar sistemas alternativos como el Braille, la maquina Perkins, y la escritura usando caracteres gráficos. En cuanto a la vida cotidiana, con orientación puede desarrollar actividades que le permitan integrarse a su entorno.

**b) CEGUERA PARCIAL:** Percibe luz, masas, figuras con ello se facilita un poco su desplazamiento y conocimiento del mundo exterior, su visión cercana es insuficiente

para la vida escolar, sin embargo, puede usar los mismos medios que el ciego total, para la vida cotidiana puede recibir entrenamiento y realizar algunas actividades.

**c) AMBLIOPE PROFUNDO:** Puede percibir colores, volúmenes, su visión cercana es útil para la lecto-escritura en tinta de títulos o letras grandes, aunque le sería difícil llevar a cabo una educación exclusivamente en tinta, podría hacerlo, al igual que actividades cotidianas.

**d) AMBLIOPE PROPIAMENTE DICHO:** Alcanzan una visión cercana, que les permite una educación en negro, a través de métodos pedagógicos particulares, también puede usar instrumentos ópticos que les permitan alcanzar una mejor visión, en cuanto a la vida cotidiana pueden desarrollar casi cualquier actividad. con ayudas.

Por su parte Barraga (1992) realizó otra clasificación:

**DISCAPACITADOS VISUALES PROFUNDOS:** Presentan dificultad para realizar tareas gruesas o finas que requieren de la vista detallada

**INCAPACITADOS VISUALES SEVEROS:** Presentan dificultad para realizar tareas con exactitudes requiriendo adecuación de tiempo, ayudas ópticas y modificaciones curriculares.

**-DISCAPACITADOS VISUALES MODERADOS** Tienen posibilidades de realizar cualquier tarea, con iluminación y material adecuado.

El Área de Trastornos Visuales de la Dirección de Educación Especial (1999) realiza la siguiente clasificación:

**CIEGOS:** No perciben luz, formas, colores etcétera. por lo tanto, no se pueden comunicar de manera escrita.

**DEDIL VISUAL:** Aquel sujeto, que presenta residuos visuales que le permiten llevar a cabo aun con dificultades, una comunicación escrita con lápiz y papel, requiriendo apoyo pedagógico especial.

Otra clasificación que resulta interesante es la que realiza el Comité Internacional Pro ciegos:

**CIEGO:** Es aquel sujeto que ya no percibe luz, formas y volúmenes, por lo tanto, ya no puede realizar una labor educativa con lápiz y papel, además para su desplazamiento requiere el uso de bastón.

**DÉBIL VISUAL 1:** Es aquel sujeto, que mejora con el uso de algunos instrumentos, como telescopios, lupas, binoculares, aunque presentan facilidad para desplazarse pues, distinguen los objetos, y puede realizar una labor educativa con lápiz y papel.

**DÉBIL VISUAL 2:** Es aquel sujeto, que aun con ayudas ópticas presenta dificultad en su desplazamiento, pues no distingue los objetos volúmenes, tamaños y formas a una distancia aproximada, requieren el uso de bastón en cuanto a la adecuación le resultaría difícil llevar a cabo un proceso enseñanza-aprendizaje exclusivamente en negro, requieren el apoyo de lupas, plumones para la escritura.

Ahora bien resulta interesante describir como ocurre el aprendizaje, su percepción y algunos estudios psicológicos, todo esto nos ayudara a realizar adecuadas adaptaciones curriculares integrándolos eficazmente al aula regular.

## **CAPÍTULO II ASPECTOS RELACIONADOS CON EL APRENDIZAJE, LA PERCEPCIÓN Y LA PSICOLOGÍA DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL.**

### **2.1 EL APRENDIZAJE EN EL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.**

El aprendizaje es un proceso, en ocasiones provocado, sin embargo, ocurre de manera espontánea, este proceso es constante, desde que nacemos y se va dando según el contexto y las características del sujeto (Piaget 1981).

La teoría Piagetiana, recobra importancia, ya que señala estadios en el desarrollo cognitivo, mismas que facilitan la construcción de ciertos conocimientos.

Esta teoría rescata el papel del niño como constructor activo de su aprendizaje, al relacionar un conocimiento con otro, sin embargo esta construcción puede variar según su nivel de desarrollo del niño y los objetos de conocimiento.

A continuación retomaremos los estadios señalados por Piaget (1981), comparados con investigaciones realizadas por Bautista (1994) donde la diferencia encontrada, en relación al aprendizaje es que los niños ciegos y débiles visuales en ocasiones pueden tardar un año a más para pasar de un estadio a otro.

El período sensorio motor según Piaget (1988) se basa en la inteligencia práctica, la percepción de las sensaciones del entorno su interacción con este y el movimiento, el niño trae consigo reflejos innatos que ira diferenciando progresivamente en un sin numero de esquemas. construye conceptos espaciales, temporales, y de algunos objetos.

En cuanto a este período señalan (Bautista 1991 ; Ararú 1999) que los niños ciegos durante los primeros meses, siguen un desarrollo normal, al ejercitar sus reflejos innatos lo que no se presenta son respuestas a estímulos externos luminosos, sin establecer relaciones totales con su entorno.

En el niño normovisual se establece después de los primeros meses la permanencia de los objetos, se genera la coordinación oculo-manual, mientras que en él bebe ciego se da la coordinación audio-manual, la cual es importante para la adquisición



de la permanencia del objeto, pues para ellos un objeto ya no existe cuando lo pierde de su contacto o no escucha su sonido.

El aspecto psicomotor se ve afectado, en el niño ciego, aunque tiene las mismas posturas que el niño normovisual presenta dificultad en cuanto a la movilidad, logrando caminar a los 18 o 19 meses y adquirir nociones relacionadas con los objetos, para relacionarse de mejor manera con su medio (Bautista 1991)

En la etapa preoperatoria, Piaget (1988) dice que se caracteriza por la función simbólica que incluye el lenguaje, la imaginación y la imitación diferida. Este período es la base para la construcción de operaciones concretas, así como las nociones de causalidad.

El niño ciego comienza a crear representaciones de las cosas lo cual tiene mucha relación con el lenguaje, que será el mediador entre los objetos y las representaciones que el niño haga, en esta etapa logrará adquirir plenamente la noción de permanencia del objeto y caminar adecuadamente (Bautista 1991., Ararú 1999), debido a la necesaria utilización de la vista para imitar los modelos externos o representar imágenes mentales, sin embargo el juego simbólico se presenta utilizando el lenguaje para tratar de explicar al niño todo lo que ocurre, así como ,los objetos e imágenes externas, evidentemente el ciego y débil visual solamente tardaran más tiempo que el niño con visión normal para realizar procesos simbólicos y representaciones mentales de la realidad.

La inteligencia representativa, en los niños normales ocurre al imitar modelos y exteriorizar imágenes mentales, el juego simbólico y comunicarse con este lenguaje. En los niños ciegos la exteriorización, el juego simbólico y la imitación de modelos se ven afectados Araru (199)

En cuanto a las operaciones concretas según Piaget (1988) ocurre cuando las operaciones que el niño realiza refieren a acciones concretas con los objetos, coordinando la acción sobre las relaciones entre dichos objetos. El niño normovisual adquiere capacidades de organización de la realidad, usando acciones

interiorizadas la imaginación, la lógica, en esta etapa, los niños ciegos se atrasan en relación con el niño normovisual adquiriéndola entre los 11 y 14 años. (Bautista 1994) Ya que presentan dificultades en tareas figurativas perceptivas teniendo facilidad en tareas lingüísticas.

En el caso del débil visual (Bautista, 1991, 1994., Ararú 1999) señalan que la debilidad visual tampoco genera retraso en el aspecto cognitivo.

El niño débil visual al igual que el niño ciego puede presentar dificultades en alguno de los estadios evolutivos, aunque en su caso es más fácil que pase al estadio siguiente usando su agudeza visual restante, en general requieren mayor tiempo para la formación de conceptos abstractos. Es necesario proporcionar al sujeto a una gran cantidad de estímulos y experiencias en muy temprana edad, con tareas relacionadas con la clasificación, el razonamiento y solución de problemas y solución de problemas (Bautista 1991,. Figther 1991)

Estos niños también necesitan una gran cantidad de reestructuraciones de los conceptos, para poder asimilarlos y generar un aprendizaje para lograrlo es necesario un buen ambiente real y simbólico, ya que la discriminación y la eficaz percepción lo requieren (Figther 1991).

Por otro lado resultaría importante retomar cuatro factores que Piaget propone en relación con el proceso de aprendizaje. Estos aspectos se pueden estimular en el niño ciego y débil visual para favorecer su aprendizaje:

Maduración y Herencia: Para Piaget la maduración es fundamental en el proceso cognitivo, y esta relacionada con la herencia que también influye en el proceso de aprendizaje. Con estos niños la maduración se puede estimular constantemente con todos los objetos que le sean accesibles utilizando el lenguaje en toda interacción.

**Experiencia:** Es importante que el niño tenga mayores experiencias relacionadas con la manipulación de objetos, así los conocerá y aproximará a otras situaciones. La actividad que realiza sobre los objetos y la interacción con estos es fundamental.

**Transmisión social:** Es importante la interacción social con otros niños, esto apoya la capacidad para pensar, reflexionar y discutir sus propios puntos de vista. En este caso es sumamente importante la interacción con niños con visión normal y con niños que presenten las mismas problemáticas visuales que el pequeño, esto le permitirá conocer ambas formas de percibir la realidad, lo cual le hará obtener un mejor aprendizaje.

**Equilibración:** Para Piaget es la compensación por reacción del sujeto a lo que ocurre en su entorno y el aprendizaje ocurre cuando se presenta un desequilibrio en las estructuras mentales de los sujetos. En el caso de estos niños se requiere de un mayor periodo de tiempo para lograr un adecuado proceso cognitivo.

Un aspecto que sin duda no puede quedar de lado y que resulta de suma importancia en relación con el aprendizaje del ciego y débil visual es el papel que juegan sus sentidos, ya que estos pueden apoyar dicho proceso, por lo tanto a continuación se hablará de la percepción en el ciego y el débil visual.

## **2.2 LA PERCEPCIÓN EN EL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL.**

(Ararú 1999) señala, que el niño ciego y el débil visual construyen de manera diferente la realidad que los rodea en comparación con el niño normovisual, esto se debe a que la vista proporciona al sujeto un sin número de información del mundo, constituyendo casi el 80% La vista es esencial en la organización de las experiencias al sintetizar y formar imágenes en el pensamiento.

Los niños ciegos y débiles visuales construyen las imágenes de su mundo con ayuda de sus otros sentidos tacto, gusto, olfato, oído. (el débil visual se puede apoyar con la vista dependiendo de la agudeza visual que tenga).

En cuanto a las experiencias auditivas, Lucerga (1992) dice que son de suma importancia para el ciego y el débil visual desde los primeros meses ya que a través del oído generan experiencias del medio. Por ejemplo un bebé con daños visuales, aun cuando no ha tenido experiencias o conocimientos anteriores oye los sonidos de su entorno, la voz de su madre que le permitirá identificarla, estos sonidos le van proporcionando experiencias y así el niño podrá diferenciar el sonido y lo que lo origina, logrando así crear símbolos auditivos e ideas abstractas.

En cuanto al tacto Lucerga (1992) afirma que la percepción táctil es muy diferente en comparación con la percepción del espacio visual del vidente, debido a que la experiencia táctil requiere una interacción directa con el objeto, lo que en algunas ocasiones es imposible pues algunos objetos no son accesibles al tacto, o a la experiencia directa, tal es el caso del sol, las nubes, los ríos, etcétera., el sujeto podrá conocerlos a través de la asociación de otros aspectos con el objeto de interés, por ejemplo el calor, la lluvia, el agua. etcétera. .

Las experiencias diarias, cotidianas con los objetos que resulten accesibles, construyen experiencias extraordinarias en el niño ciego y débil visual, misma que le permitirán conocer y construir el concepto de algunas cosas, las manos deben ser estimuladas y activadas para este propósito.

En cuanto a la experiencia gustativa Barraga (1971) indica que la información recibida por este sentido sólo reacciona ante estímulos o cualidades químicas de los objetos, proporcionando información específica sobre el sabor de las cosas. Este sentido el ciego y débil visual puede ser muy útil para informarle sobre cualidades y características de los objetos como: el contorno, su tamaño, su textura, etcétera. esto lo puede hacer con la punta de la lengua y los costados de la boca. Por ejemplo a un niño pequeño se le puede decir que trate de sentir con su lengua el cereal conociendo así su textura, tamaño y forma.

En cuanto al sentido del olfato traduce estímulos químicos del ambiente, y ayuda a conocer los olores de las cosas o las personas o animales. En un niño ciego y débil visual es importante que huelga todos los objetos que le sean posibles para estimular este sentido, por ejemplo las flores, la comida, la fruta, etcétera. esto le proporcionara gran conocimiento de los objetos que le rodean (Lucerga 1990.,. Barraga 1971)

El niño débil visual tiene la ventaja de contar con algo de agudeza visual de este modo experimenta la existencia de un mundo externo puede ser que este mundo le genere dificultad al tratar de analizar las sombras que percibe, los colores, o los movimientos, creando en el un confuso mundo visual, construyendo de manera diferente la realidad. (figther 1991)

Es relevante analizar como los sentidos influyen de manera determinante en su aprendizaje, ya que requieren mayor atención por ejemplo: En cuanto al conocimiento táctil, se relaciona de manera amplia con las estructuras básicas de los objetos que se tocan al descubrir tamaños, formas, texturas, dimensiones, posiciones etcétera. esto le permite al niño hacer discriminaciones finas obteniendo una habilidad para diferenciar y reconocer partes de los objetos (Barraga 1971).

Estas experiencias permiten al sujeto hacer acomodaciones de los elementos que tienen en sus manos y asimilar más rápido la información sobre estos. Así mismo podrán hacer representaciones gráficas, conociendo líneas en relieve, curvas, formas simétricas simples etcétera, que deberán ser enseñados lentamente, hasta

alcanzar un nivel alto de aprendizaje con la discriminación de símbolos como el Braille que representan letras involucrando la asociación perceptiva y cognitiva al reconocer y contextualizar lo que se esta leyendo.

En cuanto a la audición en el aprendizaje se puede pensar que los oídos son comparables con los ojos en el vidente debido a la existencia continua de sonidos.

El ciego y el débil visual deben aprender a ejercitar un control mental perceptivo y selectivo sobre los sonidos, ya que para ellos los estímulos auditivos son una fuente de contacto con el entorno El primer nivel de aprendizaje con el oído es la atención y la conciencia de sonido que genere un aprendizaje de significados, también el sonido de la voz sustituye gestos o expresiones faciales.

Ahora bien además de conocer como ocurre el aprendizaje en el ciego y débil visual, así como la función que juegan los sentidos en dicho proceso es necesario saber algunos aspectos relacionados con su psicología, los cuales nos permitirán realizar adaptaciones curriculares adecuadas, su carácter, intereses, conductas etcétera. A continuación se describirán dichos aspectos.

### **2.3 ALGUNOS ESTUDIOS SOBRE LA PSICOLOGÍA DEL CIEGO.**

Haciendo una breve reseña histórica siempre han existido actitudes de rechazo y negativas hacia el ciego, sin embargo estas se fueron modificando en un primer termino por el surgimiento de la escritura Braille que dio origen a que los ciegos tuvieran acceso a la educación, y con ello a la comunicación escrita, se comenzaron a originar algunos textos, que hablaban sobre sus experiencias, señalando que el ciego es un sujeto carente de vista solamente, sus emociones, reacciones, aptitudes, habilidades etcétera. son similares a las del sujeto con visión normal.

Algunas de estas características se pueden encontrar en los escritos de Pierre Villey quien desde 1914 señalaba, por ejemplo que ya era necesario establecer la idea de que la ceguera no afecta a la personalidad, del sujeto, pues, ninguna de sus facultades mentales son diferentes a las de cualquier otra persona, el ciego no tiene la misma independencia que el vidente pero nada más.

Estas ideas dieron origen a las diferentes explicaciones y estudios psicológicos del ciego especialmente cuando Cutsfoth (citado por Cabada 1981) le llama a la Tiflogia "Psicología especial de los ciegos" o "psicología especial" (la tiflogía que surgió a principios del siglo XX y fue creada para dedicarse al estudio de la psicología del ciego, su formación personal, y su entrenamiento.)

(Reverz, citado por Pajón 1984) señala que el ciego de nacimiento vive de modo natural su ceguera mecanizando sus actos, y llevando acabo algunas actividades de manera autónoma, sin problemas físicos o psicológicos.

En relación con el lenguaje Torkovieen (citado por Crespo 1973) señala que cuando un sujeto carece de visión, no hay obstáculos para un buen desarrollo lingüístico normal, ya que la habilidad para producir sonidos es innata.

Barraga (1992) dice que es la relación con los adultos y el mundo externo lo que influye en el desarrollo lingüístico del sujeto, siendo importante la interacción madre-hijo. al interpretar movimientos y señales que les permitan comunicarse y entenderse sobre todo en los primeros años de vida, esto tendrá repercusión en el

aspecto cognitivo, al explicarle todo lo que ocurre al niño, así como lo que los demás hacen, hablarle constantemente, para que el forme parte activa de la conversación aprovechando cualquier situación cotidiana.

Los problemas que se pueden encontrar señala Crespo (1981) son en ocasiones una tendencia por el uso de palabras que no representan para ellos nada lo que llama verbalismos.

Esta actitud, la atribuye a una causa de aprendizaje verbal, que puede afectar el desarrollo de la personalidad y el académico, es un problema que tiene solución, ya que se puede instruir al sujeto en palabras conceptos verbos etcétera. que le permitan aceptar y comprender las descripciones e ideas de los demás lo que ampliara su conocimiento de las cosas y una mejor expresión verbal.

Otro problema que se puede encontrar con relación al lenguaje, es la ecolalea, al repetir constantemente las palabras que se les dicen, sin comprender su significado.

Puede ocurrir que al no comprender la interactividad del lenguaje imiten ruidos del medio ambiente, también es común que hablen de ellos mismos en tercera persona, algo que también se puede presentar en el niño normo visual (Flaiberg citado por Bautista 1994)

El aspecto comunicativo, puede verse afectado, como menciona Welshyblash (citado por Bautista 1994), puede originarse dificultad, al expresar emociones debido a la complejidad de su expresión a través del uso de gestos. Esto es algo que puede tener solución, ya que el ciego puede captar expresar, e interpretar las intenciones, deseos, o sentimientos al adaptarse a tonos y matices diferentes de voz, independiente mente de la incapacidad para comunicarlos y comprenderlos con la mirada.

Este aspecto comunicativo podría ser tomado para definir al ciego como un ser psicológicamente diferente al sujeto con visión normal, pues provoca actitudes de aislamiento, e introversión (Welshblash citado por Bautista 1994).



En cuanto a la interacción grupal, el ciego tiene una marcada tendencia a reunirse en grupos cerrados, esto es porque la convivencia entre ellos es más fácil. Una persona con visión no es aceptada en su mundo, pues se le considera como un intruso.

En cuanto a la interacción social en ocasiones la sociedad demanda al ciego comportamientos similares a los de una persona con visión normal, por lo cual se debe tener en cuenta la socialización, la madurez social y la ayuda que pueda recibir de la sociedad, para que desarrollen iguales habilidades sociales que el vidente (Ararú 1999, Bautista 1994)

En relación a su carácter, los ciegos presentan altos grados de ansiedad según Bauman (citado por Bautista 1994), debido a su mala coordinación motora, esta ansiedad de origen neurofisiológico, emotivo. motivacional y comportamental, puede ser percibida por el sujeto como un estado emotivo desagradable, que se relaciona con el aprendizaje y el rendimiento escolar.

Otra característica que presenta es sentirse indefenso, debido a que el sujeto en determinadas situaciones o acontecimientos no puede controlar su entorno ni llevar a cabo eficazmente sus actos como en choques frecuentes con objetos, personas o accidentes al desplazarse, debido a que en el entorno hay obstáculos como alcantarillas, cornisas, puestos hoyos en el piso, árboles etcétera. que para el ciego constituyen una serie de peligros, esto puede traer como consecuencia el deterioro de su capacidad para relacionarse con los demás al no percibir lo que ocurre correctamente en su entorno, limitando automáticamente sus interacciones con el medio Selirgman (Citado por Pajón 1975)

Por otra parte para Gimeno (citado por Bautista 1994), el autoconcepto puede verse dañado cuando el sujeto no se siente cómodo consigo mismo, utilizando para ello mecanismos de defensa a veces se convierten en sujetos dependientes, para no enfrentarse a situaciones que les puedan hacer sentir ansiedad e incapacidad,

también pueden culpar a su carencia de vista de sus fracasos, como la causa por la cual no se enfrentan a situaciones nuevas.

Así pues, el sujeto evitará interactuar con los demás, y en general con cualquier situación social, sintiéndose inseguro y recurriendo al aislamiento, utilizando su falta de visión como pretexto para no realizar cualquier actividad, en algunos casos se puede especializar en actividades que le haga sentirse seguro, o apto. El problema radica en que exclusivamente se dedique a esta actividad y no intente realizar cosas nuevas o diferentes Toro (citado por Bautista 1994).

Una persona ciega en ocasiones no está preparada para interactuar socialmente si no recibe ayuda psicológica oportuna y eficaz que le permita superar los problemas que pueda presentar. en especial la soledad, la ansiedad, y el aislamiento.

Finalmente no podemos hablar de una psicología del ciego en un 100% debido a que no existen suficientes elementos para garantizar una personalidad diferente en comparación con el vidente, solamente se pueden describir algunos rasgos o tendencias que no ocurren siempre ni en todos los casos.

#### **2.4 ALGUNOS ESTUDIOS SOBRE LA PSICOLOGÍA DEL DÉBIL VISUAL.**

Haciendo una breve reseña histórica el débil visual, al igual que el ciego siempre ha estado expuesto a actitudes negativas, siendo privado de condiciones que le permitan desarrollarse como individuo.

La debilidad visual adquirida, según Marteles (citado por Blint 1968) afecta la relación del sujeto con su medio, esto se debe a las actitudes de quienes le rodean aumentando su depresión o distorsionando su imagen su identidad y su independencia, puede sentirse minusválido, produciéndose en el incertidumbre, hacia las expectativas que tiene de su futuro, lo cual le genera angustia.

Dicho autor también señala que existen diferencias entre perder la vista totalmente y tener debilidad visual, pues el débil visual tratará de demostrar que con la visión que conserva puede desplazarse y aparentar que ve, para seguir haciendo algunas

actividades que hacia antes, lo hará con la finalidad de no ser caracterizado como ciego, pues no soporta que se le llame o se le trate así.

En este período el sujeto requiere ayuda psicológica para ubicar su nueva situación y adaptarse a sus nuevas capacidades.

En el caso del sujeto que presenta debilidad visual desde que nace, su forma de comportares es diferente, ya que no ha tenido demasiadas experiencias visuales, sin embargo en algunos casos pueden generar sentimientos de inferioridad, e inseguridad en si mismos que provocan dificultades para relacionarse con los demás, siendo retraídos y aislados (Toro citado por Bautista 1994).

En ocasiones reflejan una actitud de ausencia, incluso en algunas situaciones pueden presentar conductas similares a las del niño autista, Ararú (1999) Cuando es pequeño puede jugar con sus dedos, poniéndolos muy cerca de sus ojos, balancearse, mover la cabeza de un lado a otro, presionar sus ojos con sus dedos, etcétera. estas conductas disminuyen después de los cuatro años. Esta conductas tambien las realizan niños que ven pero en ellos se agudizan más, Posiblemente se debe a que el niño use la auto estimulación para compensar los estímulos visuales que no puede obtener.

En el aspecto comunicativo, es importante como señala Barraga (1992) la relación madre-hijo, a partir del momento en que la madre note la debilidad visual de su hijo debe apoyar los comportamientos gestuales que ambos puedan tener, para aprovechar al máximo la poca visión que tiene el niño de una manera espontánea y así crear un código de señales que les permitan comunicarse de manera repetida, generando un lenguaje que le permita más adelante expresarse, comparar, categorizar, y organizar sus ideas.

Las alteraciones en el lenguaje que se pueden encontrar son la ecolalia y el verbalismo como mencionaba Cutsrorth (citado por Cabada 1981) y Flaiberg (citado por Bautista 1994)

En cuanto al aspecto emocional Bautista (1991), Ararú (1999) señalan que el débil visual presenta una confusión en su situación emocional y en su identidad, ya que en algunas ocasiones se les puede considerar como ciegos y en otras como videntes torpes, esto afecta el aspecto psicológico y su desenvolvimiento, ya que las expectativas de quienes lo rodean lo pueden hacer sentir incapaz para realizar algunas actividades, si se compara su rendimiento con el de un niño con visión normal.

En ocasiones esto provoca una falta de interacción social la cual explica que sea torpe en su desempeño y su interacción con los otros niños de su edad, en la época de la adolescencia, mantiene actitudes y gestos infantiles, puede por ejemplo continuar saltando o aplaudiendo por situaciones de alegría, por ello es importante que interactúe con chicos de su edad.

En cuanto a la interacción grupal pueden presentarse problemas al relacionarse con sujetos normales, reflejándose en cansancio bajo rendimiento escolar e incluso fracaso.

Debido a que la sociedad demanda del débil visual un comportamiento similar al del vidente juega un papel importante la socialización, y la madurez social que se construyen, solo así el débil visual podrá desarrollar habilidades similares a las del vidente aunque con un retraso de uno a dos años.

En cuanto a su autoconcepto, como dice Gimeno (citado por Bautista 1994). Existe mayor dificultad entre el autoconcepto de un niño débil visual y el de un niño ciego, pues el débil visual tiende más a auto compadecerse y no aceptar sus limitaciones visuales, esto se debe a que se le exige más que al ciego, sin tener conocimiento de su capacidad visual.

En relación a su carácter el débil visual, al igual que el ciego Hauman (citado por Bautista 1994). Afirma que presentan ansiedad, producto de una actividad fisiológica

de pautas motrices mal ordenadas y poco funcionales de un estado emotivo, inquietante que se puede relacionar con el aprendizaje y el rendimiento escolar.

(Bautista 1994) Señala que también presentan inseguridad, cansancio causado por las atribuciones y expectativas que tienen en relación con el control que ejerce sobre el entorno, sus actos y los acontecimientos que le rodean, al no obtener resultados satisfactorios presenta experiencias que le provocan daños emocionales y afectivos al perdiendo energía e interés por actuar, lo que afecta su capacidad para percibir sucesos de su entorno y adquirir nuevos aprendizajes.

En cuanto al autoconcepto o la imagen de uno mismo surge a través de la comparación que el sujeto hace del mismo con sus pares, en el caso del débil visual es muy difícil compararse, o con el ciego o con el vidente, lo cual le dificulta su adaptación, y sentido de pertenencia originándose así soledad y aislamiento que provocan una pobre autoimagen y autoconcepto. (Bautista 1991., Bueno Citado por Bautista. 1994)

En general, el débil visual al igual que el ciego en ocasiones puede comportarse de manera dependiente, al tratar de evitar sentirse ansioso, inseguro, e ineficaz, todo esto conlleva a un círculo vicioso, cuando se presentan estos sentimientos inmediatamente el débil visual se aísla, y viceversa.

Sin embargo si se les apoya a estos sujetos no hay diferencias notorias entre el autoconcepto de un débil visual y el de un sujeto normovisual con baja autoestima, este aspecto tiene mucha relación con la interacción que el niño establezca con sus padres, ya que estos deberán aceptar su situación y ayudarlo valorando los esfuerzos que el niño haga su papel en un primer momento es elogiar los progresos del niño usando el reconocimiento verbal y físico para motivarlo (Ararú 1999)

El afecto es esencial para que el niño nutra su seguridad y autoestima ubicándose en el lugar que le corresponde, comprendiendo que se encuentra en términos médicos, educativos y sociales entre el ciego y el normovisual.

En términos psicológicos, no podemos hablar de una psicología del débil visual en un 100% solo existen rasgos característicos que no se pueden universalizar, sin embargo la ayuda psicológica eficaz y oportuna debe ser orientada a la aceptación de la situación que vive el sujeto, así como su capacidad visual, y aprovechamiento utilizando estos aspectos de la mejor manera para lograr que el sujeto alcance un mejor desarrollo personal, se le puede enseñar con un buen entrenamiento visual, motivándolo para que logre integrarse y participar en actividades de la vida cotidiana de una manera normal hasta donde le sea posible.

Finalmente para comprender cual es el papel y función que deben de cubrir la familia, el contexto social, y sobre todo la educación en la formación e integración de estos niños retomaremos algunos aspectos que serán señalados a continuación en el siguiente capítulo.

## **CAPÍTULO III**

### **CONTEXTOS RELACIONADOS CON LA PSICOLOGÍA Y EDUCACIÓN DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL.**

#### **3.1 EL CONTEXTO SOCIAL**

Un aspecto que sin duda influye en la formación del ciego y el débil visual y que tiene relación con su desarrollo son como señala Sorrentino (1980), las interacciones que lleva a cabo con los individuos que lo rodean y con quienes convive.

Debe quedar claro, que un sujeto no es minusválido en su propio mundo, esto depende del contexto social en el que se desarrolla, ya que este es el que determina los patrones conductuales, costumbres, valores, principios, normas etcétera. a los cuales el sujeto tendrá que responder, la discapacidad para Lego (1987) es algo más que una enfermedad desde el punto de vista médico, es una desventaja, las consecuencias se relacionan con la sociedad que rodea al sujeto, respecto de ella con la propia actividad de la persona discapacitada. Esto implica desventajas considerables para su integración social, familiar, educacional y laboral.

El concepto de minusvalía es diferente, pues se considera minusválida a la persona que se encuentra en edad laboral y que está afectada por una disminución de su capacidad física o psíquica en un grado legalmente determinado. El término es empleado corrientemente para indicar cualquier disminución física, o psíquica, independientemente de la salud del sujeto Lego (1987)

Desgraciadamente tanto el minusválido como el discapacitado, socialmente son considerados en desventaja para realizar cualquier labor, lo que provoca que el trato social que se les da sea inadecuado, cayendo en extremos de desprecios, sobre protección, temores, humillaciones, etcétera.

Haciendo un recorrido histórico de manera general como señala Pajón (1975) el único recurso para sobrevivir ha sido la mendicidad por culpa de su defecto, llegando

incluso al extremo de ser eliminados en algunas sociedades por considerárseles diferentes o inútiles.

Por ejemplo Frampton en su libro "La educación de los impedidos" (1957) menciona que en algunas sociedades como la India, se establecía en el código de Manu el homicidio. En Grecia se les arrojaba desde lo mas alto del Taige a los niños con malformaciones o minusvalía.

En otras sociedades se les tenía amor como en el caso de los chinos donde se les respetaba y veneraba, considerándolos sabios e incluso adivinos. En España eran importantes, pues narraban leyendas, lo que dio origen al "romance del ciego".

En la actualidad, como señala Sorrentino (1982) la sociedad ha tratado de compensar al ciego o débil visual con ayuda terapéutica o rehabilitación, sin embargo todavía se puede apreciar, que aun no existen valores sólidos que puedan regir la convivencia social, tampoco existe igualdad de derechos y oportunidades para la educación, la salud, la autonomía, el trabajo etcétera. esto tal vez se debe a que la sociedad esta diseñada para personas normales, por lo cual el minusválido se puede considerar como problemático o fuera de lugar.

La sociedad juega un papel ambivalente, ante el ciego y el débil visual, ya que por un lado se les considera como seres con derechos y aspiraciones sociales, y por otro lado se les considera como extraños y diferentes al no responder a las expectativas sociales.

En conclusión la adaptación del ciego y el débil visual en términos educativos y sociales depende de maestros, padres de familia, psicólogos, terapeutas, pedagogos, médicos, etcétera. en general se requiere de una serie de cambios sociales que permitan que estos sujetos tengan acceso a escuelas, centros de trabajo, asistencia medica entre otros servicios, también se requieren un cambio en la forma de percibirlos, que les permita integrarse adecuadamente, lográndose así establecer relaciones igualitarias.



La sociedad debe ser entendida como señala Lego (1987), como la reunión de personas que formen una unidad distinta de cada sujeto, con el objeto de cumplir a través de la mutua cooperación los fines de la vida. No puede concebirse una sociedad que no incluya en todos y cada uno de sus proyectos de vida a todos sus componentes, no se puede pensar en una sociedad que no acepte y de igualdad de posibilidades a todos sus miembros y no debemos olvidar que una sociedad logra sus fines si integra a todas las personas con cualquier cualidad.

Evidentemente la sociedad es importante en la formación del ciego y débil visual, sin embargo no debemos dejar de lado el papel educativo que desempeña la familia del cual hablaremos a continuación.

### **3.2 EL CONTEXTO FAMILIAR**

La familia es por excelencia el micro contexto social en un primer momento mas importante en la educación y formación del sujeto, ya que este núcleo es en donde se desenvuelve en sus primeros años de vida. La familia debe garantizar al ciego y débil visual un buen desarrollo físico, social, emocional. económico, e intelectual. (Wells 1975, Sorrentino 1982).

Sin embargo es una responsabilidad y problemática muy difícil a la cual se enfrenta la familia cuando nace un pequeño con alguna dificultad. Lucerga (1990) afirma que un especialista debe ayudar a sensibilizarlos, para ello el único requisito es que los padres tengan flexibilidad y disponibilidad emocional.

La relación que se establece con los demás miembros de la familia en particular con los hermanos si los hay, es difícil al tratar de adaptarse a su presencia pues es visto como un problema. Ya que sus padres le dedican mayor tiempo y atención. Los hermanos en general como señala Sorrentino (1982) ponen en juego una actitud protectora adaptándose al pequeño con sensatez.

La familia puede adoptar las siguientes actitudes (Bautista 1994).

1.- Quedarse con su dolor y no hacer nada ante su angustia e interrogantes, puede existir desde el ocultamiento hasta la sobreprotección que provoca daños severos, que convierten a la propia familia en el primer obstáculo que el sujeto tendrá que enfrentar y que desafortunadamente en muchas ocasiones no supera ni siquiera en la vida adulta.

Haciendo un recorrido histórico podemos ver que la actitud que adoptaba y aun actualmente sigue adoptando la familia es esta, ya que anteriormente, por ejemplo en la antigua Grecia, los minusválidos eran lanzados al vacío, algo que la propia familia permitía, y autorizaba Pajon (1975). En esta época no ocurre lo mismo sin embargo ocurre el abandono en instituciones ya sea publicas o privadas, siendo así el sujeto olvidado y lanzado totalmente al vacío.

2.- Otra actitud que pueden presentar los padres es el percatarse de que su hijo requiere ayuda, pero aún así tiene un potencial, el cual puede desarrollar, tomando en cuenta que existen posibilidades de apoyo evitando ante todo el aislamiento involucrándose no solo ellos, sino los demás miembros de la familia, en la rehabilitación y formación del sujeto. (Bautista 1994).

Las consecuencias que se pueden encontrar favorecen el desarrollo integral del sujeto, siendo las siguientes:

a) El niño ciego o débil visual madura de manera similar que el niño con visión normal.

B) No habrá contradicciones entre la escuela y la familia, en cuanto a su educación, ya que ambas estarán implicadas en la formación del sujeto, si la familia esta involucrada buscara la escuela que mas se adapte, a las necesidades de su hijo.

c) El niño vivirá el contexto escolar de manera similar que el familiar y será difícil que entre en conflicto al interactuar en estos dos contextos, ya que su familia le orientara y estará en constante comunicación con el contexto escolar.

d) Aceptando la familia que el niño es minusválido, en términos sociales participara en conjunto apoyando al ciego o al débil visual para que adquiriera autonomía y establezca relaciones sociales adecuadas, esto es importante, ya que la aceptación es el momento para buscar soluciones.

Por otro lado la familia no debe exigir demasiado al ciego y débil visual, según Lucerga (1992) ya que puede generar un sentimiento de inferioridad pero tampoco debe exigir por debajo de lo que el sujeto puede ser capaz de realizar porque puede generar dependencia. Lo que debe hacer la familia en estos casos es conocer las capacidades reales del sujeto y ayudar a su potencialización elaborando un modo prudente para tratarle, proyectándole siempre su cariño. Inyectándole en los primeros años de su vida, el conocimiento de lo que puede hacer y lo que no puede hacer. Fighter (1991)

Es importante como señala Sorrentino (1982) comprender que la labor de la familia es muy compleja pues no solo abarca reacciones emocionales y comportamentales, sino también consiste en proporcionar los medios necesarios para que el sujeto desarrolle adecuadamente, considerando que en ocasiones los servicios que ofrece la sociedad, como la educación y medios de apoyo educativos son inferiores a las necesidades reales del niño, por lo cual necesitan disponer de ingresos suficientes, requiriendo el trabajo por parte de ambos cónyuges.

Ahora bien el sujeto y su actitud ante la situación, la vive como diferente, especial, poco común, e injusta, experimenta incomodidad que en ocasiones le obliga a realizar esfuerzos enormes para minimizar su diferencia (Clemente 1979).

### **3.3 EL CONTEXTO EDUCATIVO.**

Llegada la edad escolar el niño tiene que ingresar a la escuela en algunas ocasiones se considera que el niño no puede asistir a una escuela "ordinaria o común" por el hecho de ser ciego o débil visual pensándose que requiere una educación especial que será totalmente diferente en cuanto a los programas de la educación ordinaria (Lucerga 1992)

La elección de la escuela a la que debe ingresar el niño con problemas visuales no debe ser hecha por una sola persona ni por datos, o ideas aisladas, la escuela debe ser elegida a partir de la agudeza visual del niño, así como su psicología, considerando también las características de la institución en la cual quieren incorporar a su hijo, el personal que labora en ella, así como los programas, planes y alternativas que ofrece, ya que las escuelas para ciegos y débiles visuales en ocasiones tienen un trato caritativo y sobre protector, esto se debe a que se piensa que el niño no tiene experiencias comunes y las pocas que tiene carecen de forma y configuración, esto sin duda ocurre, sin embargo debe ser manejado a través de la creación de un entorno escolar articulado donde el niño pueda crecer, desarrollarse, integrarse y diferenciarse como persona.

El deber ser de la escuela puede entenderse como el puente y medio de integración del niño a su entorno social, lo cual garantiza su participación en una vida futura, esto tal vez debería ser la mayor preocupación y el actual reto que tendría por objeto a resolver la educación.

Haciendo un recorrido histórico podemos decir que la educación de los ciegos y débiles visuales ha sufrido múltiples transformaciones como se encuentran en el libro "Psicología de la ceguera" de Pajón (1975) Quien menciona que estos cambios van desde la exclusión hasta gozar de derechos y privilegios. Por ejemplo en China los ciegos se dedicaba a transmitir tradiciones orales mediante relatos, mientras tanto para los Hebreos los ciegos no tenían acceso a la educación por temor a que la ceguera fuera contagiosa, y en Roma se educaba a los ciegos para pedir limosna y ser explotados.

(Blindt 1968). Dice que los inicios de la educación para ciegos datan desde el siglo IV donde Didimo (teólogo ciego) que vivió en Alejandría diseño un abecedario esculpido en madera. Mas tarde en el siglo XIII y XIV comenzaron a surgir organizaciones religiosas, asilos, hospitales, e instituciones de carácter público y privado, hermandades libres formadas por asociación de comerciantes.

En 1784 Valentín Haüy, a quien se le llamo "padre de la educación de los ciegos ", por ser el primero en intentar una educación a través del tacto, fundó en Francia el Instituto Nacional para Ciegos, lo que dio origen a que se comenzaran a crear programas educacionales, como los de Viena, Inglaterra. y Alemania en 1804. (Pajón 1975 ; Blint 1978).

Pierre Moreau en el siglo XVIII invento el sistema de letras movibles o tipos de molde, por su parte, Nicolás Saunderson quien era matemático (ciego) invento el bastidor con espigas, Jacobo de Natia, creo un sistema de varillas como medio de comunicación y computación.

El avance más significativo en la educación del ciego fue el que se alcanzo cuando Luis Braille inventó un sistema más accesible al tacto. (Pajón 1975) Braille adopta un signo generador de puntos cuyas dimensiones se adaptan al dedo, un sistema basado en un signo generador de seis puntos 3 de cada lado, este signo forma a su vez 63 signos diferentes que son las letras, vocales acentuadas, abreviaturas, puntuaciones, y otros signos convencionales lográndose así un sistema integral con estenografía o taquigrafía, la musicología, y la aritmografía.

El sistema Braille fue aceptado con carácter oficial en el Colegio de Jóvenes Ciegos de París en 1854, posteriormente en 1878, en un Congreso internacional se acepto el Braille como sistema universal en la enseñanza de los ciegos y fue hasta 1884, cuando varios países comenzaron a usar el sistema Braille según su idioma.

Para brindar atención a los ciegos, muchos gobiernos en el siglo XX empezaron a abrir escuelas y talleres en América inspirados en logros europeos principalmente de Francia y España.

A principios de este siglo se trata de integrar a los ciegos y débiles visuales a la escuela común. En Estados Unidos y Europa, esta nueva tendencia fue realmente significativa para la evolución de la educación especial con niños discapacitados en estas dos últimas décadas, tuvo más impacto, como señala Van (1991) este movimiento se basa en la idea de normalización como principio fundamental de los servicios educativos a personas discapacitadas.

En 1978 Estados Unidos, Alemania y España tenían la idea de que los niños débiles visuales podían usar su agudeza visual para su educación integrándolos a la escuela normal con los programas que en ella se usaban, con materiales adaptados para su caso, específico donde el niño trabajaba con sus compañeros, recibiendo una atención más especializada y particular con un equipo multidisciplinario. Debido a que se temía que los niños rechazaran o ignoraran a sus compañeros e incluso estas actitudes las asumieran también los maestros se realizaron seminarios, en donde se documentó a los maestros sobre el manejo de estos niños y el control en clase (UNESCO 1978).

La educación especial se convirtió entonces en un proceso flexible, dinámico de orientaciones activas, y atento que al ser aplicado de manera individual comprende diversos niveles y grados requeridos, para así superar las diversas problemáticas, de cada niño con la finalidad de conseguir la integración social del sujeto (Marchesi 1990; Bautista 1990).

Para Zacarías (1995) la educación especial tiene como finalidad preparar a los discapacitados para una buena integración a la vida educativa, laboral y social, convirtiéndose en personas útiles

Actualmente la educación especial concibe a las personas con necesidades educativas especiales como aquellas personas con alguna discapacidad o dificultad en el aprendizaje, lo cual cambia totalmente la perspectiva, señalándose así, que los servicios que deben recibir estas personas, son los que ofrece la escuela regular, y solo en casos especialmente particulares, se les debe brindar ayuda en centros especializados (Marchesi 1990).

La UNESCO en la década de los noventa propone que la integración es algo esencial, la responsabilidad de la educación, especial se debe considerar como responsabilidad de la educación general, la cual deberá empeñarse en establecer una situación eficaz de aprendizaje para el niño discapacitado dentro del sistema escolar normal, evitando que exista un sistema especial y uno normal de manera separada, la normalización es entonces un modelo ideal.

Van (1991) dice que este nuevo modelo educativo requiere además de la integración escolar voluntad para llevarla a cabo y una planificación que considere aspectos organizativos, metodológicos que generen un modelo capaz de responder a las necesidades de los alumnos discapacitados, aunque para su aplicación es necesario modificar los servicios educativos existentes, preparar al personal educativo, a padres y alumnos, construyendo estrategias pedagógicas y metodológicas para la adecuada integración escolar.

La normalización del ciego y del débil visual no indica la negación de su situación, sino la aceptación y estimulación de sus capacidades, realizándose la integración de estos a través de la función socializadora, que ejerce la escuela y la participación activa en diferentes estructuras y dinámicas (Cavada 1981).

La educación es un proceso sumamente complejo que implica algo más que el asistir a una escuela especial o normal, es también el asumir un rol y vivirlo plenamente, según las normas del grupo implicado, además conseguir aprendizajes útiles y aplicables a la vida cotidiana (Zacarías 1995)

Por lo tanto la integración del ciego y del débil visual implican que se adapte al grupo, pero también que el grupo se adapte a él, implica comprensión y apoyo, así como el alcance de metas educativas, las cuales deberán ser logradas con ayuda de un equipo multidisciplinario que valore al niño antes, durante y después de su integración, así como los avances que tenga en sus estructuras cognitivas, afectivas, sociales, y psicomotoras.

Algo que tal vez no debemos dejar de lado es que la integración escolar esta vinculada a aspectos políticos, sociales, legales, económicos y culturales sin embargo seria bueno que se tomara en cuenta el establecimiento de programas de integración con métodos de enseñanza aplicables al ambiente y a la educación de estos niños.

Después de brindar este panorama general es necesario conocer y ubicar la situación educativa específicamente en la formación de ciego y débil visual que impera en México.



### **3.4 LA EDUCACIÓN EN MÉXICO DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL.**

En México no había una educación para el ciego y el débil visual, sino que se mantenía de la caridad de la gente que pensaba que al dar sus aportaciones recibiría alguna ayuda de la iglesia Domínguez (1989)

En los cuadernos de la SEP (Secretaria de educación publica) (1988) se señala que: Fue hasta 1870 cuando se fundo la escuela nacional para ciegos creada por Ignacio Trigueros, quien recibió apoyo de Benito Juárez, en esta escuela se impartía instrucción primaria, música, manualidades, actualmente sigue funcionando.

En 1922 el presidente Adrián Villaiba, y José Vasconcelos como el primer Secretario de Educación Pública crean la asociación Ignacio Trigueros.

En 1928 Plutarco Elías Calles decreto que los ciegos y sordos tendrían que tener un lugar propio fundando la escuela nacional para ciegos en el exconvento de Santa Teresita esta escuela actualmente sigue funcionando.

En 1935 el Dr. Roberto Solís Quiroga, propuso al ministro de educación especial, la iniciativa de la Ley Orgánica de educación, donde se plantea la protección de los deficientes por parte del estado. En 1941 se renovó y entro en vigor hasta 1942

En 1950 se fundo la primera imprenta editorial Braille en México encargada de hacer manuales de todo tipo, en 1951 la UNESCO otorgo a nuestro país el titulo de Centro Oficial de Impresión Braille para toda Latinoamérica.

En 1955 se funda el instituto para Rehabilitación de Ciegos y en 1958 el primero para débiles visuales.

En 1959 se creo el Departamento de Tiflogia de la biblioteca Nacional de la UNAM actualmente otorga ayuda para la lectura en Braille y grabación.

En 1961 se crea el Comité Internacional Pro-ciegos que imparte educación básica, capacitación, rehabilitación, y atención, psicológica.

En 1968 se imprimieron los primeros libros de texto gratuitos en Braille, bajo el mandato de Díaz Ordaz .

En 1970 se creó la Dirección General de Educación Especial (DGEE): que dependía de la Secretaria de Educación básica.

En 1976, se firmo un acuerdo en donde se establece la creación de Centros de Educación especial para personas que la necesitaban, este acuerdo lo firmo la Dirección General de Educación Especial (DGEE), la Secretaria de Educación Publica y la Secretaria de Salubridad y Asistencia (SSA), surgiendo así la Primaria Intensiva para Invidentes Adultos, (PRIADI)

La integración del niño Ciego y Débil Visual al sistema de educación normal se inició desde 1979 a través de las escuelas de educación especial con fines de normalización.

En las ultimas décadas se ha tratado de dar respuestas a las necesidades educativas especiales. la integración educativa, como demanda de diversos sectores de la sociedad, que tratan de evitar las discriminaciones y la segregación educativa (Luna 1995).

Para ello la Dirección de Educación Especial (DEE) realizo trabajos e investigaciones sobre la integración educativa como los Grupos Integrados (GI) para resolver la problemática de reprobación y deserción escolar estos grupos reincorporaban a un proceso regular de enseñanza-aprendizaje. Este proyecto duro de 1970 a 1977 en todo el país.

Posteriormente en 1978 surgieron los "Grupos Integrados B" que pretendía apoyar a los niños con dificultades de carácter orgánico, psicológico, cognitivo, emocional, familiar, social etcétera.

Otro proyecto fue el de los Centros de Rehabilitación Educación Especial (CREE) que actuaba con la participación de una Dirección Médica y una Pedagógica, proporcionando servicios a las distintas áreas de atención y educación especial, sus principales funciones eran organizar servicios de diagnóstico psicopedagógico que con otros estudios permitieran tomar medidas pertinentes, también organizaban grupos para los niños que requirieran educación especial, con ayuda complementaria.

El trabajo actual que se ha venido realizando desde hace pocos años es el de las Unidades de Servicio de Apoyo a Educación Regular (USAER) unidades técnico operativas que buscan apoyo teórico y metodológico para la atención de niños con necesidades educativas especiales en el ámbito de la escuela regular, se fundamentan en la integración educativa, como la base de todas las demás estrategias y acciones tendientes a la integración (Luna 1995).

Para nuestro trabajo de investigación vale la pena mencionar que en el sexenio de Salinas de Gortari se hicieron cambios al crear El Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica en México (Mayo 1993) modificando el sistema de Educación Básica el cual está actualmente formado por preescolar, primaria y secundaria, con el fin de que la población reciba educación de calidad que permita un mejor desarrollo, de sus habilidades para formar parte del sistema social y laboral.

También propone reorganizar el sistema educativo la reformulación de contenidos, materiales educativos e incluso las leyes, para cubrir el principio de la Modernización Educativa se basa en la enseñanza de la lectura escritura y las matemáticas.

En 1993 se publica la Ley General de Educación Especial con sus correspondientes reformas en donde se establecen las condiciones de las necesidades educativas actuales, conservándose como ley complementaria el Artículo 3 constitucional, brindando apoyo a los servicios educativos tal es el caso de la educación especial.

Esta Ley General de Educación (1993). En el Artículo 41 propone que la educación especial debe estar destinada a individuos con discapacidades temporales o permanentes, procurando la atención a estos niños de acuerdo a sus necesidades, y condiciones con equidad social.

Para ello se plantea la integración a planteles de educación básica regular y para quienes no logren integrarse a esta, se procura la satisfacción de necesidades básicas de aprendizaje para la autónoma convivencia social y productiva.

También se propone la capacitación de padres, maestros y personal de la comunidad escolar, con la finalidad de llevar a cabo de la mejor manera la integración escolar.

Actualmente el objetivo primordial de la educación especial se alcanza con una escuela integradora que tenga acceso para todos los niños, proponiéndose que se trabaje con programas apropiados al alcance del pequeño, que además sean conocidos por los docentes y padres.

Para lograr dicha integración es necesario modificar diversos aspectos, ya sea en el aula e incluso adaptaciones curriculares, a continuación se describirá cuales son los aspectos psicopedagógicos que pueden apoyar a estos niños.

## **CAPÍTULO IV LA INTEGRACIÓN DEL CIEGO Y EL DÉBIL VISUAL AL AULA REGULAR.**

### **4.1 ASPECTOS PSICOPEDAGÓGICOS EN LA EDUCACIÓN DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL**

La educación de los ciegos y débiles visuales ha cambiado en los últimos años, debido a que psicológicamente se trata de comprender que son capaces de hacer las mismas cosas que el vidente y que pueden aprender de manera similar, a través de la acción e interacción directa con los objetos.

Primero que nada es necesario que los padres estén informados de la capacidad visual de su pequeño así como de los aspectos psicológicos necesarios que les permitan aplicar un tratamiento psicopedagógico temprano que favorezca su integración social y escolar (Luna 1995)

Al hablar de integración del ciego y débil visual al aula común o regular se habla de un proceso que responda a una opción en la que deben existir las siguientes ventajas que señala Luna Kano (1995):

- Mayor independencia.
- Mayores experiencias.
- .Mayor estimulación,
- Facilidad para socializar.
- Participar en todas las actividades educativas.
- Utilizar el Curriculum común y participar en él.

Debe quedar claro que cuando hablamos de necesidades educativas especiales y de integración educativa, hablamos de recursos e instrumentos psicopedagógicos especiales, proporcionados por la escuela la cual deberá de atender a estos niños de una manera natural bajo los principios de normalización e integración, permitiendo así que el niño al asistir a la escuela regular interactúe con el profesor, sus compañeros y utilice materiales adecuados para lograr un buen desarrollo cognitivo, afectivo y social.

Es importante como señala Macias ( 1990) que el alumno débil y ciego visual se encuentre en un ambiente escolar comprensivo y abierto que le permita adaptarse a sus necesidades, favoreciendo sus actitudes.

El curriculum debe ser flexible y dar respuestas personalizadas tomando decisiones adecuadas, ya que las dificultades de los pequeños no radican en los contenidos que se deben aprender, sino en los medios por los cuales, se enseñan estos contenidos.

Una buena adaptación curricular en el aula debe modificar los elementos y recursos materiales para superar la limitación del niño tomándose en cuenta los siguientes aspectos. Según Bautista (1994).

a) ESTIMULACIÓN VISUAL Para potenciar el comportamiento visual a través de programas de desarrollo de la eficiencia visual y la reeducación perspectiva visual así como actividades de memoria, atención, de fijación y adiestramiento de la visión.

b)LECTO-ESCRITURA: En tinta o en Braille, las actividades realizadas pueden ser:

- Manejo de auxiliares ópticos.
  - Condiciones favorables para la lecto-escritura
  - Ampliar textos
  - Entrenamiento de la memoria auditiva
  - Adaptar textos originales
  - Elaborar cuadernos pautados
  - Orientación sobre el material en Braille
  - Adiestramiento táctil
  - Uso de símbolos
- ü ORIENTACIÓN Y MOVILIDAD: Deben considerarse
- Identificación de sonidos
  - Conceptos básicos
  - Movilidad en interiores y exteriores
  - Usar puntos de referencia
  - Motricidad gruesa y fina
  - Adiestramiento multi-sensorial

- Posturas

**c) ASPECTOS ORGANIZATIVOS:** Se deben tomar en cuenta los siguientes aspectos:

- Agrupación de alumnos: Se debe preparar la actividad educativa según los requerimientos del grupo.
- Organización del espacio escolar: El alumno debe ubicar lugares como puertas, escaleras, para ello la distribución del mobiliario debe ser estática.
- Ubicación del alumno en el aula: Es importante ubicar al pequeño débil visual cerca del pizarrón por ejemplo, mientras al niño ciego se le debe orientar. Ambos deben ubicarse cerca del profesor
- Distribución de espacios: Se deben proporcionar espacios amplios para que el niño pueda realizar sus trabajos adecuadamente.

**d) ASPECTOS TÉCNICOS:** Son los materiales que deben facilitar el seguimiento del niño en las tareas realizadas en el aula, para favorecer la comprensión, el razonamiento y el aprendizaje.

Materiales para la lectura, escritura y calculo en Braille: Se usa regleta en Braille, punzón, maquina de escribir en Braille, ábaco y caracteres gráficos etcétera.

Materiales para débiles visuales: Destaca la iluminación, las ampliaciones, el contraste, cuadernos grandes, plumones fluorescentes y textos y libros en Braille o en tinta.

**a) ASPECTOS METODOLÓGICOS:** En este caso el docente debe adecuarse al pequeño, en aspectos como la explicación que de en el aula, los exámenes y trabajos se adaptará el curriculum y el material didáctico a la psicología del niño y a sus necesidades.

La integración educativa es sumamente positiva para el aprendizaje, la psicología y la adaptación del ciego y débil visual al entorno escolar y a la sociedad, cabe señalar que en esta integración destaca el Papel del Maestro y los Materiales didácticos específicamente los libros de texto gratuitos de la SEP: (Secretaria de Educación Publica). Aspectos serán abordados a continuación:

## **4.2 EL PAPEL DEL MAESTRO.**

En el caso del pequeño ciego y débil visual pueden presentarse los dos extremos siguientes:

- 1) Que se le canalice a una escuela para ciegos.
- 2) Que se le eduque en una escuela regular y se le trate como un niño torpe.

Ambas posturas son inadecuadas y se deben a la falta de información y desconocimiento de las capacidades visuales del pequeño (Macias 1990)

Para conocer la capacidad visual del niño es sumamente importante que el oftalmólogo y optometrista, proporcionen información necesaria según el caso particular del niño, tanto a los padres del mismo, como al maestro y psicólogo, todo ello permitirá conocer cuales son los alcances y limitaciones del pequeño, para así exigirle en la medida de sus capacidades.

Además la cooperación entre éstos nos permitirá apoyar al niño, no solo en el aula, sino fuera de ella (Luna 1995 ; Macias 1990).

El papel del maestro en primer término consiste en conocer la capacidad visual del niño así como, la problemática ocular que presenta, esto le permitirá hacer modificaciones adecuadas a las necesidades del niño, ya sea en el aula modificando aspectos como espacios.

En caso de que el niño sea débil visual debe tomar en cuenta su ubicación en relación al pizarrón, ya que en algunos casos se puede utilizar obteniendo buenos resultados, a través de ayudas ópticas como lupas, telescopios que en un primer momento deben estar a cargo de los padres, que a su vez deberán enseñar al maestro a utilizarlos con el niño en el aula. Un factor importante es la iluminación, que debe ser tomada en cuenta en su desempeño escolar.

Por otro lado el maestro debe realizar adaptaciones curriculares en el material didáctico que utiliza, como amplificaciones con más colorido, con textura, e incluso



con papel llamativo o colores chillantes, puede ser favorable el uso de plumones y marcadores fluorescentes, e incluso hacer combinaciones con textos en tinta y en Braille (Macias 1990 ; Luna 1995 ; Bautista 1994).

En el caso del niño ciego es necesario que el maestro lo ubique en un lugar cercano a él, también es importante que le brinde un espacio amplio para su desempeño, los objetos como sillas, mesas, etcétera. no deben variar de lugar para evitar accidentes.

Las modificaciones curriculares deben ser en todo el material que se utilice con los demás niños adaptándolo al sistema Braille con la finalidad de que el niño realice las mismas actividades que el resto del grupo, sintiéndose integrado.

La forma en la cual el maestro proporcione las explicaciones puede favorecer el aprendizaje en ambos casos, si se llevan a cabo de manera descriptiva, es de gran ayuda la manipulación de objetos y materiales relacionados con la explicación.

Todas las explicaciones que haga el maestro en la medida de lo posible deben estar apoyadas con la interacción y manipulación directa de objetos, tal es el caso de explicaciones matemáticas, por ejemplo: el conocimiento de los números la suma, la resta en sus primeros aprendizajes sobre estas operaciones básicas, entre otros aspectos Herrera (1995).

El lenguaje oral por parte del maestro recobra gran importancia, dentro de las adaptaciones , ya que es el medio por el cual el niño recibe la mayor parte de información, tanto el lenguaje como el tacto juegan un papel muy importante para el aprendizaje del alumno, ambos aspectos deben ser explotados al máximo en el aula.

Cabe señalar que palabras como ver, mirar, observar, ciego, etcétera. Pueden usarse de forma natural, ya que en el entorno ocurre así, por lo tanto los niños deben acostumbrarse a escucharlas en cualquier medio no se debe tener ninguna inhibición en relación al lenguaje, ya que mientras más se utilice mayor será la estimulación y el aprendizaje.

Por otro lado palabras como aquí, allí, allá, ahí, etcétera. Deben ser omitidas, en su lugar deben usarse referentes, como derecha, izquierda, arriba, abajo, etcétera. esto debe ser siempre y para cualquier actividad, con la finalidad de ubicar al niño siempre en relación a los objetos que se encuentran en su entorno, los espacios, e incluso el material didáctico. Deben utilizarse la mayor cantidad de señales posibles, con precisión esto le permitirá adaptarse y desplazarse con mayor seguridad en su entorno y por supuesto las señales en la resolución de ejercicios, le ayudará a desempeñarse de mejor manera en el aula.

Otro aspecto que se debe tomar en cuenta es la conceptualización que estos niños tienen de las cosas, esto es porque los conceptos que ellos manejan son muy diferentes a los conceptos reales, en este caso el profesor debe aproximar al niño lo más cercano posible a la realidad Bautista (1994).

Para realizar este trabajo se debe proporcionar al niño la mayor cantidad de estímulos, así como el tiempo necesario para que el mismo realice conceptualizaciones, y razonamientos aproximados a la realidad.

En cuanto a la enseñanza de las matemáticas, las cuales son muy abstractas representando una gran dificultad para el niño como señala Herrera (1995) el profesor debe proporcionar una gran cantidad de operaciones, ejercicios y el tiempo necesario para desarrollar el pensamiento lógico.

En relación a la enseñanza del español, se debe estimular al máximo el lenguaje y el razonamiento verbal, proporcionando tiempo suficiente que permita al niño realizar conceptualizaciones adecuadas Bautista (1994).

La forma en como el maestro evaluará a estos alumnos no debe variar de la evaluación general del grupo, puede aplicar una prueba escrita, en el caso del débil visual puede ser amplificada, en el caso del ciego puede hacerlo en Braille, otra opción es realizar exámenes de forma oral.

Lo recomendable es proporcionarles un tiempo amplio para resolverlos.

Finalmente la labor del docente con un pequeño con necesidades educativas especiales es sumamente compleja, requiere demasiada preparación y capacitación, así como la colaboración y apoyo de un equipo interdisciplinario, en el aula y fuera de ella.

### **4.3 LOS LIBROS DE TEXTO GRATUITOS EN LA EDUCACIÓN DEL CIEGO Y DÉBIL VISUAL**

Todas las escuelas para ciegos deben tener una cantidad adecuada de Libros en Braille para sus estudiantes, estos libros deben ser ediciones en Braille de los libros de texto usados en las escuelas regulares para los niños con vista.

Al principio de la creación del método Braille se usaban textos escritos a mano, después se invento un sistema para reproducir a un costo bajo los textos en Braille uso la maquina duplicadora de funcionamiento manual, el volumen era pequeño, preparandose libros de texto gratuitos para cada estudiante. Estas máquinas se utilizaron en Alemania e Inglaterra, y consistía en una máquina de escribir Braille, muy resistente con la que se repujaban planchas de aluminio, colocando el papel entre las planchas repujadoras pasando por una prensa, obtenían de 50 a 100 copias.

En Estados Unidos la Howe Press of Perkins Institution, Watertown, Massachussetts, en colaboración con otras organizaciones para ciegos creo un método sencillo y barato para reproducir la escritura Braille, este método se llamaba como Procedimiento Uformite. consiste en preparar una copia matriz en una máquina de escribir Braille, después se llenaban los puntos con una pasta en polvo llamada uformite, que se dejaba endurecer, pasándose finalmente por una prensa. Se hacían aproximadamente 250 copias en Braille.

Posteriormente se invento la imprenta en Braille, que genero la difusión de este material en el ámbito mundial, actualmente, se editan y distribuyen gratuitamente libros y revistas en todo el mundo, en el área hispanoamericana estas publicaciones provienen de Uruguay.

#### **PUBLICACIONES ACTUALES EN BRAILLE.**

Entre las publicaciones destacan revistas mensuales especialmente dedicadas a niños, jóvenes y mujeres, así como otra publicación y trimestral de interés general. El lema es brindar a quienes no ven las mismas oportunidades de acceder a la información que tienen las personas que ven, se trata de atender a través de esta

editorial todas las necesidades de los lectores que actualmente son más de 2300 registrados de forma individual, y más de 500 instituciones entre las cuales están escuelas, centros de rehabilitación, bibliotecas, asociaciones etcétera.

También se editan en la imprenta Braille colecciones especiales para niños, que son recreativas y que se distribuyen en diferentes zonas, así como textos de narrativa universal para adultos.

Es importante destacar que existe además la creación de los libros de texto gratuitos tanto para Uruguay, como para otros países, como por ejemplo Perú y Bolivia.

Destacan también publicaciones relacionadas con las condiciones de las personas ciegas, con relación a este tema se encuentran boletines especializados y colecciones testimoniales. La mayoría está relacionado con Educación y rehabilitación, también se editan en caracteres visuales normales para que puedan ser leídos por padres y maestros.

El sistema Braille actualmente es enseñado en todo el mundo, en la región latinoamericana cabe destacar que en cada país existe por lo menos una escuela y un centro de rehabilitación para ciegos, sin embargo, no hay imprentas que produzcan material de lectura para personas ciegas, en cada uno de los países del área.

Existen gran variedad de programas entre los cuales destacan los siguientes:

!) Publicaciones para niños ciegos:

- a) Martín Pescador: Revista mensual con materiales de enseñanza y esparcimiento para niños de 5 a 12 años de edad.
- b) Libros Juguete: Son libros especialmente creados para niños tienen formato de animales, medios de transporte viviendas, objetos cotidianos. Es una unidad entre contenido y forma. Estos libros están publicados en español, inglés y portugués, los padres, docentes, y niños consideran estos libros como un aspecto positivo con relación a la motivación por leer.
- c) “La bohardilla” colección de cuentos para niños de 6 a 12 años.

- d) “Lunas de papel” Cuentos para niños de 6 a 8 años de edad.
- e) Material auxiliar del aula: Leyendas, historietas, y relatos seleccionados como apoyo a la labor del docente.
- f) Textos escolares: Abarcan textos para todos los cursos de educación primaria recientemente se editan textos para todos los programas con respecto a Bolivia, Chile, Uruguay y Perú.

2) Publicaciones para jóvenes:

- a) “Entre todos” revista mensual para jóvenes ciegos. Aborda la problemática específica del joven ciego que vive una doble crisis, como persona ciega y como joven.
- b) “Orientación sexual” colección de 24 fascículos que proporciona criterios para encarar la sexualidad desde el ángulo de la persona ciega.
- c) “Tecnociencia” colección de 12 fascículos dedicados a introducir al joven al mundo de la ciencia actual.
- d) “Punto de encuentro” boletín mensual con información sobre teatro, música, lugares de esparcimiento.

3) Publicaciones para adultos:

- a) “Horizontes” revista de carácter cultural y científico.
- b) “Punto siete” revista de interés social, sobre temas culturales, sociales técnicos de actualidad.

c) “Cara a cara” revista mensual dedicada a la mujer ciega enfoca las necesidades básicas de la mujer ciega triplemente discriminada: por persona ciega, por mujer y por pobreza. Se ofrece información sobre la maternidad, el hogar, el cuidado de los hijos, los derechos de la mujer etcétera.

d) “Tercera edad” Es la primera publicación mensual en sistema Braille destinadas a personas ciegas y personas ciegas con baja visión sobre esta temática, se distribuye en Uruguay, España y países de América Latina, su objetivo es crear conciencia entre las propias personas ciegas de la tercera edad.

4) Publicaciones sobre temáticas de las personas ciegas:

- a) “Cuadernos Horizontes” cuadernos dedicados a analizar con profundidad un tema vinculado con la educación, la rehabilitación, la tecnología y el empleo en las personas ciegas.
- b) América latina “ revista de la Unión Latinoamericana de ciegos.
- c) “Los ciegos en el mundo” traducción de esta revista en español.
- d) “El educador” revista del Consejo Internacional de Educadores de personas con Discapacidad Visual.
- e) GLARP Boletín del grupo Latinoamericano de Rehabilitación Profesional.

Es importante mencionar que todas las publicaciones tienen colores y letras visuales en sus carátulas, esto es con la finalidad de que el lector ciego comprenda que no vive aislado, sino que comparte su vida con las personas que ven, lo cual apoya su interacción con los otros.

En cuanto a los libros para niños se realizan lo más bonitos y atractivos posibles con la finalidad de luchar con el prejuicio que asocia ceguera con incapacidad. Los libros y revistas Braille tienen una presentación que, acercan más a las personas que ven a integrarse mejor con el ciego y débil visual.

Estos recursos gráficos combinan la impresión Braille con el troquelado, la impresión en tinta con el collage.

## **LOS LIBROS DE TEXTO GRATUITOS EN BRAILLE EN MÉXICO.**

En cuanto a los libros texto gratuitos en Tinta y en Braille que se reparten en México se empezaron a distribuir en la década de los sesenta, cuando se promulgo el decreto del 12 de febrero de 1959, al crearse La Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos que tenía la misión que la educación cumpliera con la premisa de gratuidad que se plantea en el artículo 3º constitucional, este proyecto era ambicioso, pues la CONALITG se encargo de distribuir y editar los libros de texto en tinta para todos los niños del país, con los programas vigentes de educación primaria de

conformidad con las normas generales y los guiones técnico pedagógicos dictados por la SEP que estaba a cargo de Jaime Torres Bodet (Pedrero 1982).

Los primeros libros de texto en tinta fueron aprobados a través de un concurso de selección, posteriormente se realizó en 1972 una reforma educativa donde la SEP en cooperación con otras instituciones crearon los nuevos textos en tinta fueron elaborados por un equipo de pedagogos, maestros e investigadores, en esta época era secretario de educación Víctor Bravo Auja.

Los cambios más recientes realizados a estos textos, fueron los de la reforma educativa de 1993 por el Dr. Ernesto Zedillo como secretario de educación pública (planes y programas de estudio 1993). Estos textos actualmente están vigentes.

Los libros en Braille para ciegos se comenzaron a encontrar impresos en México a partir de que el Comité Internacional Pro ciegos obtuvo en 1942 una concesión con la embajada Americana y el Comité Rockefeller para Asuntos Interamericanos para la compra y equipo destinado a la impresión de Braille.

El primer libro publicado en Braille , fue la traducción realizada por el profesor Alejandro Meza León de la obra “La educación de los ciegos” , con la finalidad de sensibilizar a las autoridades para la apertura de una carrera de maestros especialistas. Este libro fue editado por el gobierno federal de 1943.

Posteriormente en 1954 México fue nombrado por la UNESCO en la confederación de Montevideo como centro oficial para imprimir el Braille para toda Latinoamérica se publico el libro “como apreciar la inteligencia de los ciegos”.

En 1960 el Comité Internacional Pro ciegos estableció un sistema de envió de libros en forma gratuita a las diversas instituciones de la República, para formar bibliotecas con libros en Braille.

En 1963 la organización de invidentes México A. C. recibió de la embajada de la URSS la donación de una impresora y un estereotipo para la publicación de libros en



Braille, dicha impresora se donó a la Biblioteca Nacional en el departamento de Tiflogía, de esta manera se llevaba a la práctica la edición y distribución de libros en Braille.

Sin embargo los libros de texto gratuitos en Braille se comenzaron a distribuir aproximadamente en 1966 que fue cuando se firmó un acuerdo entre la SEP, Comité Pro ciegos y la CONALITG para imprimir los textos del plan educativo de los 11 años en Braille.

En el año de 1969 el Comité Internacional Pro ciegos elaboró un material para apoyar la educación de los ciegos con la finalidad de entrenar a personas del D. F. Y brindar apoyo pedagógico a estudiantes de escuelas regulares.

En junio de 1970 en la administración del presidente Gustavo Díaz Ordaz se inauguró el departamento de Braille dentro de los talleres de la CONALITG. Al realizarse la reforma educativa de 1972 para los libros en tinta, los libros en Braille de los programas anteriores se habían dejado de imprimir.

Fue hasta 1979 cuando se iniciaron los trámites de la reimpresión de los libros de texto gratuito en Braille de acuerdo con los nuevos programas educativos, en 1980 se consiguió presupuesto para su elaboración, se comenzaron a adaptar estos textos al sistema Braille quedando encargado para su distribución en todo el país la CONALITG, y creándolos la SEP y la DGEE.

Posteriormente con la reforma educativa de 1993, se elaboraron y repartieron 17 millones de libros como: atlas, libros de historia para cada uno de los estados, la Constitución.

Paralelamente para atender a los estudiantes invidentes, se crearon libros de texto en sistema Braille, para lo cual se renovó el área de Braille, pues antes era completamente manual y ahora está computarizada. Al renovar dicha área se trató de apoyar el rezago que había al realizar la captura de los textos que después se revisaban por una persona ciega, y que al lado se encontraba la matrizadora que

hacia la impresión hoja por hoja, de cada uno de los textos con lo que se potencializó la capacidad de producción que antes era manual (Estrada 2000).

También se crearon algunos materiales para invidentes y débiles visuales, por ejemplo: se diseñó una forma que permite al ciego contar a través de cuadros, colocados en una placa transparente que permite conocer como funciona el sistema métrico decimal. Se inventaron también fichas de domino para conocer los números entre otros artificios para la enseñanza de las matemáticas, debido a su importancia ya que es una materia abstracta que generalmente necesita el apoyo de la vista, por lo cual se pretende apoyar a estos niños con el tacto (Estrada 2000).

Estos materiales permite la integración de niños invidentes con los niños del sistema normal de enseñanza, de tal manera que puedan incluso leer cuentos impresos colocándoles una tirilla de plástico en Braille de esta manera la lectura en el aula es simultánea en el niño ciego y el vidente.

Se crearon en el ciclo escolar del año de 1999, 9 millones de libros en Braille con 20 títulos diferentes.

Para reforzar todo esto al crearse la Ley General de Educación (1993) se establecieron diversos artículos con relación a los Libros de Texto Gratuitos. Dichos artículos se mencionarán a continuación:

#### **ARTÍCULO 12 EN LA FRACCIÓN III**

Elaborar y mantener actualizados los libros de texto gratuitos con procedimientos que posibiliten la participación de sectores sociales relacionados con la educación.

#### **ARTÍCULO 14 FRACCIÓN V**

Editar libros y materiales didácticos distintos a los señalados en la Fracción III del Artículo 12.

## **ARTÍCULO 19**

Es responsabilidad del estado distribuir los Libros de Texto gratuitos y materiales didácticos que la SEP proporcione.

## **ARTÍCULO 32.**

Es responsabilidad de las autoridades educativas tomar medidas pertinentes que establezcan condiciones y espacio al derecho a la educación del sujeto, garantizando la equidad e igualdad educativa al acceder y permanecer en la escuela.

## **ARTÍCULO 33 FRACCIÓN V**

Brindar apoyos pedagógicos a grupos con necesidades educativas específicas. Por ejemplo programas que recuperen el retraso en el aprovechamiento escolar.

## **ARTÍCULO 39**

Es responsabilidad del estado la educación inicial, especial y para adultos. De acuerdo con las necesidades específicas de cada grupo, con programas y contenidos particulares que respondan a sus necesidades.

## **ARTÍCULO 41**

La educación especial debe estar destinada a individuos con discapacidades temporales o permanentes, procurando la atención a estos niños de acuerdo a sus necesidades, y condiciones con equidad social.

Integrándolos a planteles de educación básica regular, para quienes no logren integrarse a esta, se procura la satisfacción de necesidades básicas de aprendizaje para la autónoma convivencia social y productiva.

También se propone la capacitación de padres, maestros y personal de la comunidad escolar, con la finalidad de llevar a cabo de la mejor manera la integración escolar.

Ahora bien en cuanto a una adecuada adaptación curricular, de los libros de texto en tinta al ser adaptado de manera literal al Braille, debe tener según Bautista (1994) las características siguientes:

- 1) La transcripción del texto en tinta a Braille debe ser literal sin omitir contenidos e información, ya que esto puede obstaculizar el desempeño del alumno en el aula.
- 2) El texto debe contener información adicional que facilite el seguimiento del alumno en la clase y su aprendizaje.
- 3) Deben cuidarse los signos, ya que en la adaptación del texto en Braille deben aparecer de manera similar que en el texto en Tinta.
- 4) En cuanto a la estructura del texto en Braille debe ser la misma que la estructura del texto en Tinta.
- 5) Una característica que debe cuidarse es que el texto en Braille es que sea accesible al tacto, lo cual de ser así facilita el aprendizaje.
- 6) Los libros en Braille carecen de dibujos, e ilustraciones que se pueden remplazar con descripciones de las ilustraciones que aparecen en el texto original.
- 7) Representaciones gráficas o esquemas en el texto en Braille pueden aparecer en relieve de manera similar que el texto en Tinta.
- 8) Su tamaño y peso es superior al texto en tinta, el aproximado es de 40x60 centímetros.
- 9) Los libros en Braille pueden estar escritos en toda la página o solo en una cara de la misma, este sistema se llama ínter punteo.
- 10) Estos libros por lo general tienen doble numeración, una en la parte superior de la hora, que corresponde a la pagina del libro en tinta y otra que corresponde al libro en Braille, esto es así porque una página del texto en tinta ocupa varias en el texto en Braille.

A continuación se realizara una descripción de los planes y programas para los textos del 3º y 4º grado escolar en la asignatura de Español lo cual nos permitirá conocer los contenidos y finalidad especifica que se persiguen en dichos materiales.

#### **4.4 LOS PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO CON RELACION A LOS CONTENIDOS DE LOS ACUTUALES LIBROS DE TEXTO GRATUITOS.**

Los actuales planes y programas de estudio que implemento la SEP fueron creados en 1993 con la reforma educativa que respondió al proyecto de modernización educativa creado en 1992 por el Lic. Carlos Salinas de Gortari, con esta reforma se pretendió mejorar el nivel de vida de las personas y el progreso de la sociedad, así como crear “una escuela para todos” (planes y programas de estudio 1992)

La reformulación de los planes y programas era parte de un programa integral que incluía como acciones fundamentales:

- La renovación de los libros de texto gratuitos y la producción de otros materiales educativos.
- La revaloración del maestro a través de programas de actualización.
- La federación al trasladar la dirección de las escuelas primarias a la autoridad estatal
- El nuevo plan de estudios y los programas de asignatura que lo integran tienen como propósito organizar la enseñanza y el aprendizaje de contenidos básicos, para asegurar que los niños:
  1. Adquieran y desarrollen habilidades intelectuales como la lectura, la escritura, la expresión oral, la búsqueda, la selección de información, y la aplicación de las matemáticas a la realidad que les permita aprender permanentemente y con independencia, así como actuar con iniciativa en la prácticas de la vida cotidiana.
  2. Adquieran los conocimientos fundamentales para comprender los fenómenos naturales, en particular los que se relacionan con la preservación de la salud, con la protección del medio ambiente y el uso racional de los recursos naturales, así como aquellos que proporcionan una visión organizada de la historia y la geografía de México.
  3. Se formen éticamente mediante el conocimiento de sus derechos y deberes y la práctica de valores en su vida personal, con los demás y como integrantes de la comunidad nacional.

4. Desarrollen actitudes propicias para el aprecio y disfrute de las artes y del ejercicio físico y deportivo.

El nuevo plan prevé un calendario anual de 200 días laborales, con un promedio de 800 horas, las asignaturas que conforman los nuevos programas son las siguientes:

Primer y segundo grado

Español

Matemáticas

Conocimiento del medio

Educación Artística

Educación Física

Tercer a sexto grado.

Español

Matemáticas

Ciencias Naturales

Historia

Geografía

Educación Cívica

Educación Artística

Educación física.

#### **4.5 DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS Y CONTENIDOS DE ESTUDIO EN LA ASIGNATURA DE ESPAÑOL.**

En esta asignatura, así como en las demás los programas de estudio presentan los propósitos formativos de la misma, y los contenidos de aprendizaje. La organización de dichos contenidos en el caso de asignaturas centradas en el desarrollo de habilidades, que se ejerciten de manera continua como lo es el Español o las matemáticas se establecieron ejes temáticos para agrupar los contenidos a lo largo de los seis grados.

El propósito central de los programas de Español es propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños tanto en la lengua hablada como escrita, para ello es necesario lo siguiente:

- Lograr de manera eficaz el aprendizaje de la lectura y escritura.
- Desarrollar capacidad para la expresión oral con claridad, coherencia y sencillez.
- Aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos de diversa naturaleza y que persiguen diversos propósitos.
- Adquirir el hábito de la lectura y reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorar y criticar, que formen sus propios criterios de preferencia y gusto estético.
- Desarrollar habilidades de revisión y corrección de sus propios textos.
- Conocer reglas y normas de uso de la lengua comprendiendo su sentido, para lograr claridad y eficacia en la comunicación.
- Saber buscar información, valorarla, procesarla y emplearla dentro y fuera de la escuela como instrumento de aprendizaje autónomo.

Realizar estos objetivos requiere de un enfoque pedagógico adecuado y congruente que se sustenta en las siguientes características.

1.- Integración estrecha entre contenidos y habilidades. Los temas lingüísticos deben ser enseñados a través de una variada práctica de actividades individuales y de grupo que permítanle el ejercicio de una sana competencia y reflexión.

2.- Dejar una amplia libertad a los maestros en la selección de técnicas y métodos para la enseñanza de la lectura y escritura. Regularmente los maestros utilizan para la enseñanza de la lectura diversos métodos, según distintas posturas teóricas, adaptadas a sus necesidades y preferencias.

3.- Reconocer las experiencias previas de los niños en relación a la lengua oral y escrita. Los niños ingresan a la escuela con ciertas nociones de ambos lenguajes, sin embargo los niveles entre cada niño son variados, generalmente están en relación con estímulos familiares. Este aspecto influye en el ritmo en el que los niños aprenden a leer y escribir.

4.- Propiciar el desarrollo de las competencias en el uso de la lengua en todas las actividades escolares. El trabajo de esta asignatura y de todos los trabajos de las demás asignaturas de manera formal e informal da la oportunidad de enriquecer la práctica de la lectura oral, así como la escritura.

5.- Utilizar con mayor frecuencia las actividades de grupo. La adquisición y ejercicio de la capacidad de expresión oral y de la lectura y escritura puede favorecerse con el trabajo en equipo al confrontar ideas, puntos de vista etcétera.

Para lograr todo esto se proponen una serie de "Situaciones" que el maestro puede seleccionar para conducir al alumno a aprender el conocimiento, actitud o habilidad correspondiente.

Algunas situaciones son permanentes para todos los grados escolares son las siguientes:

Cuidado, mantenimiento y enriquecimiento de los materiales de la biblioteca del aula.



Lectura libre de los materiales de la biblioteca o el Rincón de lectura.  
Audición de lecturas y narraciones realizadas por el grupo y el maestro.  
Redacción libre de textos.  
Revisión y corrección de textos propios.  
Elaboración de álbumes, boletines y periódicos murales.  
Escenificación de cuentos, leyendas y obras de teatro.  
Juegos.

Se pretende que el niño aprenda a leer leyendo y hablar hablando, y escribir escribiendo con actividades que representen un verdadero interés para ellos, para lograr todo esto se propone la organización de los contenidos en ejes que son la organización didáctica, los recursos, las líneas de trabajo que se combinan de manera específica son la forma en la cual están organizados los contenidos temáticos. Dichos ejes son los siguientes:

**LENGUA HABLADA:** En los primeros grados las actividades se apoyan en el lenguaje espontáneo y en los intereses y vivencias de los niños. A través del diálogo, narración y descripción, para favorecer la dicción, reforzar seguridad y fluidez. Llegado el tercer grado se van introduciendo actividades como la exposición, argumentación y debate, para que el niño aprenda a organizar y seleccionar ideas.

**LENGUA ESCRITA:** Es necesario que desde el primer ciclo se introduzca al niño a la revisión y corrección de sus propios escritos que elabore sus propios textos. Desde el tercer grado se sugieren actividades como elaboración de resúmenes y esquemas, fichas bibliográficas etcétera. se pretende que el niño aprenda a desarrollar estrategias para la preparación y redacción de distintos tipos de textos.

Se destaca también la importancia de la lectura con la idea de que los textos comunican significados y existen diversos tipos de textos, los cuales forman parte del entorno y de la vida cotidiana.

**RECREACIÓN LITERARIA:** Se pretende que el niño tenga interés y curiosidad por la poesía, en el nivel inicial por la narración dramatización y descripción en un nivel avanzado por materiales literarios más complejos.

**REFLEXION SOBRE LA LENGUA:** En cuanto a este eje se pretende establecer una relación estrecha entre lo que lee un niño y su práctica en la vida cotidiana aplicando conocimientos gramaticales e incluso ortográficos y lingüísticos.

Para la descripción de los contenidos temáticos se retomo la organización que establecen los Planes y programas de estudio (1993) vigentes. Considerando los ejes temáticos, y situaciones comunicativas.

A continuación se presentan en el cuadro 1 y 2 los contenidos que se abordan en el tercer y cuarto grado escolar respectivamente:

# CONTENIDOS TEMATICOS DEL TERCER GRADO ESCOLAR (Cuadro 1)

## Ejes temáticos

<b>LENGUA HABLADA. CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>	<b>LENGUA ESCRITA. CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>	<b>RECREACIÓN LITERARIA. CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>	<b>REFLEXIÓN DE LA LENGUA. CONOCIMIENTOS HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>
<p>Fluidez en el desarrollo de diálogos, narraciones, descripciones y comentarios sobre un tema.</p> <p>Exposición de temas con materiales y recursos gráficos.</p> <p>Adecuación del tono y volumen de voz.</p> <p>Normas de intervención en discusiones con respecto al turno.</p> <p>Planeación y realización de entrevista.</p> <p>Situaciones comunicativas: Narración: De sucesos, vivencias, historias, reales o ficticias. Descripción: De sujetos, personas, lugares e ilustraciones de libros. Discusión: En grupo para tomas acuerdos en asuntos de interés común. Exposición: De temas tomados de las asignaturas del plan de estudios. Entrevista.</p>	<p>Lectura en voz alta.</p> <p>Elaboración de resúmenes</p> <p>Elementos de una carta.</p> <p>Usos del orden alfabético.</p> <p>Utilidad del diccionario.</p> <p>Identificar las partes de un libro.</p> <p>Identificar las partes del periódico.</p> <p>Buscar información en libros de consulta.</p> <p>Elaborar fichas bibliográficas.</p> <p>Lectura de instructivos.</p> <p>División silábica.</p> <p>Uso de las letras R, rr y r.</p> <p>Uso de las sílabas ca, co, cu, que, qui.</p> <p>Uso de las letras b y v.</p> <p>Uso de las sílabas ga, go, gu, que, gui, gúe y güi.</p> <p>Signos de interrogación y exclamación.</p> <p>Uso de la coma.</p> <p>Situaciones comunicativas: Escritura: Intercambio de mensajes, revisión y auto corrección con ayuda del diccionario y Elaboración de instructivos Lectura: Comprensión y seguimiento de instrucciones, identificar diversos tipos de textos, comparar el periódico con otros materiales escritos. Técnicas de estudios: Elaborar un diccionario personal, reconocer y usar el título y subtítulo. Elaborar resúmenes a partir de ideas principales. Biblioteca: Clasificación de libros y materiales.</p>	<p>Apreciación y explicación del significado de trabalenguas, adivinanzas, dichos, canciones, coplas, versos y leyendas.</p> <p>Creación de textos literarios.</p> <p>Creación de distintas versiones sobre un cuento e historias sobre un tema dado.</p> <p>Representaciones de cuentos.</p> <p>Situaciones comunicativas: Recreación: Lectura de libros, investigación sobre canciones, coplas y versos populares. Creación: Elección de un tema o cuento para elaborar una historieta.</p> <p>Recopilación: De trabalenguas, adivinanzas dichos y chistes señalando sus elementos.</p>	<p>Reconocimiento de palabras indígenas.</p> <p>Identificación de sujeto y predicado en oraciones.</p> <p>Reconocimiento y uso de los sustantivos y adjetivos calificativos.</p> <p>Reconocimiento y uso de verbos y tiempos verbales, pasado, presente y futuro.</p> <p>Reconocimiento y uso de las oraciones interrogativas y exclamativas.</p> <p>Identificación de sinónimos y antónimos.</p> <p>Reconocimiento y uso de palabras homónimas.</p> <p>Aplicación de vocabulario a partir de campos semánticos.</p> <p>Situaciones comunicativas: Todas las generadas para los ejes anteriores</p>

## CONTENIDOS TEMÁTICOS DEL CUARTO GRADO ESCOLAR (Cuadro 2).

### Ejes temáticos

<b>LENGUA HABLADA. CONOCIMIENTO, HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>	<b>LENGUA ESCRITA. CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES.</b>	<b>RECREACIÓN LITERARIA CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES</b>	<b>REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA CONOCIMIENTOS, HABILIDADES Y ACTITUDES</b>
<p>Exposición, discusión y argumentación.</p> <p>Acuerdos y desacuerdos en la exposición de opiniones.</p> <p>Reflexión sobre cambios en la comunicación oral en distintas situaciones.</p> <p>Planeación y realización de entrevistas.</p> <p>Situaciones comunicativas:</p> <p>Narración y Descripción:</p> <p>Sucesos cuidando la secuencia lógica.</p> <p>Discusión y argumentación: Sobre un tema de interés común. Argumentación de preguntas y respuestas respetando turnos de intervención.</p> <p>Exposición: Elaboración de notas o esquemas.</p> <p>Entrevista: Realizar entrevistas <b>sobre temas específicos, elaborando guiones.</b></p>	<p>Identificar los tipos fundamentales de texto y los objetivos de su lectura.</p> <p>El uso del telegrama.</p> <p>Identificar las partes del diccionario.</p> <p>Reconocer y usar fuentes escritas de información.</p> <p>Elaborar resúmenes localizando ideas centrales del texto.</p> <p>Redactar instrucciones.</p> <p>Uso de b, v y h.</p> <p>Uso de letras R, rr y r.</p> <p>Usar ca, co, cu, qui y que.</p> <p>Usar ga, go, gu, gue, gui, güe y güi.</p> <p>Usar el acento prosódico y ortográfico.</p> <p>Uso del punto y aparte, punto final y la coma.</p> <p>Signos de admiración e interrogación.</p> <p>Situaciones comunicativas.</p> <p>Escritura: De cartas. Elaborar mensajes y carteles.</p> <p>Lectura: de índices, introducción y contraportada. Seguimiento de instrucciones en equipos.</p> <p>Técnicas de estudio: Discusión en equipo de fuentes escritas de información adecuadas para cada tarea.</p> <p>Elaborar resúmenes. Compararlos y discutiendo sobre la técnica empleada para hacerlos.</p> <p>Identificar diferentes tipos de información que contiene el diccionario y sus usos.</p> <p>Elaborar el diccionario del grupo.</p> <p>Lectura de capítulos o partes de un texto, para elaborar un trabajo escolar.</p> <p>Comparar partes y organización de los textos en libros, paródicos y revistas</p> <p>.BIBLIOTECA</p> <p><b>Organizar ficheros. por tema y título.</b></p>	<p>Crear cuentos y poemas</p> <p>Crear adivinanzas y trabalenguas</p> <p>Recopilar y representar leyendas y otros textos.</p> <p>Elaboración de diálogos.</p> <p>Practica de la poesía coral.</p> <p>SITUACIONES COMUNICATIVAS</p> <p>Lectura de textos. Ilustrar en equipo algunos textos.</p> <p>CREACIÓN</p> <p>Crear adivinanzas y trabalenguas.</p> <p>Crear canciones, coplas y versos populares.</p> <p>Elaborar diálogos para representar textos leídos en clase.</p> <p>ESCENIFICACIÓN</p> <p>con títeres de textos elaborados por alumnos.</p> <p>Representar leyendas recopiladas y seleccionadas por el grupo.</p> <p>presentar un poema como poesía coral.</p> <p>Organización entre los alumnos para seleccionar voces y atribuir papeles</p>	<p>Identificar variaciones regionales del español.</p> <p>Identificación de las expresiones y el vocabulario utilizados al hablar en diferentes situaciones.</p> <p>Reconocimiento y uso adecuado de artículos, adjetivos y pronombres.</p> <p>Reconocimiento de la concordancia de género y número en sustantivos, adjetivos y verbos.</p> <p>Uso en redacciones de palabras sinónimos y antónimas.</p>

Como podemos ver la integración del ciego y débil visual al aula regular tiene que ver con características relacionadas con las especificaciones pedagógicas de los planes y programas de las escuelas regulares o la SEP, en este caso quien señala LOS CONTENIDOS, conocimientos, habilidades, y actitudes. Por lo tanto a continuación en el siguiente capítulo se presenta la metodología empleada para analizar los contenidos de los libros de texto en Braille.



## **CAPÍTULO V**

### **METODOLOGÍA.**

#### **5.1 OBJETIVOS.**

1) Analizar los contenidos de los libros de texto gratuitos en Braille, y los contenidos de los libros de texto en tinta, específicamente en la asignatura de Español del tercer y cuarto ciclo escolar respectivamente.

2) A través del análisis del contenido de ambos textos se tratará de establecer si existen diferencias o semejanzas en la adaptación y elaboración del texto en Braille, o si solamente es una transcripción del texto gratuito original. Para ello se tomarán en cuenta los siguientes criterios:

En la educación para ciegos y débiles visuales el libro de texto gratuito en tinta al ser adaptado de manera literal al Braille, debe tener las características siguientes:

- 1.La transcripción del texto en tinta a Braille debe ser literal sin omitir contenidos e información, ya que esto puede obstaculizar el desempeño del alumno en el aula (Bautista 1994)
- 2.El texto debe contener información adicional que facilite el seguimiento del alumno en la clase y su aprendizaje.
- 3.Deben cuidarse los signos, ya que en la adaptación del texto en Braille deben aparecer de manera similar que en el texto en Tinta.
- 4.En cuanto a la estructura del texto en Braille debe ser la misma que la estructura del texto en Tinta.
- 5.Una característica que debe cuidarse en el texto en Braille es que sea accesible al tacto, lo cual facilita el aprendizaje.
- 6.Los libros en Braille carecen de dibujos, e ilustraciones que se pueden remplazar con descripciones de las ilustraciones que aparecen en el texto original.
- 7.Representaciones gráficas o esquemas en el texto en Braille pueden aparecer en relieve de manera similar que el texto en Tinta.
- 8.Su tamaño y peso es superior al texto en tinta, el aproximado es de 40x60 centímetros.

9. Los libros en Braille pueden estar escritos en toda la página o sólo en una cara de la misma, este sistema se llama ínter punteo.

10. Estos libros por lo general tienen doble numeración, una en la parte superior de la hora, que corresponde a la página del libro en tinta y otra que corresponde al libro en Braille, esto es así porque una página del texto en tinta ocupa varias en el texto en Braille. En el caso de los libros de texto de español del tercer y cuarto grado sólo se maneja la segunda numeración trascripción.



## **5.2 INSTRUMENTO.**

Para llegar a lograr los objetivos del presente trabajo, se realizó un análisis de contenido, dicha técnica es utilizada para analizar los procesos comunicativos, para ello en este trabajo se utilizó una hoja de codificación con diversas categorías que nos permitieron codificar los resultados obtenidos, las categorías establecidas fueron: a) El contenido del texto es igual, b) El contenido del texto es diferente, c) El contenido del texto está completo, D9 El contenido del texto está incompleto. (Estos aspectos serán explicados posteriormente).

Volviendo al análisis de contenido en nuestro caso dicho análisis nos permitió:

Expresar diferencias en el contenido de la comunicación: En este caso se trata de averiguar si los contenidos en Braille difieren o no de los contenidos en tinta.

Compara mensajes con estándares y objetivos: En este caso el estándar original es el texto en tinta, mientras tanto retomamos como objetivos los contenidos o aprendizajes que no deben variar con los mensajes del texto en Braille.. Dando respuesta nuestro segundo objetivo.

Medir la claridad de mensajes: En este caso al realizar el análisis de contenido se determinó que tan claros son los contenidos o mensajes del texto en Braille dando respuesta así a nuestro segundo objetivo donde se retomaron las características que debe tener una adecuada adaptación curricular según Bautista (1994) (Estas fueron señaladas en el segundo objetivo del trabajo)

Esta técnica se elabora a partir de la codificación, que es el proceso que nos permite que las características del contenido de un mensaje sean transformadas a unidades que permitan su descripción y precisar su análisis.

## **UNIVERSO.**

Para nuestro análisis comparativo de los contenidos de los textos gratuitos en Braille que distribuye la SEP, con los contenidos de los textos en tinta específicamente en la asignatura de Español correspondiente al tercer y cuarto grado escolar, podemos definir a nuestro Universo como el contenido total de ambos libros, tanto el libro de texto en Braille como el libro de texto en tinta, por lo cual denominamos a nuestros universos de la siguiente manera:

a) Libro de texto en Braille “B” .

b) Libro de texto en Braille “T” .

El libro de Español para el Tercer grado esta formado por 27 lecciones, cada una de estas lecciones aborda diversos temas para desarrollar, primero aparece una lectura inicial y enseguida ejercicios con relación a los contenidos que se pretenden enseñar al alumno.

El libro de Español para el cuarto grado esta formado por 30 lecciones la estructura que presenta es la misma que en el texto del tercer grado escolar. Cabe señalar que ambos textos llevan una secuencia lógica similar, ya que las autoras son las mismas para ambos Libros.

### **UNIDADES DE ANÁLISIS.**

Las unidades de análisis son segmentos del contenido de los mensajes que se caracterizan, por ubicarse en cuatro categorías establecidas.

En este caso nuestro segmento de contenido que se ubicó dentro de cada categoría fueron cada una de las lecciones que conforman tanto el texto en Braille como el texto en tinta para ambos grados escolares.

Por consiguiente podemos definir a nuestra unidad de análisis como cada una de las lecciones que componen un total de 27 para el libro de español del 3er grado mientras tanto el texto de español del cuarto grado contiene 30 lecciones.

En nuestra hoja de codificación (ver anexo 2) fue señalado el rubro unidad de análisis y se colocó el número de lección que se analizó así como el nombre de la misma y los temas que se abordaron, de la siguiente manera:

**UNIDAD DE ANÁLISIS**    Número de Lección: 1

                                  Título Lección : La vida de todos los días.

                                  Temas a tratar: Reflexión, conversación, discusión

organizada.

## **CATEGORÍAS.**

Las categorías son los niveles donde se insertan las unidades de análisis, estas dependen del objetivo de la investigación. En este caso las categorías que se utilizaron son las siguientes:

a) El contenido es diferente. En este caso la categoría fue señalada, según los criterios establecidos que debe tener una adecuada adaptación curricular (Bautista 1994). Es decir cuando no aparece la misma información que en el texto en tinta, cuando no se encuentre de manera literal, también se tomó en cuenta la estructura del texto en Braille que no debe variar o diferir del texto original en tinta, al igual que los signos, pues tienen que aparecer de la misma manera que en el texto en Tinta, así mismo se tomó en cuenta la existencia de descripciones de las ilustraciones o dibujos. Por último la aparición de esquemas o recuadros.

b) El contenido es igual.: En este caso se consideró esta categoría cuando no existe ninguna diferencia entre ambos textos, apareciendo la misma información, la misma estructura, semejanza en cuanto a los signos, descripción de ilustraciones, así como esquemas y cuadros.

c) El contenido esta completo. Se señaló esa categoría, cuando el texto en Braille apareció en su totalidad, aún con pequeñas variaciones en su adaptación, como información adicional, que facilite el seguimiento en la clase así como el aprendizaje.

d)El contenido esta incompleto: Fue señalada cuando no aparecieron ejercicios o información que sea importante en el aprendizaje y que pueda afectarlo, por ejemplo si no se encuentra un tema o una lectura, es evidente que no se esta realizando una adecuada adaptación curricular, por lo cual se tomó en cuenta, también se efectuó así cuando aparecieron ilustraciones y no existieron descripciones de las mismas.

## **HOJA DE CODIFICACIÓN.**

Para llevar a cabo este análisis se diseñó una hoja de codificación (ver anexo 2).contiene los siguientes datos:

- Fecha de publicación.
- Unidad de análisis:
- Título de la unidad temática revisada, nombre, número y temas.
- Categorías
- Universo: Libro de texto en Braille "B" libro de texto en tinta "T".

Esta hoja de codificación, se utilizó en cada lección, lo cual nos permitió obtener datos más específicos. No sólo al señalar la aparición o no de alguna categoría, sino al describir de manera detallada las diferencias, semejanzas y datos encontrados.

## **CONFIABILIDAD DE LA CODIFICACIÓN.**

En este caso debido a que se dispuso de un sólo codificador se observaron las diferencias de la codificación del mismo mensaje hecha por el codificador en dos tiempos diferentes, existiendo semejanzas aproximadamente en un 80% y diferencias en un 20%,por lo cual se puede afirmar que el codificador es confiable. Llamando así a esta confiabilidad como "Confiabilidad Intra codificador".

### 5.3 PROCEDIMIENTO.

El procedimiento consistió en comparar como aparece cada lección tanto en el texto en Tinta como en el texto en Braille así mismo se analizó ejercicio por ejercicio. Esto se efectuó con los dos textos de los dos grados escolares.

Los resultados se encontraron al señalar en las cuatro categorías establecidas la presencia de alguna de ellas.

Además se realizó una descripción cualitativa de los datos encontrados, en relación con los siguientes criterios según Bautista (1994):

- a) La adaptación del texto debe ser literal, al contener la misma información, sin omisiones de ejercicios o temas.
- b) Debe contener información adicional que apoye los contenidos que complementen hasta donde sea posible aspectos que el niño no puede percibir con la vista.
- c) Deben aparecer los mismos signos sin omisiones.
- d) La estructura debe ser la misma apareciendo los ejercicios y temas en el mismo orden que en el texto en Tinta.

E/ Se tomó en cuenta que aparezcan descripciones de las ilustraciones o dibujos que aparecen en el texto en Tinta, pues esto favorece el aprendizaje.

- f) Se consideró el uso de recuadros, gráficas, y esquemas, que contenga el texto en Tinta, pues esto se puede realizar en el texto en Braille al adaptarlo.

Por ejemplo si en la lección 2 de el libro de tercer año en Braille se encuentra que el texto esta incompleto en comparación con el texto en tinta, primero se señaló con una paloma en la categoría "El contenido de el texto esta incompleto" para así marcar que aparece dicha categoría, aunque esto ocurra en 2 ejercicios solo se marcó una vez, posteriormente se describieron estos ejercicios señalándose que fueron omitidos en el texto en Braille. Esto se realizó de la siguiente manera:

## Hoja de codificación

Título del libro: **Español 3er Grado**

Autor: **Navarrete G. Elia**

Lugar: **México D. F.**

Número: **Pág. 174 Vol. I**

Unidad de análisis

### LECCIÓN 2

Título de la lección: **Mariposas**

Tema: Lectura; **La Descripción**

### CATEGORIAS

		El contenido es diferente	El contenido es igual	El contenido esta completo	El contenido esta incompleto
UNIVERSO	LB				El primer ejercicio omitido en el texto B, corresponde a realizar una descripción sobre un texto literario que aparece en el libro de lecturas, esto se debe a que no existe libre de lecturas en B, por lo cual el texto no esta completo. No aparece un ejercicio donde se le solicita al alumno hacer una descripción de una fiesta.
UNIVERSO	LT				

## Hoja de codificación

Título del libro: **Español 3er Grado**

Autor: **Navarrete G. Elia**

Lugar: **México D. F.**

Número: **Pág. 174 Vol. I**

Título **El libro**

### **UNIDAD DE ANÁLISIS**

Lección **8**

Tema: **Partes del libro**

### **CATEGORIAS**

		<b>El contenido es diferente</b>	<b>El contenido es igual</b>	<b>El contenido esta completo</b>	<b>El contenido esta incompleto</b>
<b>UNIVERSO</b>	<b>LB</b>	Existen diferencias en cuanto a las instrucciones y las partes del libro; en el texto en tinta "Elijan algunos de sus libros y observen que datos hay donde aparecen las flechas" Libro en Braille. "Averigüen las partes del libro"; En este caso no existe omisión del tema y contenidos, sin embargo, la forma de abordarlo es diferente.			

Cuando el contenido del texto "es diferente" primero se marcó con una paloma en la categoría correspondiente, si esto ocurre en 2 ejercicios se describe cualitativamente en que consisten estas diferencias, como se muestra en el ejemplo de la lección 8 del 4to. Grado.

Una vez revisadas cada una de las lecciones en ambos textos, el siguiente paso fue obtener resultados en términos cuantitativos, para lo cual, se utilizó una regla de tres en cada una de las categorías retomando como 100% el número total de lecciones,

donde se buscó el % que fue obtenido según el número de lecciones en el que aparece cada categoría.

Por ejemplo en el tercer grado existe un total de 27 lecciones, que equivale a un 100% si la categoría "El contenido del texto es igual" apareció 10 veces se procedió de la siguiente manera:

$$\begin{array}{l} 27 \text{ ----- } 100\% \\ 10 \text{ ----- } X \end{array}$$

Entonces 27 lecciones equivalen un 100%, esta categoría se presentó en 10 lecciones, lo que equivale un cierto %.

Se procedió de la siguiente manera,  $10 \times 100 = 37.03\%$

$$27$$

Lo que representa que en un 37.03 % ocurrió esta categoría.

Una vez realizado el procedimiento anterior, el cual nos permitió describir y caracterizar los datos encontrados se realizó, una tabla comparativa, para el tercero y cuarto grado escolar. Respectivamente en dichas tablas se vaciaron los resultados obtenidos en porcentajes, lo cual nos permitió visualizarlos, así mismo se realizó una discusión de los resultados, donde se presentan descritos de manera cualitativa cada uno de los datos encontrados.

Dicho análisis se muestra a continuación



## **CAPÍTULO VI ANALISIS DE RESULTADOS.**

### **6.1 TERCER GRADO.**

El texto de Español para este grado escolar consta de 27 lecciones que corresponden en términos de porcentaje a un.

La presencia en porcentajes de las categorías fue la siguiente:

El contenido del texto es diferente: En este caso de 27 lecciones que representan el 100% esta categoría se presentó en 20 lecciones que equivale a un 74.07%.

El contenido del texto es igual: Esta categoría se presentó en 10 lecciones lo que corresponde a un 37.03% de el total de las lecciones.

El contenido del texto esta completo: De las 27 lecciones que equivalen el 100% se presentó esta categoría en 9 lecciones representando así un 33.33%.

El contenido del texto esta incompleto: Esta categoría se presentó en 20 lecciones lo que representa el 74.07 % del total de las lecciones.

Cabe señalar que en algunas ocasiones pudo darse el caso de que se presente una categoría opuesta a otra en una misma lección, esto se debe a que algunos ejercicios son iguales tanto en el texto en Braille como en el texto en Tinta, también pudo ocurrir que mientras algunos ejercicios en una misma lección estén completos,

A continuación se describirán los resultados de manera detallada, así como su importancia en relación a la presente investigación:

#### **LECCION 1**

En esta lección al igual que en las siguientes aparece una lectura inicial, la cual lleva al alumno a reflexionar sobre la misma, esta lectura da origen a los temas que se abordan durante la lección.

Existen semejanzas en cuanto a las preguntas sobre la lectura inicial, en ambos libros tanto en el libro en tinta como en el libro en Braille, también son semejantes los temas abordados, así como ejercicios sobre como: El turno en la conversación y un poema.

En esta primera parte no existe una adaptación curricular, sin embargo el texto es una transcripción literal del texto en tinta, lo cual favorece el desempeño del alumno como señala Bautista (1994), ya que los contenidos están completos, el alumno puede desarrollarlos de la misma manera que el niño con visión normal.

En el texto en Braille aparecen los contenidos correspondientes a la discusión y conversación organizada, sin embargo no aparecen los recuadros en los que esta información se encuentra en el texto en tinta.

Esto es importante, pues según Bautista una adecuada adaptación curricular debe la misma estructura y gráficos que aparecen en el texto original , algo que no ocurre así en este caso.

Por otro lado el texto en Braille esta incompleto pues no aparece un ejercicio del libro de lecturas en el cual se refuerza el tema de la conversación y los turnos de la misma.

En esta lección podemos notar que algunas partes permanecen completas mientras otras no, lo cual evidentemente muestra por lo menos en esta lección que el texto en Braille no está adaptado adecuadamente.

## **LECCION 2**

En la parte inicial sobre la reflexión en torno a la lectura existen diferencias en cuanto a los verbos utilizados ya que en el texto en Braille usan el verbo escribe en lugar de copia, otra diferencia que existe es que no hay espacios ni líneas para contestar en el texto en Braille.

Esto evidentemente es considerado como una diferencia pues en relación al lenguaje como señala Bautista (1990,1994) es sumamente importante, en el aprendizaje del niño, por lo tanto las palabras utilizadas no deben ser diferentes, sino al contrario deben ser las mismas y si es posible más precisas y explícitas.

En relación a las líneas para contestar es importante que aparezcan para que el niño siga un desempeño similar al de los otros, al resolver los ejercicios, este aspecto influye mucho, no solo en el aprendizaje, sino en la integración del niño con sus compañeros, sintiéndose igual que ellos.

En el texto en tinta, aparece un ejercicio sobre la descripción de un animal y un objeto, mismo que aparece en el texto en Braille.

El texto en Braille esta incompleto, pues no aparece un ejercicio de el libro de lecturas el cual tiene relación con la descripción literaria.

En este caso evidentemente no existe una verdadera adaptación curricular al no existir libro de lecturas, podemos considerar que los ejercicios relacionados con dicho texto siempre faltaran, lo cual repercute indudablemente en el aprendizaje del niño, ya que no podrá tener acceso e información sobre algunos temas como lo son: la descripción, algo que ocurre en este ejercicio en particular.

También hay diferencias en cuanto a una lectura, ya que en el texto en Tinta se le pide a alumno hacer un dibujo relacionado con la misma, mientras en el texto en Braille no aparece esta indicación, lo cual muestra una falla de adaptación, además debemos tomar en cuenta según las investigaciones realizadas por Bautista que no existen grandes diferencias entre el nivel cognitivo de un niño ciego o débil visual con el nivel de un niño con visión normal siempre y cuando se le enseñe a estos niños de una manera particular a expresarse a través de un dibujo.

Por otro lado en relación al papel del maestro debe tomar en cuenta que los conceptos que el pequeño tiene de las cosas es diferente, e incluso la manera de expresarlos y expresarse es diferente, pero no por ello esta mal, ya que es su

concepción muy propia de la realidad, sin embargo el maestro debe guiar al niño en el proceso enseñanza-aprendizaje, para aproximarse lo más que pueda a la realidad que le rodea.

Finalmente en un ejercicio donde se le solicita al niño hacer una descripción de una fiesta en el texto en

Braille no hay espacios para ello mientras en el texto en tinta si los hay, volvemos a la misma situación de ejercicios anteriores, donde no existe una adaptación adecuada, pues el que un niño sea ciego o débil visual no quiere decir que no pueda describir lo que pasa en su entorno pues no olvidemos que cuenta con sus otros sentidos lo cual le permite construir aprendizaje sobre su realidad para entender a su manera su contexto, como señala Ararú (1999). Por lo tanto el niño tiene la capacidad para describir lo que percibe.

las líneas para contestar es importante que aparezcan para que el niño siga un desempeño similar al de los otros, al resolver los ejercicios, este aspecto influye mucho, no solo en el aprendizaje, sino en la integración del niño con sus compañeros, sintiéndose igual que ellos.

En el texto en tinta, aparece un ejercicio sobre la descripción de un animal y un objeto, mismo que aparece en el texto en Braille.

El texto en Braille esta incompleto, pues no aparece un ejercicio de el libro de lecturas el cual tiene relación con la descripción literaria.

En este caso evidentemente no existe una verdadera adaptación curricular al no existir libro de lecturas, podemos considerar que los ejercicios relacionados con dicho texto siempre faltaran, lo cual repercute indudablemente en el aprendizaje del niño, ya que no podrá tener acceso e información sobre algunos temas como lo son: la descripción, algo que ocurre en este ejercicio en particular.

También hay diferencias en cuanto a una lectura, ya que en el texto en Tinta se le pide a alumno hacer un dibujo relacionado con la misma, mientras en el texto en Braille no aparece esta indicación, lo cual muestra una falla de adaptación, además debemos tomar en cuenta según las investigaciones realizadas por Bautista que no

existen grandes diferencias entre el nivel cognitivo de un niño ciego o débil visual con el nivel de un niño con visión normal siempre y cuando se le enseñe a estos niños de una manera particular a expresarse a través de un dibujo.

Por otro lado en relación al papel del maestro debe tomar en cuenta que los conceptos que el pequeño tiene de las cosas es diferente, e incluso la manera de expresarlos y expresarse es diferente, pero no por ello esta mal, ya que es su concepción muy propia de la realidad, sin embargo el maestro debe guiar al niño en el proceso enseñanza-aprendizaje, para aproximarse lo más que pueda a la realidad que le rodea.

Finalmente en un ejercicio donde se le solicita al niño hacer una descripción de una fiesta en el texto en

Braille no hay espacios para ello mientras en el texto en tinta si los hay, volvemos a la misma situación de ejercicios anteriores, donde no existe una adaptación adecuada, pues el que un niño sea ciego o débil visual no quiere decir que no pueda describir lo que pasa en su entorno pues no olvidemos que cuenta con sus otros sentidos lo cual le permite construir aprendizaje sobre su realidad para entender a su manera su contexto, como señala Ararú (1999). Por lo tanto el niño tiene la capacidad para describir lo que percibe.

### **LECCION 3**

En la primera parte, en relación a las preguntas sobre la lectura, no aparecen líneas para contestar en el texto en Braille a diferencia del texto en Tinta, esto es importante pues dificulta el seguimiento del niño en la clase, y su aprendizaje, al no tomar en cuenta los elementos que requieren una adaptación curricular con espacios e incluso información adicional que apoye su rendimiento escolar.

Existe otra diferencia en cuanto a una información sobre los signos de interrogación, esta información en ambos textos aparece en un recuadro, sin embargo en el texto en Braille cambian la oración "como pudiste observar" por "como te diste cuenta", en este caso la adaptación podría ser dejar la oración de la instrucción de manera literal en el texto en Braille, ya que como señala Bautista ( 1990, 1994) el niño ciego y débil visual debe acostumbrarse a escuchar las palabras observar, mirar, ver, notar,

etcétera., pues se utilizan en el entorno, en el lenguaje cotidiano y en cualquier contexto donde el niño se desenvuelva, además de que su uso no afecta en lo absoluto la psicología del niño.

En ambos textos aparece una lectura coral, en este caso se realizó una transcripción literal, lo cual favorece el aprendizaje.

El último ejercicio en el libro en Braille no aparece, es de el libro de lecturas, el alumno tiene que identificar oraciones con signo interrogativo, así como lo que expresan.

Esto es una inadecuada adaptación curricular que afecta el aprendizaje del niño en este contenido, al no realizar ningún ejercicio, además el niño no puede seguir adecuadamente la clase.

Por otro lado el uso de los signos interrogativos de manera escrita, favorecen la expresión oral aspecto que no es tomado en cuenta.

#### **LECCION 4.**

Al igual que en las lecciones anteriores no aparecen líneas para contestar las preguntas en torno al texto. Este aspecto perjudica en varios sentidos pues según los criterios de Bautista (1994) no se está realizando una transcripción literal, al no incluir las líneas para contestar el niño no puede seguir adecuadamente la clase, no existe una adecuada estructura, y por último no se están respetando gráficos o en este caso líneas.

Otra diferencia es que en algunos ejercicios cambian el verbo "observa" por "analiza". Como ya se mencionó esto no debe ocurrir, pues estas palabras deben usarse de manera natural.

Finalmente no aparece en el texto en Braille un ejercicio del libro de lecturas en el cual el niño tiene que buscar una fábula analizarla y comprender el mensaje, de la

misma manera que en otros ejercicios que son omitidos podemos señalar que este contenido no se ve reforzado, lo cual puede repercutir en aprendizaje del pequeño.

En un tema relacionado con el uso de la "R" y "RR". No existe diferencia entre ambos textos. En este caso esta bien realizar una transcripción literal. Pues este ejercicio no requiere una adaptación.

## **LECCION 5**

A diferencia de los ejercicios anteriores en este caso si parecen espacios y líneas para contestar, por ejemplo con lo referente a la reflexión sobre la lectura. Este aspecto resulta interesante, pues si estamos hablando de una transcripción literal ¿ porqué no aparecen líneas y espacios para contestar en otros ejercicios y en esta lección si ?. Lo que significa que el texto en Braille es una transcripción mal realizada con errores del texto original.

En otro ejercicio sobre preguntas cambian el verbo "subraya" por "identifica". En este caso se le podría dar la misma instrucción al niño, pues el hecho de que este sea ciego o débil visual no lo imposibilita a subrayar una palabra, mucho menos si le ayuda el maestro.

El texto en Braille esta incompleto al no aparecer un ejercicio que aparece en el texto en tinta el cual esta relacionado con la enumeración, y en el que tienen que utilizar el libro de lecturas, por lo tanto este contenido no es reforzado, constituyendo un obstáculo para el seguimiento en el aula.

## **LECCION 6.**

En cuanto a la primera parte sobre la comprensión lectora no aparecen espacios y líneas para contestar, en el texto en Braille. En otro ejercicio se cambia el verbo "subraya" por "separa". En cuanto al primer aspecto como ya mencionamos se

pierde la estructura del texto y no se facilita el seguimiento del niño en la clase, en relación al segundo el niño podría subrayar lo que se le solicita.

Con ayuda del tacto.

En un ejercicio sobre el sujeto y predicado aparece la instrucción "separa con una línea" en el texto en tinta, mientras en el texto en Braille aparece como "señala el sujeto y el predicado". Ocurre lo mismo que en ejercicios anteriores, pues el niño podría resolver el ejercicio de la misma manera que el niño con visión normal incluso su maestro le podría ayudar si así lo requiere.

Este caso como en otros ejercicios se olvida que el niño tiene capacidad para el aprendizaje, que el aspecto cognitivo es similar al del el niño con visión normal, solamente requiere tiempo y ayuda del profesor en el aula, y podría desempeñarse de manera similar al resto de sus compañeros.

En cuanto a la parte incompleta del texto en Braille falta un ejercicio donde el niño tiene que pensar nombres y escribirlos en algunas líneas, así se encuentra este ejercicio en el texto en Tinta, y el cual sirve para reforzar el uso de las mayúsculas. En este caso no existe una adecuada adaptación curricular, pues el niño podría realizar el ejercicio al igual que sus compañeros, ya que no necesito utilizar su visión, solamente pensar y escribir, sin embargo este contenido no se refuerza.

También falta en el texto en Braille otro ejercicio, donde el niño tiene que crear oraciones basándose en imágenes, en este mismo ejercicio el niño tiene que localizar el verbo. Este ejercicio, puede ser lógico que no aparezca, ya que se use la visión, sin embargo se podría adaptar describiéndole al niño la imagen y que el mismo localice los verbos, incluso se pueden hacer otro tipo de ejercicios, donde describa a alguien realizando una acción o se le diga el verbo y el haga la oración, etcétera. cualquier ejercicio adaptado, pero sin dejar de lado este contenido.



## LECCION 7.

No hay diferencia entre ambos textos con respecto a la primera parte donde el niño tiene que contestar las preguntas con relación a la lectura, ya que en ambos textos no hay líneas para hacerlo. Siendo así una adaptación literal.

El texto en Braille esta incompleto respecto a dos ejercicios que aparecen en el texto en tinta, en el primero se le pide al niño inventar un cuento en base a ciertas imágenes, y el segundo consiste en inventar un cuento en su cuaderno.

En relación al primer ejercicio es evidente que no aparezca de manera literal, ya que en el ejercicio que se encuentra en el texto en tinta el niño tiene que usar la visión sin embargo se podría adaptar, describiendo las imágenes.

En cuanto al segundo ejercicio el niño podría llevarlo a cabo de la misma manera que el niño normo-visual, sin ninguna dificultad, pues no olvidemos que el niño puede escribir perfectamente en Braille y Caracteres Gráficos.

Tampoco aparecen dos poemas que se encuentran en el texto en tinta, así como un ejercicio donde se utiliza el libro de lecturas, el cual esta relacionado con las rimas.

En cuanto a los poemas evidentemente se están omitiendo contenidos que podrían estar escritos de manera literal en el texto en Braille, que no necesitan adaptación alguna tal es el caso de estos poemas,.

Por otro lado al no encontrarse el ejercicio del libro de lecturas no se refuerza en lo absoluto el aprendizaje de contenidos literarios que el niño debe cubrir.

En un siguiente ejercicio existe diferencia en cuanto a la instrucción, ya que en el libro en tinta esta dice "une con una línea las palabras que rimen" mientras en el texto en Braille dice "relaciona las palabras que rimen". No es muy significativa la diferencia, pues en esencia la instrucción es la misma, sin embargo no era necesario que se cambiaran las palabras.

Finalmente existe igualdad en cuanto al último ejercicio, ya que se le pide al niño hacer un poema y existen líneas para hacerlo en ambos textos. Esta semejanza y parte completa del texto es importante, pues así como existen líneas para este ejercicio, podrían también existir líneas y espacios para contestar los demás ejercicios. Favoreciendo el aprendizaje y el seguimiento del niño en la clase.

## **LECCION 8.**

En la primera parte, relacionada con las preguntas sobre el texto en ambos libros no aparecen líneas para ello, sin embargo en la continuación de este ejercicio donde se le pide al alumno que escriba una experiencia con sus primeros libros de texto, no hay líneas para hacerlo en el texto en Braille.

Este caos es interesante, pues no olvidemos que no existen libros en Braille para los dos primeros ciclos escolares, por lo cual tal vez se omiten estas líneas, sin embargo podemos pensar y reflexionar sobre la inexistencia de estos textos, acaso se piensa que el niño ciego y débil visual ingresa a la escuela regular a partir del tercer ciclo escolar o que aprende a leer por arte de magia, no lo sabemos, sin embargo inferimos al faltar estos libros de texto, que no se están realizando adaptaciones curriculares.

En cuanto a las partes de un libro, no aparecen las instrucciones completas en el texto en tinta dice por ejemplo: "elijan algunos de sus libros y observen que datos hay en las partes que señalan las flechas".

Mientras tanto el texto en Braille dice "Averigüen las partes de un libro". En esta caso la instrucción podría aparecer de manera similar en ambos textos, pues los textos en Braille, tienen las mismas partes que tienen los textos en Tinta, lo único que cambia totalmente son las características de ambos en relación a peso, volumen, dimensión, sin embargo resulta inadecuado cambiar esta indicación.

Existe en el texto en Tinta, otra instrucción que dice: “ observa otros libros y comenta las siguientes características: Tamaño del libro, numeración y tamaño de letra”.

Mientras tanto en el texto en Braille dice: “Encuentren otros datos”. En este caso no existe una adecuada adaptación curricular, pues el libro en Braille como señala Bautista (1994), debe contener información adicional que facilite al niño el aprendizaje de algún contenido, así mismo no existe una descripción que le permita obtener aprendizaje para comprender el tema, es necesario que en esta parte se le proporcionen, datos y descripciones de las características de un libro en tinta y las particularidades de un libro en Braille, esto le permitirá conocer ambos textos.

## **LECCION 9.**

La parte inicial sobre la reflexión en torno al texto es similar en ambos libros. Lo cual indica una transcripción literal que en estos casos es adecuada.

En cuanto a un ejercicio sobre combinaciones de palabras on, ca, co, cu, que, qui, en el texto en braille no aparecen en recuadro, mientras tanto en el otro texto si aparecen así. Tomando en cuenta los criterios de Bautista (1994) no se esta respetando la estructura del texto al no colocar aspectos gráficos que pueden apoyar al alumno.

En un ejercicio no aparecen líneas para contestar, en el texto en Braille, El texto esta incompleto, ya que se omite un ejercicio de tripas de gato referente a los adjetivos calificativos, los cuales tienen que relacionar con su respectivo sustantivo. En cuando a este ejercicio es lógico que no aparezca, pues se requiere la visión y el niño no lo podría efectuar, sin embargo se puede adaptar, para apoyar este contenido.

## **LECCION 10.**

La parte inicial es similar en ambos textos.

No aparece un ejercicio de descripción acerca de diferentes dibujos, aun cuando en el texto en tinta no se utiliza la visión, se encuentra de la siguiente manera:

Uso de colores ----- el dibujo de un semáforo.

(lo que quiere decir)      (indicación)

En el texto en Braille podría aparecer la instrucción y el nombre del objeto del que se trata, aun sin la imagen, para constituir así una adecuada adaptación curricular y no afectar el aprendizaje del niño.

Tampoco aparece en el texto en Braille un ejercicio sobre un cartel del cual se tienen que contestar una serie de preguntas. En este caso el ejercicio podría ser modificado describiéndole al niño que es un cartel y sus características, después pedirle que realice o trate de crear su propio cartel evitando omitir el ejercicio.

Finalmente en un juego de señas y gestos algunas instrucciones no aparecen en el texto en Braille por ejemplo Cada jugador tendrá que hacer según el animal que le haya tocado la seña y gesto.

En este caso las indicaciones que no aparecen se omiten pensando en que se requiere la vista, sin embargo se podría modificar el juego, para que el niño participe e interactúe con los otros.

## **LECCION 11.**

No existe ninguna diferencia en cuanto a la parte correspondiente a la comprensión lectora.

Existen pequeñas diferencias en un ejercicio de conjugación en pretérito, presente, y futuro en relación a los espacios para contestar, que aparecen, acomodados de manera diferente, lo que se considera una falla en cuanto a la estructura del texto, la cual repercute en que el niño pierda la secuencia al resolver el ejercicio o bien

revisarlo sin embargo es rescatable el que a diferencia de otros ejercicios aquí aparezcan los espacios para contestar.

También existen diferencias en cuanto a una instrucción, ya que en el texto en Tinta se le pide al niño colorear de amarillo el verbo que se encuentra en pretérito, y de verde los que están en pasado. Mientras tanto en el texto en Braille se le indica que escriba el tiempo en el que están los verbos, aunque no tiene espacio para hacerlo.

En este caso es difícil pensar en que el niño ciego realice el ejercicio sin adaptación alguna, pues requiere la vista para poder identificar colores, lo cual no podría hacer de manera individual. El niño débil visual, tal vez lo podría realizar, en este caso si es importante hacer una adaptación curricular para que ambos realicen el ejercicio, si no de la misma manera que sus compañeros por lo menos de una forma similar, ya sea indicándole que encierre en un círculo el verbo que está en pretérito y tache los que están en futuro.

Por otro lado el texto está incompleto, ya que no aparecen 2 ejercicios en el primero tiene que inventar el final para una historieta.

En el segundo, aparece en el texto en tinta una narración y el niño tiene que escribir un final para esta en su cuaderno.

En ambos ejercicios se refuerza el contenido de la secuencia de una historieta, dándoles un final, el texto en Braille es inadecuado, ya que en primer lugar afecta la estructura del mismo, por otro lado el niño no podrá seguir el desempeño de los demás en el aula, y este contenido no es reforzado.

Lo adecuado o ideal en cuanto al primer ejercicio sería que apareciera la historieta y que el niño haga el final de esta en su libro en braille, en el caso del segundo ejercicio podría quedar igual que en el texto en tinta sin omisión alguna.

## **LECCION 12.**

En esta lección, tanto la parte sobre la reflexión en torno al texto, como los ejercicios sobre refranes son iguales en ambos textos, así como los ejercicios sobre

argumentación, y discusión sobre argumentos, existiendo una transcripción literal que esta bien pues aquí no se requiere de una adaptación curricular, ya que el niño puede realizar de manera similar los ejercicios de texto en tinta.

En general el texto es igual y esta completo, en esta caso no fue necesario adaptar para el niño ciego y débil visual ningún ejercicio, por lo tanto la transcripción literal de texto en tinta al texto en braille fue lo más adecuado para apoyar el aprendizaje del alumno, ya que en términos psicológicos no debemos olvidar que se debe tratar de la misma manera que al niño con visión normal.

### **LECCION 13**

No existen líneas en el texto en Braille en cuanto a las preguntas relacionadas con la lectura, a diferencia del texto en Tinta. En esta caso es interesante que a diferencia de la lección anterior donde todos los ejercicios aparecen de manera similar, en esta lección si existen diferencias como lo es el espacio.

También existe una diferencia en cuanto a una instrucción, ya que en el texto en tinta se plantea el hacer dibujos en relación a cuatro adivinanzas. Mientras en el texto en Braille solo se le pide al niño que adivine de que se trata cada adivinanza.

En este caso se pretendió hacer una adaptación curricular, la cual es viable pensando en que el niño tendría dificultad para dibujar sin embargo, si se deja que el niño construya realmente su conocimiento a través de sus experiencias con los objetos, sería valido pedirle que realice un dibujo también, pues no debemos olvidar que el niño ciego y débil visual cuenta con sus demás sentidos, por lo cual puede percibir su realidad, a lo mejor no de la misma manera que el niño con visión normal, pues el lo hace a su manera que es muy propia para construir su realidad pero no debemos limitarlo de que lo haga.

Por otro lado el texto en Braille esta incompleto, pues falta un ejercicio donde tienen que utilizar el libro de lecturas para buscas adivinanzas y decirlas con sus compañeros. En este caso además de variar la estructura del texto, se pierde esta información que refuerza el contenido de las adivinanzas y que además hace que el

niño pierda la secuencia de la clase y el aprendizaje de este contenido se ve afectado.

Finalmente en un ejercicio sobre el recado en el que el niño, tiene que enumerar sus elementos en ambos textos aparecen los paréntesis donde lo tiene que realizar. En este caso el ejercicio es una transcripción literal, no se omitió información ni espacios para contestar en como los paréntesis.

#### **LECCION 14**

En la parte inicial sobre la comprensión lectora en el texto en Tinta aparece un ejercicio en el que el niño tiene que leer de su libro de lecturas la leyenda "Los primeros dioses" y posteriormente contestar siete preguntas, esta parte no aparece en el texto en Braille, pues se omite este ejercicio y cuatro preguntas referentes a esta leyenda.

No existe una adecuada adaptación curricular, pues la leyenda aunque no exista libro de lecturas en Braille debería aparecer el libro en Braille de ejercicios para que así el niño realice esta actividad, sin embargo se omite información que es el contenido sobre la reflexión lectora donde se modifico el ejercicio y su estructura, el niño pierde la secuencia y el orden de los ejercicios, lo cual influye en el seguimiento que el niño tenga en el aula.

Por otro lado no hay diferencias en cuanto a los ejercicios del tema de los nombres indígenas, así como lo referente al trabalenguas. En torno a estos temas no existe una adaptación curricular solamente una transcripción literal del texto en tinta que es valida en este caso, pues el niño ciego y débil visual pueden realizar el ejercicio sin problema alguno, así mismo su aprendizaje y desempeño en el aula no se ve afectado.

#### **LECCION 15.**

Las preguntas sobre la comprensión lectora en ambos textos aparecen de manera similar, ya que en ninguno hay espacios para contestar, aquí existe una transcripción literal del texto en tinta que es valida.

No existen líneas para contestar en dos ejercicios: El primero consiste en que el niño anote diferencias y semejanzas sobre su comunidad. En el segundo ejercicio tiene que escribir instrucciones en orden pero tampoco hay espacios para contestar.

En ambos ejercicios se omiten los espacios perdiéndose así la estructura del texto, la secuencia lo cual dificulta el seguimiento del niño en la clase.

En otra parte sobre el texto donde se trabaja con verbos tampoco aparecen espacios para contestar en el texto en Braille.

## **LECCION 16.**

Existen semejanzas en cuanto a la reflexión sobre el texto, pues en ambos libros solo aparecen las preguntas, siendo válida la transcripción literal en este caso.

Existe un ejercicio sobre nombres indígenas, de lugares que se mencionaron en la lectura inicial de la lección estos nombres, el niño los tienen que escribir sobre líneas, sin embargo en el texto en Braille no hay líneas para ello.

Resulta interesante que no existan las líneas para contestar ya que en algunos otros ejercicios de lecciones anteriores si hay espacios cuando estos son pequeños lo cual nos hace considerar que el texto en Braille es una transcripción literal mal realizada del texto en tinta.

En cuanto a la parte incompleta del texto en Braille faltan 2 ejercicios: El primero corresponde al libro de lecturas, el niño tiene que localizar en tres lecturas de este libro nombres indígenas. Como en lecciones anteriores no hay una adecuada adaptación curricular al omitir este ejercicio, se pierde el contenido, la estructura del texto, la secuencia, información ya que no se refuerza el aprendizaje.

El otro ejercicio que falta consiste en localizar y colorear en una piramidales nombres indígenas. En este caso pudiera resultar lógico que el ejercicio no aparezca debido a la propia estructura e indicación del mismo, sin embargo si se podría llevar a cabo



una adaptación curricular indicándole al niño que localice los nombres indígenas, se puede adaptar el ejercicio de tal forma que el niño lo realice aun sin visión.

Finalmente en relación al tema de el guión de una entrevista no aparece un recuadro como se encuentra en el texto en tinta.

En este caso es la primer información que no aparece en recuadro aunque el recuadro podría no resultar tan significativo realmente si los es pues según Bautista (1999) toda adaptación curricular requiere la aparición de los gráficos y recuadros que aparecen en el texto original, incluso a veces favorece que aparezca información adicional que guíe el niño. En este caso el recuadro es importante pues resalta información que el niño no debe olvidar.

### **LECCION 17.**

En lo referente a la comprensión lectora no aparecen líneas para contestar en el texto en braille, sin embargo en un ejercicio sobre completar oraciones colocando el adjetivo calificativo correcto, si aparecen líneas para llenar.

Este es un ejemplo claro de los que ocurre en algunos casos donde si hay espacios para contestar y otros donde no los hay, lo importante de estas situaciones no es el hecho de ver si hay espacios o no si no mas bien, tratar de analizar de que manera esto determina o no una adecuada adaptación curricular.

Por otro lado el texto en Braille aparece incompleto faltando un ejercicio del libro de lecturas, donde se aplica y solicita la utilización y manejo de adjetivos calificativos, ocurriendo así la misma situación que en ejercicios anteriores, podemos entonces pensar y discutir sobre su repercusión que es negativa en el aprendizaje, de los alumnos.

### **LECCION 18.**

Solamente faltan líneas en un ejercicio en el que se le pide al niño hacer una copla, perdiéndose la estructura secuencia del texto y partes que apoyan al niño en su desempeño en el aula.

En cuanto a la parte incompleta del texto no aparece un ejercicio del libro de lecturas en el texto en Braille en el cual el niño tiene que localizar y leer una copla en voz alta. En este caso el niño pierde la secuencia para seguir a sus compañeros en el aula, además de que la estructura no es la misma y no se refuerza este aprendizaje en el aula.

Si nos basamos en los criterios de autores como Ararú (1990), Bautista (1990), etcétera. en relación al aprendizaje y desarrollo cognitivo del niño podemos pensar, que si se le refuerza de manera adecuada a través de estímulos directos con los objetos, interacciones adecuadas con los otros, e incluso apoyando su aprendizaje a través de su percepción con sus otros sentidos, el niño puede alcanzar el mismo nivel de aprendizaje que sus compañeros. Sin embargo podemos preguntarnos ¿Por que esto no se realiza tomando en cuenta estos aspectos al elaborar material didáctico adecuado a las necesidades de estos niños?.

## **LECCION 19.**

Existe un ejercicio inicial donde se tiene que señalar cuando ocurrirá la acción a la que se refieren pequeños fragmentos, esto es en relación a la comprensión lectora, sin embargo los espacios que aparecen para contestar en el texto en tinta no aparecen en el texto en Braille, modificando su estructura y el rendimiento del niño en el aula.

Por otro lado el libro en Braille esta incompleto, en 2 ejercicios: En el primero el niño tiene que buscar en este mismo libro la lectura de la primera lección encontrar las palabras que tienen guión y posteriormente dividir las en sílabas.

El segundo ejercicio consiste en localizar y subrayar algunos verbos en tiempo presente, así como preguntas sobre esta actividad.

En ambos casos no se justifica que no aparezcan dichos ejercicios, pues en el primero, el niño podría buscar su primer lectura de su primera lección tal y como lo hace el niño con visión normal, sin embargo no tiene ningún sentido omitir esta actividad ya que el libro que se requiere no es el libro de Lecturas como en otros casos en donde se omite el ejercicio por la ausencia de tal material.

En relación al segundo ejercicio tampoco se justifica su ausencia, ya que el niño sin dificultad podría localizar los verbos que se le indican, en algunos casos tal vez sea necesaria la ayuda de alguien, sin embargo al omitir el ejercicio el aprendizaje de este contenido se pierde, así como la experiencia para el niño de interactuar con otros.

## **LECCION 20.**

Existen diferencias en los primeros ejercicios donde se le pide al niño inventar un texto a 2 títulos, pues no hay líneas para contestar en el texto en Braille lo mismo ocurre con otro ejercicio en el que tienen que escribir un día común y corriente para ellos.

Es importante señalar que a diferencia de las otras lecciones en las que el texto en Braille aparece incompleto aquí si existe un ejercicio que se encuentra en el texto en tinta, el ejercicio consiste en inventar o crear un título para un texto, lo único que cambia es que se le pide al niño que lo haga apoyándose en cualquier libro sin pedirle que se apoye en el de texto.

## **LECCION 21.**

En la parte referente a la reflexión lectora, en ambos libros, no aparecen espacios para contestar.

En otro ejercicio donde se le pide al niño buscar y escribir las palabras con "v" que aparecen en el texto no aparecen líneas en el texto en Braille.

En esta lección 3 ejercicios fueron modificados aunque en ambos se tenía que trabajar con el texto de lecturas. El primer ejercicio pretende reforzar el uso del diccionario en el texto en tinta se le pide al niño leer la lectura "El esquinle" subrayar las palabras que necesite saber buscar su significado en el diccionario, y luego escribirlo en líneas que aparecen en esta misma lección.

En el texto en Braille se cambia el ejercicio pidiéndole al niño que busque el texto que más le interese, identifique las palabras que necesita conocer su significado y que lo busque en el diccionario.

(Sin embargo es necesario aclarar que es sumamente difícil encontrar diccionarios en Braille.)

El siguiente ejercicio consiste en ordenar alfabéticamente palabras del mismo texto de lecturas que se utilizó en el ejercicio anterior, en el texto en Braille aparecen las palabras y se le pide al niño que las ordene.

El último ejercicio que aparece modificado consiste en buscar en el libro de lecturas palabras con "v" y "b" aquí lo que se le pide al niño es buscar palabras con estas letras en cualquier libro.

Finalmente se omite un ejercicio de sopa de letras en el cual tienen que localizar palabras con "v" y "b".

## **LECCION 22.**

Existen diferencias en cuanto a la primera parte de la lectura referente a la comprensión, ya que no existen espacios para contestar en el texto en Braille.

Por otro lado el texto en Braille carecen de un ejercicio en el cual el niño tiene que adivinar el título de algunas canciones, estos títulos están en clave, por ejemplo a cada letra se le asigna un número comenzando con la A que le corresponde el 1, a la el 2 y así sucesivamente, se encuentran entonces líneas para que el niño escriba el título de la canción y cuadritos donde está el número arriba el niño tendrá que poner la letra que le corresponde.

### **LECCION 23.**

No existen diferencias en cuanto a los primeros ejercicios correspondientes a la comprensión lectora, aparecen diferencias en cuanto a líneas para contestar en un ejercicio el cual consiste en señalar diferencias y semejanzas entre fragmentos del mismo texto.

En esta lección un ejercicio que fomenta la localización de ideas principales, en el texto en tinta se le pide buscar al alumno un texto en su libro de lecturas el que más le guste, e identificar las ideas principales, también se le pide que copie en su cuaderno un párrafo separando cada idea, para que finalmente compare su trabajo con el de un compañero.

Este ejercicio aparece de manera similar en el texto en Braille solamente que aquí se le indica al niño que busque en cualquier libro un texto.

### **LECCION 24.**

En esta lección no existen diferencias tanto en los ejercicios relacionados con la comprensión lectora, como en los ejercicios de los demás temas abordados tales como las noticias, redacción de noticias, el periódico mural, y los nombres y pronombres.

### **LECCION 25.**

En esta lección al igual que en la anterior no existen diferencias el contenido en ambos textos esta completo en los temas abordados tales como la comprensión lectora, una poesía coral, un programa para radio, y escribir un anuncio solo existe una diferencia es en torno a este ultimo tema, ya que faltan líneas para contestar.

### **LECCION 26.**

Existen diferencias con relación a las líneas para contestar las cuales no aparecen tanto en el primer ejercicio relacionado con la reflexión sobre la lectura como en otro

ejercicio en el cual tienen que escribir los niños palabras con go, ga, gu, gue, gui, ge, gi sin embargo aunque no tenga líneas para contestarse este ejercicio aparece, ya que en el texto en tinta se le indica al niño buscar palabras que contengan estas letras en su libro de lecturas, mientras tanto en el texto en Braille solo se le indica que busque palabras con estas letras sin señalar de donde las obtenga.

Finalmente no aparecen 3 ejercicios en el texto en Braille el primero consiste en poner a una serie de imágenes de animales y personas un nombre.

En el segundo ejercicio se le pide que escriba un cuento con relación a ciertas imágenes.

Por ultimo falta un ejercicio donde tiene que describir el dibujo de una persona incluyendo palabras con G.

## **LECCION 27.**

La ultima lección aparece completa e igual tanto en los ejercicios como en los temas que en la misma fueron revisados estos temas fueron: la reflexión sobre el texto, como se elabora una receta de cocina, el resumen, así como un ejemplo del mismo.

## **6.2 CUARTO GRADO.**

El libro de Español correspondiente a este ciclo escolar consta de 30 lecciones que corresponden en términos de porcentaje a un 100%.

Cabe señalar que en algunas ocasiones pudo darse el caso de que se presente una categoría opuesta a otra en una misma lección, esto se debe a que algunos ejercicios son iguales tanto en el texto en Braille como en el texto en Tinta, también pudo ocurrir que mientras algunos ejercicios en una misma lección estén completos, otros aparezcan incompletos.

La presencia de las categorías fue la siguiente:

El contenido del texto es diferente: En este caso de 30 lecciones que equivalen un total de 100% esta categoría se presentó en 26 lecciones lo que representa un 86.66%.

El contenido del texto es igual: Esta categoría se presentó en 7 lecciones lo que corresponde a un 23.33% del total de las lecciones.

El contenido del texto está completo: De las 30 lecciones esta categoría se presentó en 16 lecciones representando un 53.33%.

Cabe señalar que en algunas ocasiones pudo darse el caso de que se presente una categoría opuesta a otra en una misma lección, esto se debe a que algunos ejercicios son iguales tanto en el texto en Braille como en el texto en Tinta, también pudo ocurrir que mientras algunos ejercicios en una misma lección estén completos, otros aparezcan incompletos.

El contenido del texto está incompleto: Esta categoría curiosamente al igual que la anterior se presentó en 16 lecciones lo que representa un 53.33%.

A continuación se describirán los resultados encontrados en cada lección de manera cualitativa;

## **LECCION 1**

En esta lección al igual que en las siguientes y que en el texto del tercer grado, al inicio existe una parte correspondiente a la comprensión lectora, con respecto a esta no encontramos diferencias tanto en el texto en tinta como en el texto en Braille, pues en ambos textos aparecen preguntas para contestar pero no aparecen espacios para ello.

En cuanto a los demás contenidos y ejercicios aparecen completos en ambos textos tal es el caso del índice y la introducción abordados como temas.

Solamente se encontró una diferencia en cuanto al verbo que utilizan en un ejercicio relacionado con las partes que existen en las portadas, donde aparece en el texto en tinta el verbo "observa" mientras en el otro texto aparece el verbo "revisa" haciendo alusión ambos a lo que hay en una portada.

## **LECCION 2**

Los temas tratados en esta lección fueron la comprensión lectora, los textos informativos, y literarios, la discusión y hablar frente al público. en ningún tema y ejercicio se encontró diferencia alguna o partes incompletas.

## **LECCION 3.**

En la primera parte relacionada con la comprensión lectora en el texto en tinta aparece un crucigrama con preguntas acerca de la lectura, el cual no aparece en el texto en Braille.

También existen diferencias en 3 ejercicios: El primero es un ejercicio sobre el sujeto y el predicado la instrucción es similar pues en ambos textos dice: "une con una línea el sujeto con el predicado que le corresponde". Sin embargo los predicados aparecen en un recuadro en el texto en tinta, mientras tanto en el texto en Braille aparecen separados. Esta diferencia es importante, porque se pierde la estructura del texto y se genera confusión en el niño al buscar o tratar de encontrar los recuadros donde debe aparecer el predicado.

La otra diferencia se presentó en cuanto a una instrucción de un ejercicio relacionado también con el sujeto y el predicado en el texto en tinta dice: "escribe una oración en tu cuaderno y subraya el sujeto", mientras tanto en el texto en braille se cambia el verbo subraya por separa".



En este caso no es necesaria esta adaptación , pues el niño puede realizar el ejercicio en un cuaderno especial a través de caracteres gráficos, o incluso utilizando la regleta para escribir en Braille.

La tercera diferencia encontrada es también una instrucción, pues en el texto en tinta le piden al alumno colorear de un color el sujeto y con otro el predicado, mientras en el texto en Braille solo se le pide separarlos.

En este caso también el niño podría hacer el ejercicio con ayuda de otro compañero o de el profesor, si el niño es débil visual dependiendo de la agudeza que conserve puede identificar algunos colores, lo cual debe ser explotado al máximo, en caso de que sea ciego, obviamente no conoce colores, sin embargo se le pueden describir o decir algunos objetos que son del color que se esta utilizando, con la finalidad de que construya algo en sus estructuras mentales y de que conozca más elementos del medio que le rodea.

#### **LECCION 4.**

En las partes sobre la reflexión en tono a la lectura no existen diferencias entre ambos textos.

Existen diferencias en cuanto a un ejercicio donde se le pide al niño inventar una composición, ya que no hay espacios para ello.

Este aspecto es importante, pues el niño ciego y débil visual requieren de estimulación en el lenguaje, además a través de las construcciones y descripciones que el niño realice podemos entender un poco más como percibe su realidad.

Otra diferencia encontrada es en cuanto a un ejercicio donde se le pide al alumno relacionar con una línea los adjetivos con los sustantivos que le corresponden en el texto en tinta, mientras en el texto en Braille solo se le pide que encuentre los sustantivos que le correspondan.

Aquí el niño podría realizar el ejercicio , utilizando su tacto para ubicarse en relación al espacio en la hoja del libro, tal vez esta diferencia puede resultar no tan significativa en relación al aprendizaje, sin embargo, si lo es en relación a que el niño se sienta integrado y realizando los mismos trabajos que sus compañeros.

Por otro lado el texto en Braille esta incompleto, ya que no aparecen 2 ejercicios: El primero consiste en poner adjetivos a ciertos nombres e imágenes. El segundo consiste en buscar en el libro de lecturas sustantivos y adjetivos y posteriormente compararlos con los de otros compañeros.

En relación al primer ejercicio evidentemente el niño no lo puede realizar, debido a que necesita la visión, en el caso de el niño ciego lo que podemos hacer es pedirle que describa a alguien con las características que el piensa que tiene la persona a la cual eligió, además de que las descripciones que el haga serán muy propias basadas en sus sentidos restantes oído, olfato, tacto el niño no describirá perfectamente a la persona, sin embargo puede hacer aproximaciones. Mientras tanto el débil visual puede realizar descripciones de las imágenes amplificadas y con más colorido y también puede describir lo que percibe.

En relación al segundo ejercicio no existe debido a que no hay Libro de Lecturas en Braille, sin embargo aunque no sabemos el motivo por el cual no hay Libro de Lecturas podemos afirmar que esto repercute en el aprendizaje de el alumno, pues demasiados ejercicios han sido omitidos por este aspecto, sin ser reforzado el aprendizaje de diversos contenidos.

## **LECCION 5.**

La primera parte es similar en ambos textos, ya que no hay espacios o líneas para contestar en cuanto a la reflexión acerca de la lectura.

Sin embargo si existen diferencias en cuanto a los demás ejercicios, por ejemplo en uno de ellos se le pide al niño buscar en un diccionario las secciones que lo integran

escribiéndolas en líneas, en el texto en tinta. Mientras en el texto en Braille no hay espacio para ello y solo se le pide que investiguen estas secciones.

Vale la pena señalar que es muy difícil encontrar diccionarios en Braille un lugar donde pueden ser consultados es en el comité pro-ciegos, en el conde de Valenciana o en la biblioteca México.

En este caso particular la adaptación al ejercicio es adecuada, porque no es común encontrar diccionarios en Braille además de que un diccionario en Braille abarca varios volúmenes y mucho espacio, lo cual dificulta su aplicación y manejo al usarlo.

Aquí se tiene que adaptar el currículum pidiéndole al niño que le diga a un adulto o a otro compañero que le dicte las definiciones, mismas que puede escribir perfectamente. Bautista (1994) señala que el maestro debe adecuar su forma de enseñanza utilizando más el lenguaje con estos niños explicándole los conceptos y las cosas.

Otra diferencia encontrada fue en un ejercicio donde tienen que escribir la definición de discusión y argumentación en unas líneas, las cuales no aparecen en el texto en Braille.

Finalmente el texto en Braille esta incompleto al no aparecer un ejercicio sobre el verbo y los tiempos verbales, este ejercicio consiste en completar un cuento según el tiempo en el que se encuentren los verbos.

Este ejercicio consideramos que repercute mucho en el aprendizaje del niño con problemas visuales, debido a que puede presentar en ocasiones problemas para comunicarse como señala Barraga (1992). Es sumamente importante que el niño realice ejercicios de lenguaje donde aprenda a utilizar adecuadamente las expresiones verbales con la finalidad de interactuar adecuadamente con los otros. Además de que el niño podría realizar perfectamente el ejercicio sin complicación alguna.

Es ilógica la omisión de este ejercicio, ya que el niño presentaría talvez las mismas dificultades que los demás niños de su edad y sin problemas visuales.

## **LECCION 6.**

Solamente existe diferencia en un ejercicio en el cual el alumno tiene que escribir su opinión sobre la lectura, ya que en el texto en Braille no aparecen líneas para ello. En este caso ocurre lo mismo que en ejercicios anteriores donde se omite el espacio lo importante es pensar ¿Porqué se omiten espacios?, ¿A caso se piensa que el niño no tiene la capacidad para resolver estos ejercicios?. Es importante reflexionar sobre esto, pues el pequeño al estar en un aula regular y no hacer lo mismo que hacen sus compañeros puede comenzar a no sentirse integrado al grupo social generándose así un aislamiento que puede repercutir en su aprendizaje e interacción con los otros como señala Bautista(1994), Ararú (1999).

El texto esta completo en cuanto a los ejercicios relacionados con el uso del diccionario y la integración de ficheros. Algo que es rescatable, ya que el niño no presentara demasiados problemas al tratar de resolver ejercicios similares a los del resto del grupo, siguiendo adecuadamente la clase.

## **LECCION 7.**

En la primera parte referente al análisis de la lectura en libro en Braille aparece incompleto, ya que no se encuentra un ejercicio del libro de lecturas, en el cual tienen que leer una lectura de el día dos de noviembre y ampliar su información sobre este día.

Ya se menciona en lecciones anteriores que omisiones como estas son importantes pues cuantan la capacidad de aprendizaje del niño, en este caso particular se pierde una parte importante no solo del aprendizaje sino de la cultura Mexicana y sus tradiciones aspecto que se destaca que deben aprender los niños en los Planes y Programas.

Aunque también si pensamos en los aspectos psicológicos de estos niños resulta interesante pensar que mientras los demás hacen sus ejercicios ¿qué hacen entonces ellos?. En este y muchos casos similares si nos vamos más allá del

aprendizaje, a su psicología, seguramente se ve afectada, al sentirse aislado generándose una introversión como señala Welshblash citado por Bautista (1994).

Esto también se nota en el aspecto de la interacción grupal donde el niño al no sentirse integrado en algunos contenidos temáticos, ira disminuyendo su interacción con sus compañeros.

En los ejercicios posteriores sobre palabras con ga, go, ge, gi, y gue, no existe espacio para contestar al igual que en otro ejercicio donde tienen que ordenar las palabras con ga y go a diferencia del texto en tinta donde si aparecen espacios.

Igual que en los casos anteriores al no haber espacios no se refuerza este aprendizaje o contenido temático que según los Planes y programas el niño debe aprender. Otro aspecto que se pierde es la estructura, la secuencia, y el seguimiento que el niño puede tener de la clase.

Finalmente no aparece en el texto en Braille el último ejercicio llamado gegrama que consiste en colocar palabras a la imagen que le corresponde, estas palabras se entrecruzan de manera similar que en un crucigrama.

Es justificable su omisión pensando que el niño requiere forzosamente la visión para resolver el ejercicio, sin embargo no olvidemos que cuenta con el tacto y que la ubicación por parte del maestro en cuanto a izquierda, derecha, arriba, abajo etcétera. Le favorecen mucho en su desempeño cotidiano.

## **LECCION 8.**

No existen diferencias en cuanto a la primera parte relacionada con la comprensión lectora, pues en ambos libros no hay espacio para contestar.

Los ejercicios correspondientes al uso del diccionario aparecen de manera similar en ambos textos.

En donde si existen diferencias, es en un ejercicio sobre el uso de pronombres ya que en el texto en tinta aparecen ilustraciones mientras en el texto en Braille no aparecen solamente se le indica al niño leer lo escrito, sin embargo a pesar de esta diferencia es importante señalar que el ejercicio si aparece y no se omitió como en casos anteriores por lo menos en este se intento realizar una adaptación curricular. En este ejercicio no se integraron las ilustraciones por obviedad, sin embargo como señala Bautista (1994) si se trata de una buena adaptación curricular se tienen que anexar descripciones explicaciones que ubique y enteren al niño del contenido de las ilustraciones y del texto.

## **LECCION 9.**

El primer ejercicio relacionado con lo que dice la lectura introductoria es similar en ambos textos.

En donde si existen diferencias es en relación a un ejercicio referente al uso de artículos, ya que en el texto en Braille no hay espacios para contestar, así mismo también existe diferencia en cuanto a un ejercicio donde se le pide al niño colorear de un color determinado la oración según el articulo del cual se trate, mientras tanto en el texto en Braille solo se le pide que señale la oración-

En ambos ejercicios se pierde la importancia y el aprendizaje del tema específico que es el artículo, debido a que no hay espacios y las instrucciones no son proporcionadas de manera adecuada.

Por otro lado el texto en Braille esta incompleto, ya que no aparece un ejercicio en el cual tienen que utilizar el libro de lecturas y que refuerza la utilización y localización de artículos.

En esta lección podemos afirmar que el contenido vagamente se reforzo si se aprendió, pues el niño no realizo ningún ejercicio para ello. Por lo tanto estamos hablando de que no se hicieron las mínimas adaptaciones que permitieran aprender este contenido.

## **LECCION 10.**

No existen diferencias en cuanto a la primera parte correspondiente a las actividades sobre la lectura, sin embargo en donde si existen diferencias es en cuanto a los espacios en un ejercicio sobre el adjetivo calificativo.

Por otro lado curiosamente en un ejercicio que aparece en el texto en tinta donde se le pide al alumno localizar adjetivos posesivos en su libro de lecturas, en el texto en Braille aparece el mismo ejercicio solamente que se le pide al alumno que lo haga en cualquier otro texto.

Aquí se realizó una adaptación curricular pertinente, pues al no existir libro de Texto en Braille de Lecturas se intenta sustituir por otro Texto algo que se puede hacer con otros ejercicios y que sin embargo no se hace.

## **LECCION 11.**

No existe diferencia entre ambos textos con respecto a la parte inicial la cual corresponde a la reflexión sobre el cuento.

Tampoco existe diferencia en cuanto al aspecto relacionado con el sujeto tácito, solamente existe diferencia en cuanto a un ejercicio en el cual el niño tiene que inventar el final de un cuento, en el texto en Braille no hay espacio para ello.

Por otro lado el texto en Braille está incompleto pues faltan 2 ejercicios: El primero consiste buscar en el libro de texto de lecturas oraciones con sujeto tácito y subrayarlas. El segundo consiste en buscar un texto en el libro de lecturas, reforzando la lectura en voz alta, tomando en cuenta, la entonación, el volumen y signos de puntuación así como la comprensión lectora tomando en cuenta las preguntas que vienen en el libro en tinta.

En ambos casos a pesar de la ausencia de Libros de Lecturas en Braille se le puede pedir al alumno como en la lección anterior que utilice otro texto para realizar el ejercicio, sin embargo no se hace así, lo cual nos hace concluir que no se está haciendo una adecuada adaptación curricular.

## **LECCION 12.**

No existen diferencias entre ambos libros en cuanto al primer ejercicio relacionado con la representación teatral, solamente existen diferencias en cuanto a un ejercicio en el cual no existen espacios para hacer un dibujo, lo mismo ocurre con un ejercicio en el cual tienen que escribir palabras cortas y largas para lo cual no hay líneas.

En el caso del ejercicio del dibujo el niño ciego y débil visual podrían realizar un dibujo, es importante que se le proporcione esta oportunidad de construir, crear y estructurar su aprendizaje, sabemos que lo hará de una manera muy particular y talvez rara o diferente para nosotros, pero ¿A caso todos dibujamos perfectamente o igual?.

En cuanto a los demás ejercicio son iguales y están completos.

## **LECCION 13.**

En cuanto a la interpretación sobre el texto no existen diferencias entre ninguno de estos libros tanto en el libro en tinta, como en el texto en Braille.

En el texto en tinta en un ejercicio el niño tiene que hacer un dialogo, basándose en imágenes, aparece en el texto en Braille pidiéndole al niño que invente el dialogo aun sin imágenes este ejercicio aparece.

En este caso no se omite el ejercicio, algo que esta bien sin embargo faltan las descripciones de dichas imágenes para que el niño realice el dialogo correctamente.

## **LECCION 14.**

No existe diferencia alguna entre los ejercicios como en recordar y narrar el uso del punto y la coma.

Por otro lado en el texto en Braille no aparece un ejercicio que si aparece en el texto en tinta donde se le pide al niño buscar en su libro de lecturas un texto donde se refuerce el uso del punto, punto y coma, y el punto y aparte. El ejercicio puede aparecer sin usar forzosamente el Libro de Lecturas, aunque es curioso que



algunos ejercicios si aparezcan indicándole al niño que lo haga usando otros libro, mientras tanto otros se omiten totalmente.

### **LECCION 15.**

En el texto en Braille aparece la lectura de comprensión sin los dibujos que aparecen en el texto en tinta. Es evidente que los dibujos no aparezcan, sin embargo descripciones de los mismos si deberían de aparecer Bautista (1994).

En cuanto al uso de instrucciones no aparece en el texto en Braille un ejercicio que consiste en relacionar con una línea el objeto con la instrucción que le corresponde.

En este caso igual que en el anterior se podría poner una descripción del dibujo y su respectiva instrucción para que el niño la relacionara, constituyendo así una adecuada adaptación curricular.

Otro ejercicio sobre las instrucciones aparece de manera diferente, en el texto en Braille, ya que en este libro no aparecen imágenes y la instrucción, para el texto en tinta es: "une con una línea las instrucciones de la izquierda, que tengan relación con el dibujo de la derecha". En el texto en Braille dice: "escribe el tipo de actividad".

Este ejercicio se podría adaptar como el anterior describiendo las imágenes.

Finalmente no aparecen líneas en un ejercicio en el cual tienen que escribir oraciones imperativas.

### **LECCION 16.**

La primera parte sobre la comprensión lectora aparece de manera similar en ambos textos, pues no existe espacio para contestar.

En esta lección solamente aparecen diferencias en cuanto a las líneas para contestar, ya que 2 ejercicios no tienen líneas, el primero consiste en hacer una entrevista, y el segundo un guión de preguntas. Quedando sin reforzar estos contenidos temáticos.

## **LECCION 17.**

En cuanto al ejercicio relacionado con la comprensión lectora aparecen líneas para contestar en ambos textos.

Sin embargo en un ejercicio donde se le pide al niño que haga un poema en el texto en Braille no aparecen líneas para hacerlo.

Por otro lado el texto esta completo, ya que un ejercicio aparece modificado en el libro en tinta se le pide al niño buscar un poema en su libro de lecturas, leerlo y comentarlo, mientras la versión del texto en Braille dice lean un poema y coméntenlo. Es rescatable este aspecto pues constituye una adecuada adaptación curricular y se favorece el aprendizaje del alumno.

## **LECCION 18.**

Los primeros ejercicios sobre la reflexión de la lectura aparecen completos e iguales, de la misma maneras que los ejercicios relacionados con el resumen y la localización de ideas principales.

La única diferencia que aparece es que no existen espacios para contestar en ninguno de estos ejercicios. A pesar de que los ejercicios están completos los espacios si deberían aparecer pues son la forma en como el alumno va reforzando su aprendizaje a

Través de la ejercitación.

## **LECCION 19.**

Las diferencias encontradas en esta lección son en cuanto a las líneas para contestar, las cuales no aparecen en el texto en Braille.

Lo mismo ocurre en cuanto a los ejercicios relacionados con la escritura de una carta y la interpretación de refranes. Dándose la misma situación que en ejercicios anteriores.

El texto está completo en cuanto al contenido de las fábulas y los refranes y las cartas.

## **LECCION 20.**

En esta lección la parte referente a los ejercicios sobre la reflexión lectora aparecen de manera similar en ambos textos.

En cuanto al siguiente ejercicio que tiene relación con la entrevista en el ejercicio que aparece en el texto en tinta se les pide a los niños, preguntar a diversas personas sobre el precio de diversos artículos para completar una tabla, la cual no aparece en el texto en Braille.

En otro ejercicio se cambia la instrucción "observa el verbo de cada oración escribiendo sobre la línea en que verbo está". Mientras tanto en el texto en Braille dice "señala en que tiempo están los verbos". El uso del verbo observa o mira etcétera resulta irrelevante en relación a la enseñanza con ciegos y débiles visuales, no debemos olvidar que se tienen que integrar a un medio social donde se usan estas palabras, por lo cual deben acostumbrarse a ellas, su uso no repercute en lo absoluto en su psicología.

Otro ejercicio relacionado con cambiar oraciones en presente, pretérito o futuro según sea el caso aparece igual.

Aparecen diferencias en cuanto a líneas en dos ejercicios así como la instrucción, en el libro en Braille solo se le pide al niño que escriba lo que más le llama la atención

usando verbos en presente y pretérito, mientras en el texto en Tinta se le pide que colore de rojo todo lo escrito en presente, de azul lo escrito en pretérito.

En este caso se adaptó el texto, al no omitir el ejercicio.

## **LECCION 21.**

Cuando se le pide al alumno escribir su opinión acerca de la lectura no hay diferencias entre ambos textos.

En un ejercicio relacionado con el tiempo futuro, en el libro en tinta la instrucción señala que el niño tienen que relacionar la oración que indique lo que va a suceder con el recuadro, mientras en el texto en Braille, se le indica que señale la oración en futuro. Se realizó una adaptación curricular la cual es viable.

Otra diferencia que aparece es que en el texto en tinta existe un recuadro, el cual el niño tiene que completar, contienen tres columnas y el niño llenara la columna que falta según el tiempo que le corresponda, sin embargo en el texto en Braille no aparece este recuadro solamente dice escribe en tu cuaderno la oración que falte ya sea en presente, pretérito, o futuro.

En este caso debido a que el espacio no sería suficiente, el niño no puede realizar el ejercicio en el libro, por lo cual la manera en la que se planteó fue la más adecuada.

Hay otra diferencia en un ejercicio en el cual se le pide al niño que encierre con rojo las palabras que contengan "r", todas las palabras aparecen en un recuadro, mientras en el texto en Braille no aparecen así, en cuanto a la siguiente parte del ejercicio donde se les pide a los niños escribir las palabras en renglones, en el texto en Braille no aparecen estos renglones ni la indicación.

Resulta curioso que en otro ejercicio donde se le pide al niño escribir palabras con "r" aparecen líneas para ello, mientras en los mencionados anteriormente se omitió el recuadro y las líneas para contestar.

## **LECCION 22.**

La primera parte correspondiente a la reflexión lectora aparece similar en ambos textos, donde si existe diferencia es en cuanto a la existencia de líneas para contestar en un ejercicio que si tiene y el cual consiste en hacer una descripción, estas líneas no aparecen en el texto en braille.

Por otro lado existe igualdad en cuanto a los ejercicios en donde se utiliza la ca, co, cu que y qui.

El texto esta incompleto, ya que no aparece un ejercicio que aparece en el texto en tinta el cual se llama mosaico de palabras y consiste en encontrar palabras con ca, co, cu, que y qui. Este ejercicio es similar a la sopa de letras.

Este ejercicio a pesar de que es una sopa de letras no debería omitirse el niño puede realizarlo perfectamente, no olvidemos que el niño aprende a través de sus sentidos restantes y en este caso el tacto es sumamente importante para su aprendizaje Ararú(199).

## **LECCION 23.**

En esta lección no existe ninguna diferencia y el texto esta completo en cuanto a los temas y ejercicios tales como la reflexión lectora, el telegrama, la parte del dialogo sobre el texto, el cual refuerza la expresión. Aquí no fue necesaria ninguna adaptación curricular, pues el niño puede realizar perfectamente los ejercicios.

## **LECCION 24.**

En cuanto a las preguntas sobre el texto no hay diferencias, ya que en ambos libros no aparecen espacios para contestar.

Por otro lado referente a las partes del periódico no aparecen en el texto en Braille ilustraciones obviamente, sin embargo s aparecen las partes que lo componen.

En relación a este mismo tema aparece un ejercicio en ambos libros aunque en el texto en Braille la instrucción aparece modificada, ya que en el texto en tinta el niño tiene que localizar las partes del periódico y después iluminar en su libro el cuadrito correspondiente a esta sección, mientras tanto en el texto en Braille solo se le pide al niño que localice las secciones de su periódico.

En este caso particular esta bien la forma en la cual fueron planteados los ejercicios, pues en la actualidad no existen periódicos para ciegos, por lo tanto tal vez no pueda conocerlos del todo.

Sin embargo si es importante que el niño conozca su existencia, su función y su importancia.

Por ultimo un ejercicio sobre las diferencias entre libros y revistas, aparece de manera similar, sin embargo en el ejercicio final, donde el niño tiene que describir una enciclopedia, atlas, diccionario y otro libro, no aparecen líneas para hacerlo en el texto en Braille a diferencia de el texto en tinta.

Aquí las líneas tendrían que aparecer, pues todos los materiales mencionados si existen en Braille y tal vez el niño los conoce.

## **LECCION 25.**

En la primera parte relacionada con la comprensión lectora no aparecen diferencias entre ambos textos, así como el tema del cuadro sinóptico que también aparece semejante.

Desafortunadamente el texto en Braille carece por completo de un tema que se encuentra en el texto en tinta el cual tiene relación con el cartel, su mensaje y sus elementos.

En este caso a pesar de que existen ejercicios donde se utiliza la visión para que el niño conozca los elementos de un cartel se puede proporcionar la información de manera explicativa describiéndole al niño que es y cuales son las partes de un cartel,

sin embargo no se realiza una adaptación curricular según los criterios de Bautista (1994) y se opta por omitir el contenido temático.

## **LECCION 26.**

Los comentarios en torno a la lectura son similares en ambos textos, sin embargo el texto en braille esta incompleto, ya que falta un ejercicio en el cual el niño tiene que subrayar las palabras que rimen en las coplas, además de hacer una antología con todas las coplas que encuentren o investiguen con sus familiares.

En este caso a pesar de que el niño pueda tener dificultad para subrayar las palabras que rimen lo puede hacer, más aún investigar con familiares coplas y compararlas resulta ilógica esta omisión pensándose en una adaptación curricular incluso no es necesaria, el ejercicio lo realizaría el niño tal y como esta en el texto en tinta.

Existe diferencia también en otros 2 ejercicios en el primero se le pide al niño escribir en unas líneas las palabras que tengan "B" mismas que aparecen encerradas en el texto en tinta, mientras en el texto en Braille no aparecen encerradas, ni tampoco las líneas para escribirlas, la otra diferencia radica también en los espacios o líneas para contestar, ya que se le pide al niño hacer un dialogo y no aparecen líneas para ello como en el texto en tinta.

En ambos casos es conveniente la aparición de líneas que refuercen el aprendizaje, pues como señala Bautista la carencia de gráficos, descripciones, espacios incluso hacen que el niño no pueda seguir adecuadamente el desempeño de los otros en el aula.

## **LECCION 27.**

No existe diferencia en cuanto a la parte inicial de la lección entre ambos textos.

Existe una diferencia en un ejercicio relacionado con el acento tónico y atónico, en el texto en tinta se le pide al niño que separe las palabras en sílabas y marque con rojo la que pronuncia con mayor fuerza, habiendo líneas para escribirlas y marcarlas, mientras tanto en el texto en Braille solo se le pide que separe en sílabas y marque la sílaba que pronuncie mas fuerte sin haber líneas para hacerlo.

En un ejercicio que consiste en señalar la sílaba tónica no aparece el recuadro como en el texto en tinta. La aparición del recuadro es importante pues afecta la estructura del texto en Braille la cual debe ser similar al texto en tinta.

Por ultimo cabe señalar que no aparecen dos ejercicios en el texto en Braille el primero consiste en escribir dos palabras agudas, dos graves, y dos esdrújulas, de tal manera que se entrecrucen en una especie de crucigrama

El segundo ejercicio que no aparece consiste en realizar un dibujo para cada idea de un breve texto.

Para ambos textos se puede realizar una adaptación curricular , pues el omitirlos afecta sin duda el seguimiento del niño en la clase y con ello su aprendizaje como señala Bautista (1994).

## **LECCION 28.**

En el primer ejercicio relacionado con la comprensión lectora no existen diferencias, ya que en ambos textos no hay espacios para contestar.

En un ejercicio sobre el uso de la "V", solo hay diferencias en cuanto a que las palabras con esta letra en el texto en tinta aparecen encerradas en un circulo, mientras tanto en el texto en Braille aparecen en negritas. En este caso no se realizo una adaptación curricular, como señala Bautista al no aparecer los mismos signos gráficos el niño puede presentar dificultades en su rendimiento escolar.

Por otro lado aparece de manera similar un juego en ambos textos el "juego de dados". y esta relacionado con el uso de la "V".

## **LECCION 29.**

En esta lección existen diferencias en cuanto a los espacios para contestar en el primer ejercicio referente a la comprensión lectora.



Así mismo en el siguiente ejercicio el cual consiste en identificar sinónimos tiene diferencia en cuanto a la instrucción, ya que en el texto en tinta se le pide al niño que relacione con una línea los sinónimos, mientras tanto en el texto en Braille solo se le pide que e los señale.

El texto en Braille esta incompleto, ya que no aparece un ejercicio que se encuentra en el texto en tinta y el cual tiene relación con el tema de los antónimos, este ejercicio consiste en localizar en un juego llamado "Tripas de gatos" todos los antónimos que se encuentran allí es jugado en parejas.

Según los criterios de Bautista no se realizo una adecuada adaptación curricular, ya que el ejercicio lo podría hacer el alumno si se describiera explicara detalladamente.

Otra diferencia es en cuanto a la "H", aunque esta diferencia solamente es en cuanto a la instrucción ya que en el texto en tinta se le pide al niño que coloree las palabras con esta letra, mientras tanto en el texto en Braille solo se le pide que las señale.

### **LECCION 30.**

En cuanto a la parte inicial correspondiente a la comprensión lectora no existe diferencia entre ambos libros, así como en los ejercicios correspondientes al tema de los homónimos y el trabalenguas.

Por otro lado el texto en Braille aparece incompleto, ya que falta un ultimo ejercicio, el cual si aparece en el texto en tinta, este ejercicio consiste en que el niño escriba su opinión con respecto a todo el libro señalando en términos generales que le pareció.

En este caso es ilógico que en el texto en Braille se omita tal ejercicio, ya que el niño podría realizar sin ningún problema un texto donde plasmará su opinión acerca de su libro de texto.

**TABLA 1****TITULO DEL LIBRO: Español 3er grado****Autores. Navarrete G. Elia, Rojas Alba Socorro y Escamilla Verónica.****Fecha de Publicación: febrero 1997****Lugar: Méx. D.F.**

No. De lecciones analizadas	Equivalencia en %	categorías	No. De veces encontrada	Equivalencia en %
27	100%	El contenido es diferente	20	74.07%
27	100%	El contenido es igual	10	37.03%
27	100%	El contenido Esta completo	09	33.33%
27	100%	El contenido esta incompleto	20	74.07%

**TABLA 2****TITULO DEL LIBRO: Español 4°****AUTORES: Navarrete G. Elia. Rojas Alba Socorro, y Escamilla Verónica****Fecha de Publicación: Febrero 1997****Lugar Méx. D.F.**

No. De lecciones analizadas	Equivalencia en %	categorías	No. De veces encontrada	Equivalencia en %
30	100%	El contenido es diferente	26	86.66%
30	100%	El contenido es igual	07	23.33%
30	100%	El contenido Esta completo	16	53.33%
30	100%	El contenido esta incompleto	16	53.33%

## CONCLUSIONES

Las conclusiones que se abordarán a continuación son resultado básicamente del análisis de contenido que se realizó, al comparar los contenidos de los libros de texto en Braille con los contenidos de los libros de texto en tinta, sin embargo existen otros aspectos que a pesar de que no son resultado de dicho análisis, es interesante reflexionar sobre ellos, con la finalidad de contextualizar más aún los resultados encontrados.

Estos aspectos fueron investigados y abordados en el marco teórico del presente trabajo, con relación a ellos se señalará a continuación lo siguiente:

Primero que nada queremos destacar el papel que debe desempeñar la familia en la educación y formación del niño ciego y débil visual, ya que es esta quien incorpora al niño en un primer momento al proceso enseñanza-aprendizaje y al entorno social, por lo tanto es esencial que la familia esté informada sobre la problemática del pequeño al conocer, comprender y manejar en la vida práctica, con el niño por lo menos los aspectos básicos que les permitan entender las necesidades de su hijo, para así transmitirlos y expresarlos en los diversos contextos donde el niño interactúa tal es el caso de la escuela por ejemplo.

Los padres deben conocer las capacidades visuales de su hijo, para así apoyarle en cuanto a alcances y limitaciones, saber aspectos como; ¿cuál es el campo visual de su pequeño?, ¿Cuál es su agudeza visual?, ¿si es ciego o débil visual?, ¿Cómo le pueden apoyar? Etcétera. es fundamental saber estos aspectos, para lograr un desarrollo adecuado del niño, ya que en ocasiones el desconocimiento de esta información, puede provocar que se le trate de una manera inadecuada al exigirle demasiado en el contexto escolar, o asumiendo una actitud sobre protectora, donde se le exija por debajo del nivel de lo que el niño puede realizar.

Este aspecto informativo de los padres debe cubrirse, pues indudablemente determina el desempeño y rendimiento académico del niño, comenzando desde no saber en que tipo de escuela deben incorporarlo, hasta la forma en la cual lo deben tratar, no solo en su casa sino en el aula regular, así como las ayudas que se le pueden brindar realizando un trabajo conjunto con el profesor en el salón de clases.

Algo que resulta importante para integrar a un pequeño con problemas visuales a un aula regular en el proceso enseñanza-aprendizaje, es como ya se menciono conocer su agudeza visual, si los padres conocen este aspecto podrá orientar al maestro en cuanto a las actividades, tareas, ejercicios y cosas que su hijo puede realizar o no. por tanto es necesario establecer una comunicación entre los padres sobre la información visual que tienen de su pequeño y el maestro específicamente en aspectos como las actividades didácticas, así como los contenidos de aprendizaje que se adquieren en el aula para integrar al alumno de manera adecuada creando un ambiente que favorezca su aprendizaje académico y social.

Es conveniente que la familia participe activamente en la educación de su hijo, comprendiendo que su labor debe cubrir aspectos afectivos, psicológicos y formativos en la educación armónica e integral del sujeto.

En general es necesaria la aceptación del pequeño, la información exacta, precisa y adecuada sobre su situación real, y sobre todo la colaboración y compromiso conjunto.

Cabe señalar que el proceso enseñanza-aprendizaje debiera ser entendido no como una interacción maestro-alumno, sino como una interacción maestro-alumno-padres, pues la escuela tiene una función determinante en la vida del sujeto, aunque sin duda exige la participación de todos sus actores incluyendo a los padres.

Por otro lado es importante mencionar el papel que juega el contexto social, pues es innegable que aún actualmente a pesar de los avances científicos, tecnológicos, y de que estamos en los inicios de una nueva era moderna siguen existiendo grandes obstáculos para que una persona con problemas visuales logre alcanzar una

adecuada integración social y escolar estos obstáculos varían desde aspectos espaciales, hasta la discriminación deliberada o inconsciente de cualquier persona, no solo ciega o débil visual sino con cualquier discapacidad.

Desafortunadamente esto se debe a que pensamos que estamos en una sociedad para “personas normales”, sin comprender que todos formamos parte de la misma, y que todos merecemos y tenemos un lugar particular dentro de está. Esto se debe a que existe una gran falta de información, misma que origina una carente falta de concientización, sensibilidad y tolerancia hacía la diversidad y equidad.

Podemos pensar que solamente se logrará una adecuada integración social y educativa de personas con necesidades educativas especiales, si existe una adecuada información que nos permita comprender una persona discapacitada tiene capacidades intelectuales y físicas, aspiraciones, deseos de superación, sentimientos, sueños, ideales, temores, inquietudes, aptitudes, intereses, pero sobre todo un potencial que de acuerdo a sus capacidades si se apoya y explota al máximo el sujeto puede lograr desarrollarse de manera integral y autónoma.

Somos seres humanos por naturaleza sociables todos necesitamos de todos para desarrollarnos en una sociedad para lograr integrarnos de manera adecuada en este contexto social, que enmarca desde la escuela hasta el ámbito laboral. Como sociedad siempre debemos pensar en mejorar constantemente, para construir un mundo mejor y ¿porqué no pensar en nuestros niños con necesidades educativas especiales en los pequeños discapacitados como parte activa de esta construcción social? ¿Qué a caso no merecen ser tomados en cuenta? O acaso ¡No merecen un lugar, un espacio, para vivir mejor en una sociedad mejor!.

Un pequeño con necesidades educativas especiales o con cualquier discapacidad necesita un gran apoyo social, y escolar talvez no es mucho lo que puede aportar a la sociedad, pero con el simple echo de sentirse integrado en cualquier contexto, ya sea educativo, o laboral los aportes a un mejor nivel y calidad de vida pueden ser mayores. Solo integrándolos y haciéndole sentir que es útil, y tomándolo en cuenta podemos decir que estamos funcionando como sociedad.

Es conveniente pensar que en medio de toda esta problemática, no solo como un escenario sino como solución a las dificultades por las cuales tienen que pasar las personas con ceguera o debilidad visual se encuentra la educación que podría cubrir una función de integración entre el niño y su contexto social, realizando este trabajo en conjunto padres, docentes, especialistas, como médicos, psicólogos pedagogos y el propio niño.

La educación puede y debe ser vista como una herramienta, un medio y un apoyo para obtener una mejor calidad de vida. La educación ¡de verdad! Debe preocuparse por “Educar para la vida”, involucrando desde aspectos informativos, culturales, formativos, actitudinales, hábitos, e incluso aspectos relacionales, la educación no es solamente la escuela donde se aprenden contenidos temáticos pues va más allá, y debería ser vista como el medio que puede transformar y cambiar las expectativas de estos niños.

Tal vez estos aspectos son sueños e ideas utópicas, pues desafortunadamente en México esto es algo que no ocurre así, ya que la educación no está integrando adecuadamente al niño ciego y débil visual al proceso enseñanza-aprendizaje, en el aula regular, esto se puede apreciar realizando un análisis histórico sobre lo que ha hecho la educación por estos niños realmente es muy poco, pues existe un gran rezago en comparación con otros países como España donde ocurre una integración real de niños con cualquier discapacidad a aulas regulares.

En México actualmente se reformó la Ley General de Educación, (1993), señalándose en el artículo 41 de dicha Ley que la educación especial debe estar destinada a sujetos con discapacidades temporales o permanentes, procurando la atención de estos niños de acuerdo a sus necesidades y condiciones con equidad social proponiéndose planteles de educación básica a quienes no se integren a ésta, se procura la satisfacción de sus necesidades básicas de aprendizaje para lograr una autónoma convivencia social y productiva.

Este artículo también propone la capacitación de padres y maestros para llevar a cabo eficazmente la integración escolar.

Si partimos de “el deber ser” según las leyes, en la práctica desafortunadamente esto no ocurre así, es aquí donde destaca la relevancia del análisis de contenido que se realizó, por lo cual podemos afirmar que esta ley y tal vez no solo esta sino muchas otras se quedan en un escrito como una utopía irrealizable escrita en un papel.

Se afirma este aspecto debido a que se pretende con la reformulación de esta Ley integrar a los pequeños con necesidades educativas especiales, sin embargo lo que ocurre con esta “supuesta integración”, no se está dando en el aula regular, esta afirmación la podemos realizar después de los resultados obtenidos a través de la presente investigación, aunque solamente se exploró un elemento del proceso enseñanza-aprendizaje, que son los libros de texto gratuitos sumamente importantes en dicho proceso, si consideramos que su misión es lograr en el alumno la autonomía, a través del aprendizaje de contenidos prácticos aplicables en la vida cotidiana del niño, Los libros de Texto Gratuitos, son una herramienta fundamental en el desarrollo integral del pequeño, son un apoyo y guía educativa, que vincula a través de sus contenidos al niño con su medio.

Desde esta investigación Los Libros de Texto Gratuitos podrían ser un apoyo a las reformas realizadas al artículo 41, no olvidemos además que en relación estrictamente ellos en cuanto a importancia y su mejoramiento existen otros artículos, los cuales, se modificaron en beneficio y apoyo de personas con necesidades educativas especiales.

Sin embargo los artículos relacionados con las reformas que deberían tener los Libros de Texto Gratuitos tampoco se llevan a cabo, algunas consideraciones acerca de este aspecto son las siguientes:

Primero que nada es esencial que quede claro que solamente existen Libros de Texto Gratuitos en Braille en las asignaturas de Español e Historia del tercer ciclo escolar en adelante, sin existir Libros para las demás asignaturas, y no existen Libros

en Braille para ninguna asignatura correspondientes al primer y segundo ciclo escolar.

Este aspecto es importante en dos sentidos: Primero que dicho material didáctico no está actualizado, y por otro lado podemos preguntarnos ¿Qué piensan las autoridades en relación a los demás textos de las asignaturas que faltan?, ¿Qué sucede con los demás contenidos educativos?, ¿Porqué no existen Libros de texto en Braille para todos los grados y todas las asignaturas? O como piensan que el niño ingresa a la escuela a partir del tercer ciclo escolar, leyendo y escribiendo como por arte de magia. En relación a contenidos y temas tan importantes como los son las matemáticas el niño no las trabaja en el aula entonces ¿cómo puede aprender operaciones básicas como restar, sumar etcétera.?

En general después de realizar el presente trabajo podemos afirmar al revisar los libros de texto gratuitos en Braille que no están bien adaptados, y por lo tanto se pierden contenidos de aprendizaje importantes, temas que el niño puede aplicar en su entorno cotidiano, así mismo se olvidan los objetivos y enfoques pedagógicos que persigue la SEP con sus actuales Planes y Programas (1993).

Son tantas las preguntas que podríamos hacer en torno a esta falta de material que talvez se resumirían en una pregunta general ¿Dónde queda la supuesta integración educativa?.

Por otro lado al revisar quienes son los autores de los Textos en Braille analizados, nos percatamos de que son las mismas autoras tanto para los textos en Braille como para los textos en Tinta, lo cual nos hace comprobar que los Textos en Braille son solo una transcripción descuidada y mal realizada del texto original sin existir una verdadera y adecuada adaptación curricular,

Esta adaptación curricular tendría que ser realizada por especialistas o personas que realmente conozcan aspectos esenciales para trabajar con ciegos y débiles visuales, que manejen las diferentes capacidades visuales asociándolas a sus correspondientes capacidades educativas, también es importante que conozcan aspectos relacionados con el aprendizaje, la percepción y psicología de estos



sujetos, mismos que pueden ser explotados al máximo en la creación de material didáctico adecuado que apoye su desempeño en el aula.

Desafortunadamente este trabajo no se está realizando, pues los resultados de esta investigación lo demuestran, ya que la mayoría de las lecciones de los textos en Braille revisados están incompletas y diferentes, cuando podrían hacerse adaptaciones curriculares, e incluso resulta interesante que en algunos ejercicios si se realicen adaptaciones aunque fueron escasos se hicieron intentos por adaptar el texto en Braille.

Las adaptaciones que se hicieron fueron en relación a espacios para contestar ejercicios, los cuales en su mayoría no aparecen podemos afirmar que el niño ciego y débil visual también podría resolver los ejercicios ¿Porqué negarle la oportunidad de hacerlo y sentirse integrado y al nivel de sus compañeros?.

Por otro lado es innegable que un niño no solo ciego o débil visual, sino con cualquier discapacidad estará siempre en desventaja con relación a niños que no presenten ninguna discapacidad, sin embargo, es aquí donde nosotros debemos integrarlo no solo al contexto educativo sino al contexto social ¿Cómo? Apoyándolo en la medida de sus necesidades y sobre todo entendiéndolo y sensibilizándonos, pensando no en que es discapacitado, sino que tiene capacidades diferentes y por lo tanto necesidades diferentes.

Talvez un apoyo para que mejore la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje es la existencia de un material didáctico adicional al básico, como se establece en el artículo 14 fracción V algo que no está ocurriendo así, pues no existe ni siquiera el material básico primordial para trabajar en el aula regular.

Lo mismo ocurre en relación con el artículo 33 fracción V donde se plantea apoyar el rezago educativo de los alumnos con necesidades educativas especiales, a través de programas que sean adecuados a sus capacidades, sin embargo ni siquiera en relación a los programas existentes se realizan adaptaciones curriculares mínimas que permitan y favorezcan el aprendizaje del alumno en el aula regular, ya que en

los Planes y Programas vigentes (1993) no se realizan consideraciones o se mencionan cambios para trabajar los diversos contenidos con niños discapacitados. En general los Libros de Texto Gratuitos en Braille carecen de adaptaciones curriculares que realmente favorezcan el aprendizaje de los alumnos.

Todo esto se puede resumir en el artículo 32 de dicha ley que señala que es responsabilidad del estado y de las autoridades educativas tomar medidas que establezcan condiciones y espacio al derecho a la educación del sujeto garantizando equidad educativa. Analizando lo que está ocurriendo en la práctica escolar ¿Dónde queda esta premisa?-

Finalmente podemos concluir que por lo menos en lo referente a Los Libros de Texto Gratuitos en Braille como elementos de integración educativa que las autoridades del estado entendiéndose Secretaría de Educación Pública, Secretaría de Educación Especial e incluso Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos actualmente no están haciendo nada por integrar a pequeños con problemas visuales utilizando dicho material didáctico como mediador entre el aprendizaje de contenidos y temas aplicables a la vida práctica, así como la interacción con los otros.

Talvez podrían surgir muchas más críticas e interrogantes después de realizar este trabajo, sin embargo no pretendemos quedarnos en esta etapa de reflexión, queremos realizar propuestas que comiencen a despertar el interés y la conciencia por apoyar a los pequeños con necesidades educativas especiales.

## **PROPUESTA.**

Primero que nada consideramos que para integrar a cualquier pequeño no solo con una discapacidad visual, sino con cualquier dificultad es necesario, desarrollar un trabajo en conjunto que involucre en el contexto escolar la participación tanto de padres de familia, maestros, pedagogos, médicos, oftalmólogos, optometristas (o bien especialistas en la problemática particular del niño), y Psicólogos que constituyan un equipo multidisciplinario, un equipo con una actitud de colaboración y tolerancia ante la situación real del niño.

Este equipo deberá saber y manejar información esencial que les permitan conocer al pequeño con la finalidad de entenderlo, apoyarlo, y brindarle mejores alternativas para su desarrollo integral.

Primero que nada se debe conocer, cual es la agudeza visual del niño, para así realizar adaptaciones curriculares pertinentes y adecuadas a la capacidad visual del sujeto, pues no olvidemos que hay cosas que el niño ciego no puede hacer y cosas que el débil visual puede realizar con ayudas específicas. Lo importante de conocer estos aspectos determina el apoyo y tipo de ayudas que requiere el niño, así como sus capacidades alcances y limitaciones.

También es importante que este equipo conozca perfectamente las capacidades cognitivas del niño, así como los recursos y estrategias que puede utilizar en relación a su aprendizaje, otro aspecto que se debe considerar al realizar una adaptación curricular para personas con problemas visuales es la extraordinaria capacidad de aprendizaje que tienen con sus sentidos, especialmente con el tacto, por ejemplo que de alguna manera sustituye, en estos casos al sentido de la vista.

Somos seres biopsicosociales, por lo tanto, nuestros sentidos son importantes pero también nuestra psicología, que es fundamental para conseguir un desarrollo integral en la vida del sujeto, así pues una adecuada adaptación curricular debe prever aspectos como la integración e interacción con los otros, lo cual repercute en un desempeño social, de manera grupal o en pequeños grupos, esto favorece desde la autoimagen que tiene el niño de si mismo al sentirse útil , hasta el aprendizaje, ya

que amplia más el mundo del niño. Integrar un niño al proceso enseñanza-aprendizaje es sumamente difícil y una labor que requiere múltiples modificaciones las que nosotros proponemos son las siguientes:

En cuanto a los Libros de Texto Gratuitos en la educación no son la solución a las dificultades de los pequeños con problemas visuales al integrarse al proceso enseñanza-aprendizaje, para después integrarse al campo productivo, sin embargo pueden contribuir a un mejor aprendizaje y elemento útil que permita la participación del niño al interactuar con los otros, así como una adecuada integración con el medio generándose en el seguridad y un desarrollo similar al del niño con visión, para ello se debe tomar en cuenta el enfoque pedagógico que proponen los Planes y Programas.

Por lo tanto nuestra propuesta central se basa en la existencia de tres Libros de Texto Gratuitos:

1.- Un libro de Texto en tinta, para niños con visión (el ya existente).

2.- Un Libro de Texto en Braille, similar al texto en Tinta con verdaderas y adecuadas adaptaciones curriculares.

Este texto será utilizado por niños ciegos totales tomando en cuenta que no tienen agudeza visual, se pueden usar relieves, más y mejores explicaciones, gráficos etcétera. Que le hagan sentirse con la misma capacidad de aprendizaje que sus compañeros. En este caso es muy importante que al realizar este material los especialistas comprendan la forma y capacidad de aprendizaje de estos niños destacando elementos como el tacto, la estimulación verbal ya sea hablándole y haciendo hablar al niño, asesorándole constantemente.

3.- Un libros de texto Mixto con amplificaciones relieves, etcétera. Que también deberá ser una adaptación curricular para niños débiles visuales

En este caso el material puede ser aún más rico utilizando recursos gráficos visuales que el niño pueda percibir como lo son figuras grandes, coloridos llamativos e incluso un papel con mas color y diferente textura y por supuesto combinando el Braille se pretende en este caso que el niño explote al máximo su agudeza visual restante, pero también se pretende que aprenda a usar el Braille y los recursos que

usan los ciegos totales de igual manera que en la elaboración del texto en Braille es necesario tomar en cuenta aspectos relacionados con la psicología del niño, su percepción y su aprendizaje.

En este caso particular con estos niños se debe tener mas cuidado, pues son muy diferentes y más difíciles de manejar en cuanto a capacidades visuales asociadas a capacidades educativas, así mismo su carácter y forma de aprendizaje es diferente a la del ciego y a la del débil visual, no olvidemos que el se encuentra en un punto intermedio.

Estos materiales didácticos requieren una adaptación curricular que integre aspectos visuales y no visuales, (táctiles) con la finalidad de creas un material integrado que favorezca el aprendizaje del alumno.

Al crear estos nuevos Libros de Texto (en Braille y Mixto) es importante inventar actividades que permitan interactuar con objetos y con más personas, con la finalidad de construir su conocimiento, debido a que el desarrollo cognitivo del pequeño con problemas visuales no difiere mucho del desarrollo de niños con visión normal se pueden crear actividades lúdico educativas que ayuden al niño a no permanecer mucho tiempo en determinado estadio evolutivo.

Un ejemplo de esto puede ser que en el periodo preoperatorio se trabaje en el aula, el desarrollo de actividades que estimulen el desarrollo de la función simbólica a través del uso del lenguaje, con actividades que involucren clasificar, razonar, y resolver problemas prácticos reales.

Por otro lado podemos rescatar el uso de aspectos psicológicos en el aula como la estimulación verbal, que puede favorecer el aspecto comunicativo al interactuar con los otros, al trabajar en equipos en las clases o en tareas escolares este aspecto puede influir mucho en el niño, en relación a su autoconcepto, al sentirse útil, integrado y aceptado.

Finalmente como podemos ver integrar a cualquier pequeño con necesidades educativas especiales es una labor muy difícil, compleja y un gran reto educativo, que requiere no solo disposición y buena voluntad para lograrlo, sino un verdadero compromiso y por supuesto mucho trabajo, el cual realmente se vea reflejado en los Planes y Programas, en los Libros de texto Gratuitos, en la Capacitación del docente, en un trabajo conjunto y sobre todo en el aula.

Es aquí donde se encuentra la participación del Psicólogo Educativo que es importante en el proceso enseñanza- aprendizaje de estos pequeños, y consiste básicamente en diseñar los medios y herramientas que faciliten y apoyen tanto su aprendizaje como su integración social y educativa.

El Psicólogo educativo debe apoyar al niño, a conseguir una adecuada integración al proceso enseñanza-aprendizaje, regularmente se piensa en apoyar a niños “normales” que presentan otro tipo de dificultades afectivas, de interacción, de conducta etcétera. Pero no se piensa en apoyar a estos niños discapacitados que por mucho tiempo han estado olvidados. ¡creo que ya es tiempo de hacer algo por ellos!.

El papel del psicólogo educativo es también el informarse, conocer y entender aspectos esenciales básicos de otras disciplinas como la medicina, la oftalmología por ejemplo, por supuesto que no se pretende transgredir e invadir espacios de expertos especialistas en su área y campo de trabajo, el psicólogo educativo tiene un campo de acción definido, como profesional de su área debe buscar apoyos y alternativas en el proceso enseñanza-aprendizaje, el reto es entonces tener una conciencia que y disponibilidad hacia la búsqueda y utilización de la información para dar respuesta a las demandas de los niños. Solo así podremos saber cuales son las necesidades reales y problemáticas de los pequeños con quienes trabajemos, para brindar una ayuda real a nuestros niños con necesidades educativas especiales.

El psicólogo educativo no tiene una varita mágica que cambie en un 100% la situación de los pequeños con necesidades educativas especiales, o de cualquier otro niño, sin embargo puede intentar brindar elementos necesarios que en el aula hagan que estos niños su vida sea más fácil, divertida y sobre todo productiva

conociéndolos, comprendiéndolos, aceptándolos, apoyándolos y sobre todo no caminando detrás de ellos, sino a su lado para que alcancen una vida autónoma, integral, y armónica.

## **BIBLIOGRAFÍA.**

Acuerdo nacional para la Modernización en Educación Básica (1993)

A. M. Sorrentino. (1980) Han Cap. Rehabilitación, Una brújula sistemática en el universo relacional del niño con deficiencia física. México.

Allen J. (1979) Manual de las enfermedades de los ojos. Barcelona, Salvad.

Ararú (Revista para Padres con necesidades especiales), (199) Núm. 26, México.

B. Ninuriga, G. Jesús, (1991), Manual Moderno de Fisiología Humana. México, Manual Moderno.

Barraga Natalie C., et. at. (1992), Discapacidad visual y aprendizaje. Argentina; Región.

Barraga Natalie C. et. At. (1971), Programas para desarrollar la eficiencia en el funcionamiento visual. Argentina; Región Latinoamericana.

Bautista Rafael, (1991), Necesidades Educativas Especiales, Málaga España, Aljibe.

Bautista Rafael, (1994), Deficiencia visual, aspectos Psicoevolutivos y educativos, Málaga, España,. Aljibe.

Bautista Rafael., (1991), Manual teórico-práctico de integración educativa. Málaga, España; Aaljibe

Beard Ruth M. (1992), Psicología evolutiva de Piaget., Argentina, Kapetusz.

Bernardo A. Houssoy y Cols, ((1990), Fisiología Humana., Buenos Aires, El Ateneo.

Blindt Juliet, (1968), la educación de los ciegos. Tr. Miguel bosen., Barcelona; Promedica.



Brincker Diane D., (1991). Educación temprana con niños en riesgo y disminuidos, México, trillas.

Cabada Alvarez J. M., (1981), Educación Especial., Madrid, Cincel.

Campece Norma, lego nelida, (1987), Integración del discapacitado. Buenos Aires., Humanitas.

Clemente R. y Cols, (1979) Ceguera., Servicios de Publicaciones del Ministerio de España.

Crespo Susan, (1973), Educación a niños con agudeza visual limiytofe, Buenos Aires., Asaesca.

Domínguez Manuel, (1989) Breve historia de la escuela nacional de ciegos, México., Oficinas de la secretaria de fomento.

Faye Eleonor., (1971), The Low vision Patient., New York.

Faye Eleonor, (1972), El enfermo con déficit visual, España.

Fighther Dorothea, (1991), Como criar un Niño ciego, Guía para padres de niños ciegos y para quienes trabajan con niños de edad preescolar., Córdoba Argentina., Comité Regional Latinoamericano.

Framtom Merle E. (1957), La educación de los impedidos, México SEP (Secretaria de Educación Pública)

García Pastor Carmen, (1993), Una escuela común para niños con deficiencia, la integración escolar., Barcelona España, Promociones y Distribuciones universitarias.

Bombos George M., (1977), Manual de Urgencias oftalmológicas, Barcelona, Esparza.

Herrera Mérida Alma. (1995), Estrategias que favorecen la construcción en el numero en el niño ciego., Tesis de Licenciatura en Psicología Educativa., Universidad Pedagógica nacional., Chiapas.

Herrera H. Y Guilolemen (1982) Estudio sobre la educación de los niños y adolescentes ciegos ambliopes y sordomudos. Barcelona medica técnica.

<http://www.conaliteg.gob.mx/planta/comunicado.html>

<http://fBraille.com.uy/fbu/ib/>

Ley General de Educación. (1993),. México D. F.

Hernández Sampieri Roberto (1998), Metodología de la investigación. México. Mcgrawhigill.

Lucerga Revuelta Rosa, (1990). Palmo a Palmo. Madrid.

Luna Kano Ma. Del Rosario, (1995) Propuesta didáctica del material educativo "ciclo vital" para el área de ciegos y débiles visuales dentro del marco de la integración educativa a nivel primaria., Tesis de licenciatura en Filosofía y Letras. Universidad nacional Autónoma de México., México D.F.

Marchessi Coll. y Palacios. (1990) Necesidades educativas especiales y aprendizaje escolar en desarrollo psicológico educativo., Madrid España, Alianza.

Masias Lavin Sonia, (1990) El papel de la educación especial con niños ciegos y débiles visuales. , Tesis de Licenciatura en Pedagogía. Universidad Nacional Autónoma de México, México D. F.

Meher Edwin y Cols. (1992) El cuidado de la baja visión. España, ONCE.

Navarrete G. Elia, Rojas Alba Socorro, Escamilla Verónica (1997) Español 3er. Y 4to. Grado. (Texto en tinta). México D :F: SEP: (Secretaría de Educación Pública).

Navarrete G. Elia, Rojas Alba Socorro, Escamilla Verónica. (1997) Español 3er. Y 4to. Grado (texto en Braille). México D. F. (Secretaría de Educación Pública)

Pajón Mecloy E., (1975) Psicología de la ceguera., Madrid. Fragua.

Piaget Jean. (1988), Seis estudios de Psicología. México, Origen.

Piaget Jean (1981) Problemas de la psicología genética. México. Ariel.

Steenlandt Van Danielle ,(1991). La integración de los niños discapacitados a la educación común. UNESCO. Santiago. Chile.

Thomas J. Welhs,. (1975), Niños necesitados de cuidados especiales. Biblioteca el educador.

UNESCO. (1978) Aspectos económicos de la educación especial. Francia.

UNESCO. (1973) la educación especial situación actual las tendencias en investigación. Tr. Pérez Gómez Marcelino. España.

Villey Pierre. (1914) Le monde des Ayeugleseosar the de psychologie. París.

Zacarías. Burgos, Santamaría A. y Sead. E., (1995) Necesidades educativas especiales Programa de publicaciones de material didáctico. UNAM. México

D. F.